

• ﻞـﺎـسـوـاـ ﺾـاـسـاـ ﺔـيـقـوـزـ

- ﻪـيـءـاـ ﻮـيـرـاـ -

Cheikh Lessieur,

le dernier des troubadours



ـ ﻢـاـلـوـنـ | ﺦـلـاـسـوـاـ

• ﻰـاـمـاـ

ـ ﻮـيـرـاـ ﻩـيـءـاـ

Driss AZDOUD

+ ö K A S H + | S C A N S ö K I

tazduyt n imdyazn

◦□ΛΣ◦✽ Μ◦ΣΛ ◊✽QQΣ

-CCΣX Η◦ΘΣ◦O-

Cheikh Lessieur,
le dernier des troubadours

◦Θ□◦O/asmar

ΛΟΣΘ ◊✽E◦E

Driss AZDOUD

ଓଡ଼ିଆ କବିତା ପ୍ରକାଶନ

Publications de l’Institut Royal de la Culture Amazighe

Centre des Etudes Artistiques, des Expressions Littéraires

et de la Production Audiovisuelle

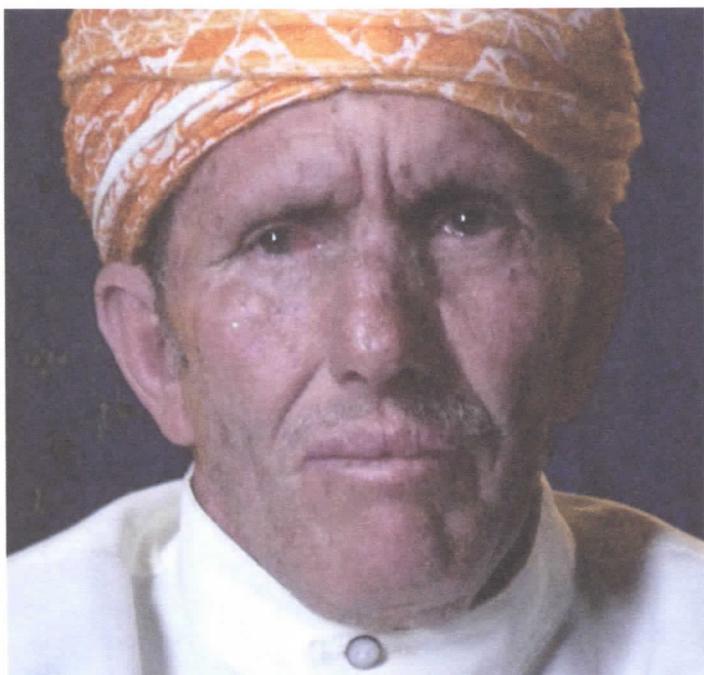
Série : collecte, n° : 8

Titre	: କେଖିଲୁଙ୍କ ମହାନ୍ତିର ଗୀତାନ୍ତରିକା -CCSEX M8058O.
	Cheikh Lessieur, le dernier des troubadours
Préparation	: Driss Azdoud
Editeur	: ଓଡ଼ିଆ କବିତା ପ୍ରକାଶନ (IRCAM)
Suivi	: CTDEC
Couverture	: CEAELPA
Crédits photos	: D. Azdoud
Dépôt légal	: 2015 MO 1515
Isbn	: 978-9954-28-190-1
Imprimerie	: El Maarif Al Jadida - Rabat
Copyright	: IRCAM

CCEX مـسـلـمـةـ

ccix zayd uzrrri

-Lessieur-



Alphabet tifinaghe

	TIFINAGHE	Correspondance latine	Correspondance arabe	Exemples
ya	◦	a	ا	ءَاوْءِ
yab	Θ	b	بـ	ءَثُوْسِلـ
yag	X	g	گـ	ءَخَرَقـ
yag"	X"	g"	گـ	ءَخَرَقـ
yad	Λ	d	دـ	ءَلَهـلـ
yaḍ	Ε	ḍ	ضـ	ءَلَهـلـ
yey	়	e	فـ	ءَيْـ
yaf	়	f	فـ	ءَيْـ
yak	়	k	كـ	ءَيْـ
yak"	়"	k"	كـ	ءَيْـ
yah	ঘ	h	هـ	ءَيْـ
yaḥ	ঘ	ḥ	حـ	ءَيْـ
yaε	়	ɛ	عـ	ءَيْـ
yax	়	x	خـ	ءَيْـ
yaq	়	q	قـ	ءَيْـ
yi	়	i	يـ	ءَيْـ
yaj	়	j	جـ	ءَيْـ
yal	়	l	لـ	ءَيْـ
yam	়	m	مـ	ءَيْـ
yan	়	n	نـ	ءَيْـ
yu	়	u	وـ	ءَيْـ
yar	়	r	رـ	ءَيْـ
yaṛ	়	ṛ	رـ	ءَيْـ
yay	়	γ	غـ	ءَيْـ
yas	়	s	سـ	ءَيْـ
yaš	়	š	صـ	ءَيْـ
yac	়	c	شـ	ءَيْـ
yat	+	t	تـ	ءَيْـ
yaṭ	়	ṭ	طـ	ءَيْـ
yaw	়	w	وـ	ءَيْـ
yay	়	y	يـ	ءَيْـ
yaz	়	z	زـ	ءَيْـ
yaẓ	়	ẓ	ڙـ	ءَيْـ

¹ Tableau officiel de l'alphabet tifinaghe tel qu'il est préconisé par le Centre de l'Aménagement Linguistique (CAL) et consacré par l'IRCAM.

†○ЖП○ОΣ†

††Σ○ΘΘ|| Σ□○ЖΣΨΙ ○ΘΛ○ Θ +ΙΕΕ○Σ+ | +ΣΛΣ○ЖΣΙ.
Χ○Η Κ○ΟΘΙ ○Σ +ЖИИ○Λ+, ○Σ QQ○Σ | ΣЖΘΙ Λ Π○Κ○Η. 8||ο ΣΘ○П○И
○СΣ Λ○ Σ†+ЖК○ СЖΘΙ. +ИИ○ ИΨИИ+ Χ 8||ο Σ†+ЖЖ○ 8ЖИИ○Λ +ΣИΣ
Х 8||ο Σ†+ΣΙΣ 8ΣΛΣ○Ж. +ИИ○ +ОЕЖΣ Χ 8ΛΘ○Θ Σ Π○Л+ +ΣИΣ Χ
П○П○И Σ +ПИХΣС+. ○ПΛ ΠΣ||ο 8О Σ†+ИЕЕ○ДΙ Λ○ +Т○РЖΙ ○П○И
ΣΘΙ ΧΗ ΟΘ○Λ+ ○СК8 ΧСΙ ΧΗ +ΣΛΣ○ЖΣΙ ○О +ТΣΘΣ|| Д○СΛ
Σ||ο 8ΣΛΣ○Ж. ПΣ||οΨ Θ ΣХЖ○ПΙ ΙΘΙ ○ΣΛ ΣСХССΙ ΣИЕЕ○ДΙ. ΙΣ+Σ
○ΣΛ ○ΘΙ ΣΣΣ○ОΙ Θ +СУОΣП ΝΟΣΙ ○ΘΙ Θ ΣИС○ХХ○ОΙ ○О ○ΘΙ
ЖОО|| +ΣΨΟ○Λ ΙΘΙ.

ΙΘС○++О Χ 8ΛИΣΘ . Ρ8Ж Λ Σ○П | +ΣΛΣ○ЖΣΙ |
8|СС○Λ ССΣХ Ж○СΛ 8ЖQQΣ ||ο Σ†+Ж○ΘΘ|| Θ ΣΣΘС | ССΣХ
И8ΘΣ8О. +ΣΛΣ○ЖΣΙ ○, ΣΘ+Σ ++ ССΣХ Θ ΣХЖ ||Θ. ΛΣХΘ+
+Σ||ο ΣΘ○П○И ΧΗ ΛΛΣΙ Λ +Σ||ο ΣΘ○П○И ΧΗ +4○ПΘΣПΣΙ | +8ΛО+
++О○О+ ○Σ QQ○Σ | QQΣЖ○ | ++ΣИΣЖ8|. Θ ΣСКΣ, ΣО○ ССΣХ
○Λ +ΣИΣ Κ○О 8СОЖ○ ||ο ΣΨΟ○ | 8ΛИΣΘ . Σ+ +ОО+Σ+ ΧΗ +8ХΣ
||Θ Ρ8ИИ8+.

Σ○С8 ССΣХ И8ΘΣ8О Χ Σ|СС○ΛΙ |Ψ ΣΛΣ○ЖΙ ○Σ+
П○ΛΛ8О ○С2О○ | Χ +СΣЖ○ | И○ЕИ○Θ ο○СС○Θ Λ И○ЕИ○Θ
○Х○+○. Σ†+Ж○ΘΘ|| ○ПΛ Χ +СΣЖ○ | ΣЕΙΣΙ ○СК8 ○О ΣΘ○О○

ΔΙΑΒΟΛΟΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΕΙΑ ΤΟΥ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ Η οποία πραγματοποιείται στην αρχή της Αγίας Εκκλησίας και στην οποία ο Ιησούς Χριστός μεταβιβάζει την επιτροπή της διαδοχής της Αγίας Εκκλησίας στους Απόστολους και στους Επίσκοπους.

¹ ○ΘΑΧΧ◦Θ | 2009. Σ ΣΤΛ. ΘΩΣΙΑ ΣΧΗΜΑΙ | +ΘΟΩΘΙ. ΤΟΔΟΣΣΥ+ Λ. Σ+ΘΑΧ. ΡΩ. ΠΘΑΧΧ◦Θ | ΤΟΣΛΛΑΣΥ+ | ΣΛΛΑΣΛ. ΣΠΙ. ΟΠΙ | ΣΙΕΕ. ΠΙ | ΗΕΕΘ | ΙΙ. ΣΕ ΣΥΟ, ΣΧ. + ΣΣΕΣΧ. ΡΕΘΟ. ΣΛΛΑ. ΣΗΣΗΛΛ Λ. ΘΛΙΣΘ Θ ΣΣΘ | Θ. ΠΘΑΧΧ◦Θ | 2012.

CCSX 10:05:0

ХХ +И.ИС+ 10

ՀԹԱ. ԿԱՂԱ ԽՈՎՍՔԻ ԾԱ ՑՈՅՎԱՆՈՒ 1965. ԽԸՆ-
ԽԱ, ՀԱԱ. ՀԽ. ԸՐԹՈ. Օ ՀԻՂԵՍԵՍՈ Հ ՀԸՆԽՈՒ ԿՈՒԹ-
Ա ՎԵՐԱԿՀՈՒ Օ ՎԵՐԱԿՀՈՒ ՀԻՂԵՍԵՍՈՒ. ԽԸՆ-ԽԱ, ՑՈ ՀԱԱ

2012. ይቻል ብቻ ተተክሱ ነውም እና 2013. ይጠና ስርዕስ ነው እና የሚከተሉት ደንብ የሚያስፈልግ ይችላል.

³ ΩΟ ΣΚΩΣ ΣΣΕΧ ΗΘΟΣΩ ΣΘ Λ ΣΗΘΙ. X 46 ΣΣΛΛ Λ.Φ.Θ.

⁴ ΣΥΟΣ Λ ΣΥΟΣ Ι ΤΟΟΠΙΕΙ ΣΙΧΟ ΣΥΟΣ Ι ΒΕΩΧΟ Λ ΒΙΕΣΤ+ Χ ΤΕΣΜΟ Ι ΟΣ+ ΣΛΣ.

Կո՛յ ՀՀԱՏՅԱ ՀԻՇԵՑ և Թօ ՑԱԽԾ. ՕՂՂՈՇ ՀՅԱՍ Կո՛յ ԽԵՇ Ա
ԱՑԱԽԾ ԽԵՇ ԱՌԱՋՈԾ, Օ ՀԻՇԵՑ ՊԱՋ ՀԻՇԵՑ Օ + ՀԻՇԵՑ Հ
ԵԼԱԼԻ, ՀԻՇԵՑ Օ. ԸԼԱԿ ՀՅԱԽՈԾ Թ ՀԵՇ 185. Օ ՀԻՇԵՑ
ԵԼԱԼԻ, ՀՐՋՈ ՀՅՈԾ ՑԱԽԾ ՀԱԽՑ + ՀԵԼԱԼՅԱ.

ԱՅՀ+ ԱԽՀԿ Կ ԹՑԱ ՀԸԿՈՒ ՈՒ, ՀՃ. ՕՐԿՈՒ, Օ
ՀՐԹՈՒ. ՀԽԾ ՀԿՈԾ Ի ՒՈՈ. ԱԽԾ Ա ԱՏԻ ՑԻՈԹԵՒ. ⁵ ՀՐԲ. ՕՐԿՈՒ Թ
ԱՑԱԱԾ ՈՒ ԱԽԾՈԾ ՈՒԿ ՈՒ Օ ԹԻ Ա ՀԻՏԾ. Օ ՀԱ Թ ՒԵՑԻ ՀԿՈԾ
ՈՒ ԲՀՀԱԾ ԾԿ ՀԾԱ ՀԸԿԾԻ ՑԿԿԻ ՑԿԿՈ. ԻՒՒ, ԻՇԵԹԱ Ի ; ԻՒՒ,
ՀԵՇԵԹԱ ՑԱԱԾ. ԻԿԿՈ Ի ՀԾ Ի ՀԿԾ ՀԿԾՈՒ.

ИИΣХ +ЦЕΩ+ оЦА ЦоΣΘ, Φo+ ΣΟΟРО +оХoЦ+ ||Θ
оЦА Іt+, Аo+ тtЦZ+ тtвoХz ||Θ РξΣи| ЦoК. ΣoO: QθθεΣ XH

⁵ ΣΥΟΣ ο.Χ.ο.Ο | ο.ΣΤ ΑΛΣΑΛΛΩ ΙΙ. Χ ΚΛΗΨΙ ο.ΣΤ ΘΟ.Φ.Σ.Ε. ΣΗΜ. ΣΙΧΟ Τ.Λ.ΣΗ | ΟΟ.Σ.Ε
Λ ΣΥΟΣ | Σ.Σ.Σ.Ν.

⁶ ССОИ+ ТЕЗКО А +ПАСИ +ОП. ОМЕЗХ СХ. 8Х.О СОССЕЗО | +ЦЕЕ%Е+, СХ
СОССЕЗО | +ЦЕЕ%Е+

ИИΣХ +ЦЕΩ+ оЦА ЦоΣΘ, Φο+ ΣΟΟРО +оХоЛ+ ||Θ
оЦА Іт+, Аο+ +ЦЕΩ+ +ЦБΩХΣ ||Θ РΣΣИ+ ЦоКу. ΣοО+ QΕӨӨΣ ХХ

⁵ ΣΥΟΣ ο.Χ.ο.Ο | ο.ΣΤ ΑΛΣΑΛΛΩ ΙΙ. Χ ΚΛΗΡΟ ο.ΣΤ ΘΟ.Φ.Σ.Ε. ΣΗΜ ΣΙΧΟ ΤΕΛΣΗ | ΟΟΣ.Σ
Λ ΣΥΟΣ | ΣΣΕΙΓΕΣΝ.

⁶ ССОИ+ ТЕЗКО А +ПАСИ +ОП. ОМЕЗХ СХ. 8Х.О СОССЕЗО | +ЦЕЕ%Е+, СХ
СОССЕЗО | +ЦЕЕ%Е+

ՑԱԽՈՒՅԹ ԱՎԵՐԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ԱՎԵՐԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

XII + □. ∧. || ⊕ X + C S S. X

⁷ Ήποι ΣΥΟΣΙΩΝ ΣΙΧΟ ΤΕΛΕΙΩΣΙ ΟΟΣΣΑ Λ ΞΗΙΣΣΕΩ Λ ΤΣΙΨΩ Λ ΘΙΞ ΣΠΙΟΝ.

Հ ԵՏԱԽԻ Հ +ՑԽՀՏ+ Խ Հ ՏԵՎՈՒՅԻ ՏԿՈԾՈՒՅԻ ԹԻ ՕԾՔՑ Հ Օ Ի+ՀՈՒՅԻ
Հ ԱԿԱԾՈՅՍԻ ԹԻ ՕԱԼ ԽԵՒՅ. ՕՂՂՈՒ ԻԻՉԻ ՕԹԱՑ ԹԻ ՀՈՄԱ
ՀԵԿ Օ ՂՈՅՈ.

+ՏԵԱԱԽՈԾ Խ Հ ՏԵՂՈ ՀԵՎԱ Հ +ՕԹՏՀԻ Խ Օ
Ի+ՀՈՒ ՏԿՐՑ Խ Կ Օ ՏԿՈԾՈՒՅԻ ՑԵ Ի+ՀԽՈ ՀՂԿ, ՑՈ ՀՈՂ
ՏԵՎԵՑՑ ԹՑ ՑԿՈՒՅԸ ՏԿՐՎԱԿԿԿ. ԾՏ ՀՂ ԹՑ ՑԿՈՒՅԸ ՕՀՂ Հ ԾՈՑՈ
Խ Ի+ՀԿՈ Ի ԽԵԱՈԹ, ԿՑՕ ՕՀ+ ՀՂՀ. ՀՑԱ Ի+Հ Ի ՑԵՎԽՈ Խ
ՏԿՈԾ Օ ՕՀ+ ՀՂՀ ՑԹՑ, ՀԹԸ Խ Ի+Հ ՕՀԷՎԿԿ. Հ ՀՑԱ Խ
+ՑԽՀՏ+ ՀԹԸ Խ Ի+Հ Խ Ի+Հ ՓԸԸՑ. ՑԽ ՀԿԱԼ ՀԵԽԸ Հ ՀՂԸ
Հ+ՀՑՈՒՅԻ ՀԵՎԱ ԵԿ. ՑՈ ՀՈՂ ԿՑՕԹ Ի+ՀԵՑՑ Ի+ՕԹՏՀԻ
Ի+ՀԿԱԾՈՒՅԻ. ԽԵԱԾ ԿԿԿԿԿԿ ԿԿԿԿԿԿ ՀԿ Ի Բ, ՑՈ ՀՈՂ
ՀԿՀՀ ՕՂ Հ ԾՈՑՈ.

ՀԱԱ ՕԱԼ ՀՑԱ ԹՑ ՑԿՈՒՅԸ Խ ՏԿՈԾ Խ Ի+Հ Ի+Հ ՕՀ+
ԱԵԷԾ, Հ Օ Օ Ի+Հ Ի+Հ ՀՂՀ Ի+Հ ԵԿ ՀԿԱԼ ՕԱԼ Ի+Հ, ՑՈ ՀՈՂ
Հ ՀԿԱԾՈՒՅԻ. ՀԱԱ ՀԵԿ ՕԱԼ ՀՑԱ Ի+Հ Օ Օ ՕՕԸԸ Հ ՀԿԿԿ+
ՕԿՈՒՅԸ, ՀԹԸ Խ Ի+Հ ՑՈՒՅԸ ԵԿ ՀԿԿԿ+ ԵQQQ ԵQQQ Խ
Ի ՕԱԸԸ ԿԿ ԿԿԿԿԿԿ ԿԿԿԿԿԿ Հ ՀԿԿԿ+ ԵQQQ ԵQQQ Խ
Ի ՕԱԸԸ ԿԿ ԿԿԿԿԿԿ ԿԿԿԿԿԿ Հ ՀԿԿԿ+ ԵQQQ ԵQQQ Խ
Ի+Հ ՕՀԷՎԿԿ. Հ ՀՂՀ ՀԵԽԸ Հ ՀՂԸ

⁸ Ի+Հ ՕՀԷՎԿԿ. Հ ՀԿԿԿ+ ԵQQQ ԿԿԿԿԿԿ ԿԿԿԿԿԿ Հ ՀԿԿԿ+ ԵQQQ ԵQQQ Խ +ՑԽՀՏ+.

ХИ ПӘӨӨСІ | ПәПәИ А +8XΣ ||Θ

ОХ 80XX°Θ | 1980 Θ оМжо, 5048И ССЕХ А.
Σ+ГЛЛ8 Θ ΣΙC8XX°ΟI. ОХ АΣII.У 40 АҮС 8X°O | 64 |
8|C8XX°O oΣΛ А ΣККo. А. Σ+ГЛЛ8 40Θ И+o, oΟΛ СК oΘ ΣII.
Ko oΛ 50ПС tοΟθξh+, 50ПС ++. 50Пt +ΣККH+ oΣΛ oΘ +8X°
+ΘЕЧYОt X +CΛΣИt ||oE8Q oΘXX°Θ | 2010.

+ΣЖПХОС ΣΛΛУ ΣθΛ. ССЕХ X ПӘӨӨСІ | ПәПәИ,
oΟ Σ+ГЛЛ8 ΣПoИΣПI 40O ПΣII. 40oIΣI А ΕΕИΘ. oΟ + ΣΘC8
oΛ XI +ΣCΛJ.ЖSI. АҮС, 40Θ А. ΣθθЖИΣΛ Σ 8JII. oΘ Σ+ГИΣ
ΣХИ ||Θ А +ПИХΣC+ ||Θ oΟ ΣθoПoИ. +ΣCΛJ.ЖSI ||Θ А. ΘoПoИt
ХИ ΣОХЖI А +П+СSI, ХИ ИПoC8I, ХИ +8AOT | K8 5oI, ХИ ИПo
А OOХo, ХИ ИCθoKSI А ПΣII. 40O ПoИ8 Ko, ХИ ПΣII. ΣИH.
8OKK°ΣΛ ИУ ΕΕ8ИC, ХИ ИC8QCСoΛSI А oΣt +HΘoE+. А.
ΣθoПoИ oПΛ ХИ 8JII. Σ+ГIQH X Σ40C СК ССПoИ СΛΛI ИУ
ΣCС8t Ko. А. Σ+ГИФ8 ХИ ПoCoi А ИYoΘt ИУ oЖИΣΛI А
ΣC8ΛoO. А. Σ+ГИΣ oПΛ Σ ПΣII. 40O ПoИ8 Ko | ПoKoИ ||o
KOOЖI, oΛ ИCΛI +ΣCΛJ.ЖSI oC8 5ИИ. АΣХΘt OOЖI, ИУ
oПΛ АΛoI Θ +CΛΣИSI oΛ || XΛDI X ССoOΣKo+. oΛΛoΣ ИФИ
СΛΛI X Ko oKK° Cо, 8O А. Σ+ГИΣ ИCИK°Q X +CΛЖZО+. oΟ
+ГИСCI СΛΛI X ИCoi А ИФIo. ИλoO8И, oKK° ИCИQΣJ.о+ ||o

ՀԱՅՈՒԹ ԸՆԿԵՐՈՒՄ ԽՈՎ ՏԵՇԱՅԻ ՀԱՅՈՒԹ ԸՆԿԵՐՈՒՄ ԽՈՎ ՏԵՇԱՅԻ,

„ԸՆԻ, ԱՅ ՕԹ + ՏՂ ՏԻՒՅԻ ԸՑՈՒՅՈ Խ ՀՀԵ. ԿՅ Օ Ա
ՀԽԽՈ ՏԽԽ ԽԽ ԽՈՒՅԻ, ՕՏՂ ՏԻՒՅԻ ԸՑԵԽ, ՏԻՒՅԻ ԸՑՈՒՅԻ +
ՈԹ ՏՕԴՎԽՈ Տ ՊԹԵՍ, ՓՈ ԸՆԻ ՏԽ ՕԹ Ա ՕԹՏԽ. Խ ՀՀԵ Ա
ԽՈՓՈ ՄԱԽԵԸ, ՏԻՒՅԻ ԹԽԱԸ ՏԽՈՒ Ա ՄՑԱԽ Ա ՊՕԽԵԸ.
ԱՏԽՈԿ Խ ԱՅ ՕԹ Ա ՏԻՒՅԻ ՊԹԵԸ ՏԷԸԼՏՅՈՒՅԻ ՈԹ. ՕԱՀՕՏ
ՀՏԿԻ Խ ՑՈՒՅՈ ՈԿ, ՑՕ ՏՈՂ ԱՅ ՏԻՒՅԻ ՕՂ ՏԽ ԸԱ ԸԱԸ
ԿՅ Օ Օ ՏԻՒՅԵԸ ՏԷՄԻ ԵՕՒ ԽՈՒՅԻ ՕՂ ՏԻՒՅԻ ՊԵՏ
ՕԹԲԲ ՈԹ, ԱՅ ՕԹ ՏԻՒՅԻ ԸՑԵԽ ԸԱԽ ՓՕՏԻ ՊԵՏ.

⁹ Հի չկօ՛՛ | ոժ լօԿա՞լ ԱԱ՞Մ | ՅԿԹԱ՞Խ | ԽՕՂՑ | ԽՃ | չԿՕ՛՛ | ԵՌԱ՞Լ.

ΣΗΜ. οΠΛ Σ. Χ ΣΤΗΕΕΟ. Ο Π.Θ. ο.ΑΛ.Ο.Σ Λ ΣΙΧΣ
Π.Π.Η, Φ.Φ. θ. ΣΗΜ. Σ.Ο.Σ Λ. Θ Σ.Τ.Ο.Σ. Λ. Σ.Τ.Σ.Ι.Σ Σ.Σ.Σ.Χ Θ
Σ.Σ.Φ.Λ. Τ. Ι. Σ.Η.Ι.Τ +Σ.Κ.Κ.Ο. Ι. Χ. Θ. Σ.Τ.Ο.Σ. Σ.Τ.Ο.Σ. Π.Π.Η Λ
Π.Θ.Σ.Σ. Χ. Σ.Σ. Ι. Θ, Σ.Θ.Λ.Λ. θ.Σ.Σ. ο.Ο.Λ. Σ.Ж.Ο.Σ Π.Π.Η.

ΧΙ ΕΕΙΘ. Λ ΣΣΗQQII ΙΙΘ

ՀՅ. ՑԵՂՅՈՒՄ Ը ԷՅ.ԽԹ Օ ՀԻՒԽՈՅՆ ԽԱԼ ԻՒ+
ՑԽ.Օ Ի ԷՅ.ԽԹ. ԽՀԵՎՓ Ա. ՀՅ.Ա.Խ Թ Ւ.Խ.Խ ԵՎԵԸ Ը ԼԱԼԻ
Օ ԹՐԹԵՎԱ. Ա. ՀՅ.Ա.Խ Ը Ց Ց ՀՅ.Ա.Խ Օ ՀԱ ՀԻՎԵ ՀԵՎԵԿ.
Ը ԼԱՂՅՈՒՄ ԻՒ. Ա. ՀԻՒԽՈՅՆ Խ Ա.Խ ԵՎԱ Թ Ւ.Խ.Խ ՀՅ.ԽԿ+ ՀՅ.ԽԿ
Օ ՀԱ. Օ Թ Ի Ց Խ ԵՎԵԸ Ը ԼԱԼԻ Ի ՀԱՂՅՈՒՄ, ՀՅ.Ա.Խ Ը ԼԱԼԻ
Օ ՀԱ. Ը ԼԱՂՅՈՒՄ Ի ՀԱ. Օ ՀԱ. Ը ԼԱՂՅՈՒՄ Ի ՀԱ.

ИИоI ЕЕИИО. ||. А Σ+THEOΦΟC CCΣX ΙοΣΛ. А. ο
+ΣΙΣI | ΠΣΘ ΣИИ. 85||. Σ+ΣΙΣ KΩИИ X ΙΕΘΟι. А. ΣΕΕ.Ο K.
ΑΣХΘИ +Д ||. ΣΣΙΣ .О Σ CCΣX .А ΣΣΙΣ +ДΛΣ.Ж+ ||. Π5||.
ДΣ Σ+ΣΙΣ ΣХ. 8ДΛΣ.Ж +Д.ΣCC.С ΣХ ЕЕ.ИО .Ди | И.Е.8, А.

◦Θ ++ΣΙΣΙ 80% ΣΜΣΗ ΕΕ.ΝΘ ΣΣΜΣΗ ο.ΠΛ 8CΛΣ.Μ. ΣΗΣΙ ΛΣΗ
ΕΕΝΘ◦ ||. Σ++ΣΙΣΙ 80 ΣΘΗΣΛ CCΣX 8Η+ +ΣCΛΣ.ΜΣΙ ||Θ Σ Π.Ε.

ΣΘΕ◦ QΘΘΣ ΕΕΝΘ◦, Σ.Ρ◦ ο.Σ+ ΣΥΟΣ ΙΣ+ΙΣ OΙ
ο.ΠΛΣ.Μ ΣΟΣΙ ΗΗΕΣΦ. ΣΟ 8ΗΣΙ ο.Ο ΣΘ.Π.Η CCΣX ΗΘΣ.ΘΟ
ΘΛ. Σ.Χ. Η+ 8Ο Σ8ΗΣ ο.Λ ΣΘ.Π.Η Σ ο.Σ+ ΣΥΟΣ ΘΗ. Ρ. I
+ΣΟΣ+. 8Ο Σ8ΗΣ ο.Λ + ΣΙΙCΗ. Ρ8 +.ΛXX+ +.Ο Σ++.ΜΕ Η.Θ
ο.Λ Θ ΗΚΣΙ Ρ, 8Η ΣQE◦ ο.ΠΛ ο.Λ Θ ο.ΡΙ ΣCΚΣ ||.Η. 8||. Θ
ΣΥΟΙ ΗΟ Ρ. I ΗΗQΛ, Λ. Σ++ΛΛΘ ΣΗΚ Θ +ΣΥΟ.Λ ||Θ. 8Ο
ΣXΣ 8CΛΣ.Μ ΗCΟΚΣΙ ο.Λ Σ++%++Ο. 8Ο Λ. Σ++.ΜΕ Η.Θ Η.Θ
ΣΚ ΣΛΛ. Θ Ρ. X Η.ΘΠ.Ζ, 8C. ΣΥΟΣΙ 8Ο Λ. ΣΘ.Π.Η ο.ΟΛ
+ΣΗΣ +ΣΟΣ+. 8Ο Θ.Ο +.ΗΣΛ ο.ΠΛΣ.Μ ο.Λ ΣX ο.ΣΛΛ.Η Σ++XX.
X Η.ΘΠ.Ζ | +CΛΣΙΣΙ X Ρ. X ΣΥΟΣΙ. X +CΗΟ◦, ΣΚ ΣX 8CΛΣ.Μ
+ΣX Λ 8||. Θ ΣΥΟΙ Φ.Τ ο.Λ Θ ΣΗΟ%, ΘΕΗΙ Θ ΗCΙ. ΣΚ 8Ο
ΣΣΙ ο.ΤΣX, Η.Θ ΣCΘΣΣ ΣΗΙ, Φ.Τ 8||. ΣΥΣΙ ο.Λ ΣΗΚ Ρ, Λ. +
Σ.Ρ.

X Η.ΘΠ.Ζ, Θ8 +.ΗΗ8+ ΘΛ. ο.ΣΛ ΣΙΙCΗ.Η ο.Σ||. ΗΚΙ
ΣΛΛΙ. X ΣΙΙCΗ.Η ο.Σ ΠΣ, Λ. Σ++ΣΙΣ 8CΛΣ.Μ ΡQ.Ε+ Ν Ν.Μ |
+CΛΣ.ΜΣΙ. 8Ο Λ. Σ++ΣΙΣ 8X.Ο. Λ. ΣXX.Ο 8CΛΣ.Μ
+.ΣΗΗ.Ο+ +.ΣΗΠ.Ο+ ΣRKO Θ8 +.ΗΗ8+ ο.Λ ΣRR ΧΗ ΣΛΛΙ 8||.
ΣΟΙ ο.Λ ΣΗΚ Ρ. Λ. Θ +.ΣΙΣΙ “ΗΘΣΛ” Σ 8||. Σ++E8QI ΣCΚΣ
||.Η. Λ. ΣXX.Ο ΛΣΗ 8CΛΣ.Μ +ΣΘ ΘΙ+ ΣE8Q ΛΣΗ ΗΘΣΛ ΧΗ

ԵՂԱԿ, ՀՈԽԾ ՑԵՂՏԾ Հ ՀՅՈՒ ԱՐՔԵՒ ՀԵՅ Ա ԵՒ ԹՅ
ԴԱՄԱՑԻ, ՀԱՅ ՀԽԾ ՑԵՂՏԾ Հ ՀՅՈՒ ԱՐՔԵՒ ՀԵՅ Ա ԵՒ ԹՅ
ՑԽԾԾՈՒ, ՀԱՅ ՀԽԾ ՑԵՂՏԾ Հ ՀՅՈՒ ԱՐՔԵՒ ՀԵՅ Ա ԵՒ ԹՅ
ՑԽԾԾՈՒ, ՀԱՅ ՀԽԾ ՑԵՂՏԾ Հ ՀՅՈՒ ԱՐՔԵՒ ՀԵՅ Ա ԵՒ ԹՅ

‘+ΣΙΣΙ Σ +ΕΛΣΟΜ+ +ΣΩ ΡΩΜ ‘+ΕΛΣΟΣΕΤ’ ΗΥ ‘+ΣΙ
ΩΕΡΟΧΕ’ ΗΥ ‘+ΣΙ ΙΧΣΟ’. ΟΛΛΟΣ ΣΚΡΙΠ ΤΟΛΧΟΘΟ+ ΣΟΤΣ
ΩΕΛΣΟΜ ΙΧ+ΛΟ. Ο Σ+ΛΗΛΗ+ Σ ΛΣΙΙ. ΣΛΟΕΚΙ Σ+ΛΟ ΘΙ
+ΤΟΛΣΑΛ. Χ ΙΟΘΠΟΖ ΗΥ +ΣΕΛΥΟΣΠ, ΩΟ Λ. Σ+ΛΟΙΘ ΩΕΛΣΟΜ Σ
+ΕΛΣΟΜΣΙΙ. ΣΟΛ ΣΚΡΙΠ Λ+Τ ΕΛΛΙ ΚΟΘ ΡΚ ΘΙ +ΤΟΙ Λ ΣΟΙΟ
Σ ΡΟ ΛΣΧΘΙΤ. ΣΕΕΙ+ ΣΙΙ Λ ΚΘΟΘ ΣΙΕΙ+ ΤΙΛΣΛΣΙ ΘΛΟ ΗΥ ΙΙΟ
ΕΛΛΙ ΩΟ ΣΧΣ ΡΟ Ι ΚΚΣΕΧ ΣΟ+Ο.

ՀԵՅԻ ԽՈՅՏՅՈ, ՅՈ ո՛ՌԱՌ ՀՅՈՅԵ ՀՅԵՒ । +ԵՂՋՅԵ
օ՛ՐԱ ԿՅՈՒԹ ՀԱԽՈ. ԹԱ ԸՆԴՀԱ ՀՅՈՒ, ՀԱԽ. ॥ ԱԿՍ ՀԿԱԽ Հ ԹՈՒ+
+ԵՇԵ (ՀԵՅԻ) । +ԵՂՋՅԵ. ԽԱԽԻ +ՏՀՈ ԸՆ ՀԿԱՋԻ ՀԱԽԻ +ՏՀՈ.
ՀԿԱԽ.

ଓঠেগুলি নিয়ে আবার কথা বলতে পারি। এই সময়ে আমরা মাঝে মাঝে কোনো কাহার কাছে দুর্ভাগ্যের প্রকাশ করে আসতে পারি।

„ԱՀՅՈՒ ԱՅ ՀՅՈՒՄ ՀԵՍԽ Տ ԵԼԱԼ ՀԿՈՒՈՒ Խ
ԻՒԾQ, ԱՅ ԹՈ Ա ՀՅԽՈՕ +ՀԵԼՏՅԶԻ Լ ԱՀՏԻ Ա +ՏԻ ԱՅԽՈՒ
ՅՈՒ Ա ԹԵԿՅՈՒ ԿՈՒԼԻ, ՑՈ ՀԿՄԵՈՒ, Թ ԹՈՍԼ Լ ԵՑՈՒՈՒ.
ՀԵԿՄՏՅՈՒ Ա ՀԿՈՕՍԸ ԼԵԿ, ԱՅ ԹՈ ՀՅՈՒՄ ԽՀ ՑՈՒՈՒ +
ՀՅՈՒԿՈՍԼԻ ԱՅ ՀՅՈՒՄ ԽՀ ԱՅԽՈՒԹ Ա +ՅՈՒՏ + Ա ՋԿՀՄՑԻ
+ ՀԿՄՑԿՈՒ ԱՅ ԱԿՄԱԼՏԻ ԱԿ ՑՈ Ա ՀԿՄՑԿՈՒ + ՀԿՄՑԿՈՒ.

ՀԱՅԿ Տօլէ ԸՆԵԽ Փօ օՐի ՏԻՏԻ ՏԻԹ Հ ԵՂԱ
+ԽՈԽ ՄԱԽՏ ԽԹ ՏԿՈՒ ԿՕ Ա. ԱԿՏ, ՏԻՏՈԹՈՒ օՐԿ Խ
+ԵԿՄՈՒ ԽԿԿՈՍԹ, ԱՏԻ Ծ ՀԱՅ Փօ ՑԱԿԱԼ ԾՈՒ + օՕ օԾ
ԵՎՈՒ Ծ ԽԿԿՈՍԼ օՕ ՏՈՒ ԾԾԿԿՈՒ.

ХИ + ОР. | ЧАСТИ

◦ΛΛ◦Σ Λ◦ Σ+θθες ΚΚεχ +οελσ◦Μ+, ΕΚ ΛΣ
+οελσ ΧΗ Ρ◦ | QQ◦Σ ||◦ ΕΣ ΣXX◦ΛΣ Ε◦Λ ΥΣΗΘ Σ++ΕΙΣ, οΕ
QQ◦Σ | ΗΣΧΟ◦ ΙΥ +ΣΕΒΘΟΣΘΣΙ | +ολο+ Λ◦ Λ Σ++οελσ
+οελσ◦Μ+ οΕΚ“ ΧΗ QQ◦Σ ||οΥ. ΕΚ ΦΟ ΣXX◦ΛΣΣ Ε◦Λ Σ++ΕΙΣ,
Λ◦ Σ+θθQQ◦Ε οΠ◦Η, ΡΦ +οΟθεη+ | +ΣΠ◦Ι +οελσ Λ ΧΗ Ρ◦ |
QQ◦Σ οΕΚ“ Ε◦+ο Ι+ο. Θ ΣΕΚΣ, ΗΗο+ ΤΕΛΣ◦ΜΣΙ ΣΘ◦Π◦Η ΧΗ

ይህ አገልግሎት ሆኖም የሚከተሉት ቀን ተደርጓል፡፡

- ΣԱՅԻՆԻ ՏԵՂԵՑ ԽՈՎԱՆ

14

- ΣΠ. ΘΛΛΙ. ΣΗΘ ΣΙΩ. ΗΘ Σ ΤΟΣΕ

ለ。 ንጥረከኝ ማ +ኅበት የሆነ, ንጋ ተ+ የሆነ ሌላ
ተናዘዣኗኝ+ የሆነ የሌ ንይ ማ የሆነ ንግዢ ንዑስ የሆነ የሆነ የሆነ
ተረፈኝ+.

ՀԽ. ՑԵՂՏՈՄ ԸԼ ՏՈ ՑԵՒԱՈ (ՇԻԺՑ), ԸՂԱ ՏԻՒՏԻ
ՀԵՅԽ, ՑՕ Ա. ՀԵՂԵԿՈՄ ԹՈՏԱ ՕՂ ՀԽՕ ՀԽՈՕ Ա. Գ. Թ. Ա.
ՀՏՅՈՒՆ ԸԼԻ ԻԽԼԸ. ՕՂԱԾ ՀՏՅՈՒՆ ՕՂ ՀԹԻՑ Տ. ԸՂՏՈՄ+
Խ. ՀԹԱՂՈ Խ. Ա. ՀԻԿԸՑ, Ա. ՀԻԿԸՑ ՕՂԸՑ
ՕՂԱԾ ՕՂ ԿՀԿԸ ՀԹԱԾԱ ՕՂ Թ Ա ՀՂՂ ՕՂԿ ՀՏՅՈՒՆՑԻ.
Ա. + ՀԹՈՑ Հ. ՕՂ ՀԻԿԸՑ Հ. ԷԼ Հ. + ՀՂ ՀՂԻ. ՕՂ
ԿՀԿԸ ՀԹԵԱԱ. ԸԼ ՀԹԱԱ ԸԼԻ Խ. ՋՋԸ Ի ԻՍԻ, Ա. ՕՂ Ա
ՀԹՈՂԽԸ Ա. Ա. Ի Ա. Ա.

ХИ ፭፻፻፻፻ | የጤንግሥት ሚኒስቴር

ИИоИ +ΣΕΚКoИ ||о X Ао оΘ Σ+тoCCКo ПoПoИ Σ CCEx,
Ао Σ+тtББoО +oИИgИ ИУ ΣθЛЛИ ИИЧo. Σ +ΣПИt, oΘSI +
ΣQEEoEI ||Θ oИОI oΘ ΘIo+ | +ΣЕККoИ oХoЛ oЛ oΘ oΛИ Сo X
ΣθЛΣИХΣC, oЛ oΘ ΛΣЧ ΣЕЕCИg ПoПoИ. oΛΛoΣ ΛΛ Иt+o oΣΛ
ΣgИΘI Σ Ko | +ΣПИt oКK" Сoт+o Иt+o+, Φo+ ΣΘ Σ+тo +ΣПИt ||о т+
ΣΛ ΣΛХoQI ИУ ΣΘ ΣOo oЛ ΣKIC ПoПoИ ||oЧ ΣXК Σ oΣt

ՅԱԾԸՆԻ. օյլու շնչ չօ ՀԵՍԽ ։ և ։ ։ Թ ՀԿՇԵՏՄ ԸՆՎԻ, և ։ ։ Թ
ՀԻՒԹՈ, օԵՆ ՀԱՂԱՋ ։ Ան Թիւ + ԻՇՐՔՆ.

։ ԱԼՈՅ ՀՅՕՏ ՀԵՍԽ ։ և ՀՅԹՈ ։ ՀԿՇԵՏՄ ։ Թ
ԻՕԹԵՏԻ + Թ, և ՀԻՒԹՈ ԹՑ ՑԿԱԾ և ՕԵԺՈՒՅՑ Թ ՀԿՇԵՏՄ ։ ՀԿ
ՀԽ ։ և ՀԱՂԱՋ ՀԿԹՈ ։ Թ ՀԱՂԱՋ ԿՈԹ ԻՒ ։ Օ ՀՇՐՔ + ՑԿԱԾ Հ
ՀԿՇԵՏՄ ։ ՕԼ ։ Թ ՀԵՇԵՄ Բ Հ օյտ + ԵԿՑՅՈՒ ՀԿՈՒ, ՀԽ ՀԱՂ
։ ԹԹ ։ Հ և ՀԻՒՂԱՋ ՑԼԱԽ ։ ՕԼԱՅ ՀՈՎԵ Ա ԹԹ ։ Հ, և Հ
ԻՒՂԱՋ Թ ԻՕԹԵՏԻ Թ ՀԿՇԵՏՄ ։ Կ, և + ՏԻ ՀՑԱՑ Ե ՕՔ + ԻԿՈՉ
Հ ։ ԻՒՂԱՋ ԿՑՈ Ց ։ Թ ՀՅԹՈ ՀԿԹՈ ։ Թ ՀԿԹՈ ՀԿՇԵՏՄ ։ Կ
ԻՇՐՔ + Թ, ԵՎՀԸ ՕԼ ։ ԻՇԻ ԸՆՎԻ. ԹՑ ՑԿԱԾ, ԻՒ օյլ ։
ՀԻՒԸՆԻ օյտ ՀԿՇԵՏ. և ՀԻՒԽԱՅ Թ ՑԿԱԾ Հ ԻՇՐՔ, ԲՇՏ
Ե ՕՔ ։ ՀԿՇԵՏ ՕԼ + ԱԿԵՏԻ. և ՀԻՒՂԱՋ ՀԿՇԵՏ ։ Կ ՕԼ + ՏԻ
ՀՑԱՑ ՕՂԿՈ Ի + ԵԿՅՕ.

։ ԱԼՈՅ ։ ԻՇԻ օՇՔ ԸՆՎԻ, և ՀԻՒՂԱՅ ՀԵՍԽ
ԻՄԱՑԻ ՀՇՐՔ ԹՑ ՑԿԱԾ ։ և ՀԿՄ ՑԿԱԾ ։ Թ Թ Հ ԻԿԿ ։ ։
ՀԻՒՂԱՋ Հ ԻՒՂԱՋ ։ ՕԼԱՅ ՀԿԹՈ ՑԿԱԾ Հ ԻՄԱՑԻ, և ։
ՀԻՒՂԱՋ ՑԼԱԽ ։ ԵՎ ։ Թ ԻՇՐՔ + ԵԿՅՕ ։ Օ ՀԻՒՂԱՋ :

- ՀԵՎԱԾ + ԱԿԵՏ ։ ՀԿՇԵՏ ։ ՀԿՄ ։ ՀԿՄ ։ ՀԿՄ ։ ՀԿՄ ։ ՀԿՄ ։ ՀԿՄ ։

- ԻՒ Օ Ա Ի Ի Թ Կ Ե Ց ։ Օ ՀԿՄ ։ ՀԿՄ ։

- ԱՐՔՎԻԾ և ՀԻԹԽՈԼԻ ԱՐ ։ ՊԵՍԵՑ, ԱՐՔՎԻԾ և ԱՏԽՈ ՀՅՈՒՅՆ ։

- Հալա ։ Թօ ՑԿՈԽԸ ՏԻՏ ԵԱԼՏ ԱՏ +QՕՂԱ?.
- +QՕՂԱ Ա ՏԿՕԾ ։ Խ օՐ Տ+ՏՏԿԱ ԸՉՂԱԹ Խ.
- ԵԱԾԱ ՏԿՈ Թօ ՏԾՈՒՏ Խ?
- ՏԿԾ Դ ԽՈՒ ՑԿՈԽ, ՕՂ ԿՏԿՈՒ ՏԿՄԿ ԸՑԿՈԽ ԸՑԿՈԽ. Ա օՐ

- ՈՄՏ ՈՇԱԽՅԱՅ ՑԵՀ ՀԱՂԱ Թ ՕԽԸՆ. ԾԾԵԿԵ + Ա
ՀԱՎԵՑ ՀԱՂԱՑ Թ ԱԿՈՒ. + ՀԽԹՑ ՑԼԱՂԱԼ Ի ԻԿՈՕ ՕՀ ՀԵՑ + ԱԱԻ...¹¹

¹⁰ ΛΗΣΜΩΣ + Ι ΠΟΕΣΙ + Χ. ΗΟΙΟ Σ ΦΙΟ. ΤΤ ΣΜΕΙΟ. ΟΓΡΑΦ Λ. ΤΤΧΧ. ΟΠΟΙΩ Ο. ΛΣΧΘ ΤΤΦΤΤ ΒΡΙΣ ΣΛΑΙ.

¹¹ የዕለታዊ ሪፖርት በመሆኑ እንደሆነ የሚያስተካክልበት የዕለታዊ ስራውን የሚያሳይሩ ይችላል.

- ተዕይታዎች ይህንን ስራውን እንደሚከተሉ ይሆናል

- ◎ ΣΣ οΜΙΣΧ :Ο ++ Θ+οΦΗο+ ?

- Λο ++°++oIt QCEοΙ !

- ΣΣ ΣΣ οΜΙΣΣΑ Λο + ++ο++ο+ ?

- ՏՑԱՒ ։ Օ ԻՒԾ ։ ԱԿԱՆ ՎԱՐ ։ Զ Ո Վ Ե ։ Հ Ա Յ Ա Վ Ե ։ Ա Յ Ա Վ Ե ։

— +○ጀԵ, +Ի՞Ն և ՑՕԽօՄ լլԸ +ԽԽօԱՆ ՑՕ ՀոՂ Ի+ԾՑՑԸ
ԱՆՆՀԱՑ ՑՕ +ԽՑՑԵՐ Վ +ԽԸՑՑԸ լլԸ...

ΣΕΩ. ΣΧΑΧ.ΗΣ ο.ΠΛ ΙΤΤ. ΘΩ ΦΥΙΣΕ Σ Π.Π.Μ. ο.Ο
ΣΘΕΘ. ΕΛΛΙ, ΚΛΕΣ ΣΕΡΡΟ Σ.ΠΛ Χ Σ.ΚΕΕ.ΕΙ Σ.Ο.Σ ο.Θ ο.ΚΙΙ.Ο,
ΣΘΘ.Σ + Χ.Ι + Σ.Ο+Σ.Η Χ Π.Π.Μ, Σ.Σ.Ι.Σ ο.Θ Σ Σ.Σ.Σ.Χ :

- ○ИИΣХ ○Л ЗОХ%Θ Θ% 8%И%С% ○Е% ○CCΣХ, ○Л%+
○Л+ΣΛ ○Λ+Л!

¹² Λ. ΣΘΛΣΛΛΣ ΣΣΕΣΧ ΘΩΣ ΦΗΙΣΣ ΕΚ ΦΟ ΣΧΣ ΦΙΙΟ ΘΙΙ.

- ΣΠ. ΛΛΩ. ΣΟΣΧΣΘ. ΩΟ Κ ΣΛ ΣΩΡΚ.Ο ΚΘΘΕΣ!
ΣΙΣΔΤ. ΟΣΣΙ. +ΣΠ+ΣΣΙ.

- ©ΣΙ. ΚΕΣΧ!

Ա. Ա ՏԻՒԹՅՈՒՆ ԹՈՒ ՑԱԾ ՀԽԱ, ՀԵԼԵ ՈԹԻ Հ
+ԱՐԵՒ:

¹³ ՀԱՅՈՒԹ ՇԱԽԱԿԻ, ՏԱՐԱՎԻ ՑՈՒՑ :

ΣΕΙΣ ΘΛΕΨΥ ΣΩΣΙΧ :

- ΟΣΙΟ ΚΩΣΤΑΝΤΙΝΟΣ !

¹³ ՅԱՅՈ ՇՈԽԻ ԹՈՒԱԿԸՆԻ ԱՄԵՐԻ ՅՈ ՀԵՅԻ ԹՎԵԼԻ.

Λ。 ΣΘΕΕ়়় পাখোল। পেলুষ লালি লালি সখতো
০। এ বে়ো, পেকেলি স্বোৱে। ০। তুমি গুলাম খোঁঠি ০।
সুবিধ পোতো।

•Ա՞Ի | ԹՑ ՑԿՈՒՅՆ ՀԻՅ | ՑԵՎԱՔ.

“Θօ ՑԿՈՒԾ ՀԱՅ ։ ԱԱՅՕ ԿԽՈՒՈ ԿՑՈ ՀԵԿԵՎԱ ։
ԽԵԿՈՒԹ. Ա ։ + ++ՏՕՏԻ ՇՏԽՈ ։ ԸԿՑ Ա ։ + ՀՅԵԾ ։ ։ Օ ։ + ՀԱ
ՀԵԿԵՎԱ ։ Ա ՀՏԵՔԻ Հ ՑԼԺ ։ Թօ ՑԿՈՒԾ Ա ՑԼԺ ։ ՏԱ ՀԽՈ
ՕՕՏ ։ ՏԱ Ի+ՕԹՏԿԻ. ԽԽՏ Ա ՀՀԵԿ ԽՑԹՏ ։ ՏՀԿ Օ Կ ԽՓԸ ։
+ՑԼԺ ։ ԹԸԸ ։ Ա ՀՕՄ ։ ՀՅԱԽ ։ Օ ։ Ա ԼՕՒՏ ՏՈ ԹԸ
ՀՔԵԵ ։ Ա ԽԸԸ Ի+ՕԹՏԿԻ ։ Օ ԼԸԸ Օ +ՑԼԺ Օ ՀԵԿԵՎԱ.
ՑՕ ՒՄՄԸ ՒԸՆԵ+ ։ Օ ՑՕ ԽԽՏ.

◦ΛΛΩΣ ΣΘΗΜΕΙ ΣΛΛΑΙ ΣΘ ΣΗΜΟ ΘΩΣ ΦΥΙΞΣ Χ ΡΟΙ.
ΦΛΗΟΟ, ΛΟΛ Λ◦ΚΚΤ ΤΤΛΛΑΘΙ ΣΨΟΣΙ ΙΙΟ ΣΛΙΟΟΙ ΚΙ◦ΛΗΟΟ ΙΙΟΝ.

ИИо! СЖИО! | ΘΩς ΒΥΙΣΣΕ, Λο. Ηι ΣΤΤΣΙΣ ΒΕΛΑΣΤΟ. Λ
ΣΩΕΕΕΙΟΛΛΟΣ ΛΩΝ ΡΡΑΤΗ ΒΥΙΣΣΕ ΣΙΩ. Λο. ΟΘ ΤΤΣΙΣΙ.

- ○ Εργασία ○ Προ, ○ Εργασία ○ Προ¹⁴
- ○ Πνημός Χρόνια, Σεπτέμβριο, Σεπτέμβριο
- ○ Εργασία ○ Προ

- o Qθθξ x .ኅ ለ Σιθሻ.በት አንጻዥ፤¹⁵
- o ዓይነው ቅጽ ቅጽ ቅጽ ቅጽ ቅጽ ቅጽ ቅጽ

- Σ¹⁶, ΒΒΩΗ ΛΩΤΣ ΣΣ+ΘΙ+ΣΗΛΣΙ¹⁷
- οΟ ΗΟΟΛΗ οΕΩQ, Σ, ΦΗΜ ΙΣΘΟΡΗ

Σ, ΡΡΕΨΥ ΛΛ.Π.Ο. Τ+Ο+Σ+Ι Π.Ο.Ε.Σ.Η
Ο ΚΟΟΛΨΥ Ι.Θ.Θ, Σ, Θ.Π. Ι.Σ.Π.Ο.Ε

- ° ሳዕስለ ፖ ሳዕብና!
- ° ሳዕብና ይ ሳዕስለ ፖ ሳዕብና! ¹⁸

¹⁴ ΣΗΙΣ ο. ΚΗΠΟΙ ΙΙ Σ+ΣΙΣ ΒΛΑΣΤΗ Λ ΑΛΛΑ ΕΙ ΙΙΘ Λ ΘΕ ΒΥΛΙΣ ΗΛ Λ ΘΙ ΣΘΧΟ ΚΘΘΕΣ Τ. ΛΑΛ ΣΤ.

¹⁵ ΣΗΜΕΙΩΣ ΤΟΣ ΟΙΚΙΑ Ή ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ Η ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟ ΠΑΙΔΙ Η ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟ ΠΑΙΔΙ.

¹⁶ Σ = ηΟΣ Ι ΣΣ+Σ. ΟΙ ΣΗΣ ιηΓΣ. ΚυΘ Λ. Σ+Σ+Σ. ΠοΗ οΛ ΣΣΔΙΩΗ +ΣΠΟΙ Λ ΠΟΟΟ.

¹⁹ - Σολλή ούτε τολμάει.

- ० Θេះ ៗនៅ|៥៣

- +ΣX1 ∧ Σ+。Έ +ο+ ΣXΗ²⁰

²¹ ΣΕΙΘ οξειδωτος

- $\Diamond + \Box \Diamond \Box \Diamond Q \wedge \Diamond \Box \Diamond \Box \Diamond$

- $\Diamond A \wedge \Sigma + \Diamond B + \Diamond H \circ \Sigma +$

ଓই সংজীবী লালন সেক্সুয়েল। এবং সত্ত্ব কৃষ্ণপুর একটি।
চলাই খ স্বাক্ষর। যে খো সংজীবী। এবং প্রস্তুত সেক্সুয়েল।
চলাই মিথু। এবং যুক্ত থাক। কৃষ্ণপুর প্রস্তুত। এবং
যু সত্ত্ব প্রস্তুত প্রস্তুত।”

¹⁸ Λογοτυπούμενος στην πρόσβαση στην Ελληνική Κυβερνητική Σελίδα της Δημόσιας Δικτύωσης.

¹⁹ Λογιστής θεοί της Ελλάδας ήταν οι Αρχαιολόγοι.

²¹ οἱ Θεοὶ Στόικοι Στοικιστές Στοικιστοί. οἱ Θεοὶ Στόικοι Στοικιστές Στοικιστοί.

„ΣΩΣ ΤΑΞΙΔΙΑ ΣΤΗΝ ΟΛΥΜΠΙΑ²²

“+ИИ. ИКQ8IΣΣ+ X ΣCΛΣ.ΛΙ .ΛΛ.ΟΣ CΩΙ Θ
+ΟΘΣΗ+. Λ.Λ ++ΛΛ.ΛΙ CΛΛΙ ΘX R8 .ΛΛ.Ο, 80 ΡΚRΗ X Λ.ΟΣ
8Η. +ΣИИ.Θ | ΣΣΕ. CΛΛΙ ||. ΣX. +ΟΙ CΛΣ X ΙΗCQ .ΣΛ ΣΘΘ||
+ΣX ΙΘΙ 8C. ΛΣ||. ΣCΛΛ.ΣΣΙ 80 + ΣΛ ΘΘ.ΛΗ. 80 Σ.Λ Λ.
++RΛ.Ι ΣCΛΣ.ΛΙ ΣYΟC.Ι .Λ ΛΣИИΣY. 80 Σ.Λ .ΛΛ ΡΣΣСΣΙ
ΛYΣ. СССХ И8ΘΣ8О ||. ΣΘΘ.О.Ι ΣYΟC.Ι И8Л+ ИИΣY, Σ.ΛYИ
.ΛΛ Ι++. ΣΘΘ.Σ .E.Q ||. Κ.Θ ΛK .Θ ΣYО. R.Θ +CYО. .
Σ.ΛYИ Λ. Σ++ΛΛ.Λ Y. Κ.Θ Θ ΣΙC8XX.О.Ι ΙУ И.ΘП.Л | +CΛ Σ1Σ1.
П.И8 Σ.Λ C.ΣΛ Σ++ΛΛ.Λ Y. ΣYОC Θ П.ΣЕ .ИИΣX 80 Σ.Λ ΘΘ.||
ΣHOOΣД| ΛYΣ C.ΣΛ ΣX. | CΛΣ.Λ”

²² ΣΩΠΙΕΨΙ. ΟΣΩΗΨ + ΣΛΛΨ ΣΩ. 9ΩΞΙΩ. ΞΗΛΟΙ + ΤΩΩΩΙ. ΤΩΩΩΙ. ΤΩΩΩΙ. ΣΩ. 9ΩΞΙΩ. (ΗΙΞΗΝ) ΧΙΙ + ΒΛΟΤ + ΚΚΕΧ ΗΘΩΞΩ Λ ΠΛΛΒΛΟ ΙΙ ΚΨΟ. Σ+ ΤΩΩΩΙ. ΗΙΞΗΝ ΣΩ. ΙΙ : ΑΚΚΙ + ΣΣΛΑΓ. ΚΙ - ΚΚΕΧ ΗΘΩΞΩ. ΣΘΩΞΗΨ + ΣΛ Λ. ΡΕΞ ΘΗΗΗΘΘ. Ο ΑΩΞΗ. © | 2012.

Λ 85ο". ΗΗΣΙΚ ο.σλ ο.Θ ΣΗΚ. ΚΘΘΣ Λ.ΧΧ. 80 ΛΙΣΙ ΣΗΟΣ.
Λ.ο ο.Θ Η+ΣΙΣ ΗΗΣΙΚ Ι ΣΛΕ.ΟΙ."

“ԱԱԾ Ա ՀՅՈՒՄԻ ԿԱ ԱԱՏԻ ՕԿ ՋՐԱԿ ՀՅՈՒՄ Ը
ԵԱՂ ՀՅԵԽՑ ԱՅՈՒ ԽԾ. ԽՐԿԿԿ ԽԾ ԽՅԱ ԽԾ, Ա ԽՎԿԿ ԽԾ
ԵԱԽ Օ Ա ՀՅԵԽՑ ԱՅՈՒ ԽԾ. ՀԵՓԳ ՀՅ ՀԱԽ ՊԹԵ ՔՅԵԿ ԵԿ
ՑԽԱԿ.”

“ΛΨΣ Χ ΣΧ.Ο, ΒΟ ΣΗΗΣ Ε.ΣΛ ΙΙ Σ+Τ.ΗΙ ΛΗΟ.Ο ΙΙ
ΒΗ. ΣΘΘ.ΠΕ ΙΙ Π.ΗΙ Ι Η.Σ.ΣΟ+ ΙΙ Υ Σ +ΣΣ.Η.Ο Σ.ΕΙΣΙ. Σ.Η.Λ ΛΨΣ
Π.Π.Η. ΙΙ Θ Κ.Ο.Η Π.ΣΙ Η.Σ.Σ.Ο.Λ.ΣΙ Λ.Λ.Ο.Σ ΙΙ Σ.Θ.Π.Η Χ.Η
+Σ.Ο. ΙΙ Υ Σ.Θ.Σ.Π.Η Χ.Η Ο.Σ+ Η.Θ.Ε.Τ ΙΙ ΙΙ Υ Σ+Σ.Ο. Λ.Θ.Ο ΙΙ Υ.”

+ξ□Λξ◦✳◦ι

†ΣΙ ΘΣΣΛΙΟ
ΣΘQ.ΦΣC

◦ Κ ΣΙΣΗ Λ ◦ ΕΚΠ.Ο◦ ◦ Σ.Π.ΜΙ ΚΘΘΣ
ΣΙΙΙ◦ ΚΙ ΙΙΘΣ ΙΘΛ◦ Θ CCOΚ◦ Λ +.CCOΣΗΣΙ
+ΙΙ◦ ΣΣ Σ+θXΣΟ θΛCC.Q ΣΟ +θΗΣΣ²³
ΚΘΘΣ◦ Θ Λ◦ ΘΛΛΘΙ ΣΗΨΛΙ Σ +Π.Λ◦
ΣΛΛ◦ Χ ΣΘΟΣΛ ΘΗ◦ +ΣΘ.ΜΣΠΣΙΙ Σ E.Q²⁴
ΣΟ◦ Θ ΣΙCΣΗ ΣΛ◦ ΘΣΗ ΣΗ.ΠΙ + ΚΘΘΣ
ΕΕΕ◦ ΣΟΘ◦ ΣΟ Λ◦ ++ΣΘΗΗΣΙ Σ Σ.Λ.²⁵
ΘΙ◦ Κ.Ο C◦ Χ ΛΛΘΙΣ+ ΣC Σ ΜΣΧΟ◦ C◦
ΣΛΛ ΣΘ Σ.ΛQ◦ ++.ΙΣΗ◦ ΙΘ Σ.ΙΣ Χ +ΗΗ◦
Φ.Τ◦ Λ ++ Σ+θXΣΗ◦ Λ ΣΛΛΘ +ΕΕΣΣ ΣΕCΣΗ.Λ²⁶
ΘΗΗ◦ Φ◦ Ο ΚΙΙΘΗ◦ ΘΘ.Θ Ι ΠΣΙΙ◦ CΛΙΣΙ²⁷
Κ.ΠΙ +ΣΙΘΙ Λ ΛΛΘΙΣ+ Η+. +ΣΙ ΚΘΘΣ
Λ◦ Λ Σ+θ.ΠΕ ΣΙΘXΣ ΣΣΙΣ Σ.Θ ΣΟ C ΣΟΣΗ
ΛΛΘ+◦ Λ +Η.ΣΛΛ, Ο.Η+ Μ.Ι.Ι Μ.Ο.ΡΣΙ
◦ Ο ΣΟXXΗ ΣЖΟΘ◦ ΣΣΠΘΣ◦ Ρ.Η+ CΣΙ
ΕC◦ Θ ΣC+.Θ◦ Λ Λ ΣΛΛΘ +ΕΕΕ◦ ΣΟ + Σ.ΛΣΛ²⁸

²³ θΛCC.Q ΣΛ Σ+θ.ΘΣΙ +.Χ.Σ+ ΘΛΛΛΣΗ+ ΤΙ.Τ+ +ΣΟΘ.Θ.

²⁴ Σ.ΣΘ ΣΗΨΛΙ Χ ΣΣ.Λ◦ Ο ΙΙ◦ ΣΣ ΣΟ ΣXΣ ΚΘΘΣ ΜΛΣΗΟ Σ E.Q Σ+Η.ΣΛΛΘ ΘΗ◦
Λ◦ Θ ΣΙQ.Λ◦.

²⁵ +.ΘΗΗΣ, Ο.ΠΙ◦ ΣΘ+θΗΗ.

²⁶ θΛΛ.Σ ΣΣ+ ΣΗXΙ ΣЖΟΣ Ο.ΠΙ◦ ΙΙΘ Χ ΛΛΘΙΣ+ ΣΣ ΣΟ ΛΙΣΙ + Σ.ΛΣ.

²⁷ ΠΣΙΙ◦ ΣΟ ΣΨΙ◦ Λ ΣΘΕΘ◦ Λ Σ.Ο.ΣΕΙΙ ΙΙΘΙ ΣΗ.Ι Μ.Ι.Ι ΙΙΘΙ.

²⁸ ΣΟ +EΣΣΙ +.ЖЖ.Ι Σ+θCΣ Σ Σ.Х.Ι Σ.Κ ΣΟ◦ Θ + ΣΕCΣΙ Σ.Η.Ι.

³⁰ Θούρα Καραβίδη, Η πολιτική της Ελλάς στην Αιγαίο, σελ. 10.

³¹ የኢትዮጵያ ሚኒስቴር እና ተቋማዊ ሪፖርት.

³² οἱος Σερβίος ΕΕ.ΝΘΙ ΝΕΩΟΙ ΧΙ ΒΕΤΣΙ.

33 ΑΘΛΟ ΘΡΑΗ.

³⁴ ΣΩΛΕ ο.Κ Π.ΘΘ, ΤΩΛΕ ο.Κ ΤΣΟΓΤ.

³⁵ +ΣΙΣΣΟ. | ΛΛΩΣ+ ΗΒΣ.Ο | +Ε++ο+ ο.ΣΛ ++ ΣΧΟ.

³⁶ ଠିର୍ଯ୍ୟାନାନ୍ଦନୀ ପାତ୍ର ହେଲୁଛି।

□□。◀EXX□。□□, □□。◀EXX□。□□

³⁹ Оған оған тәжілдегі сұхбат.

40 °Λ :○ + + XX. QQ. Σ Σ Θ. Θ ΙΙΚ.

⁴¹ ΕοΣΛΒ ΣοΝΙ?

⁴² Βοήθεια στην οξεία της πονησίας.

⁴³ ○○ ॥ ○ΣΛΛ ΣΩΗΕΙ. +ΣΟΔ+ ॥ ○ΣΛΛ ΣΑΩΗΙ.

⁴⁴ ။Λ +Χ ΣοΣΘ ။ΣΣ ፭Ο +Σ +፭ΟΣΣ ။ዚ. ላΛ ፭Ο ቃΣዚΘ +ለQQ፭ +ርተ+ኩ+ ኪዚ.

⁴⁵ Λο. ο.Θ ΣΘΛΕQQ. QΘΘΞ +.ΙΙΛΞΣ+ X 8Η%Θ.

⁴⁶ ΣΤΟ ο.Θ. οΛ ΣΟΛ ΧΙ ΤΙΛΣΣΤ ο.Η.ο.Λ ο.Θ. ΣΥΟ Τ Χ ΣΩΠΙ ΘΙΚΚΣΥ ο.Λ ο.Ο + ΣΟΠΙΕ.Χ.

⁴⁷ ΣΤΟ ΟΘ ΟΛ ΟΘ ΣΧ Σ ΤΥΟΘ ΟΣΣ ΣΟ ΟΛ ΣΟΟΣΥ Σ ΙΕΣΙ, ΧΘ ΟΛ ΣΟΛ ΗΕΣΣΡΩ.

⁴⁸ ΣΑΙΤ ወ॥。 ΣΧΩΜΗΝΟ Θ QΘΘΣ ΙΨ ወ॥。 ΣΧΡ. ΝΕ.ΠΣΗ ΙΙΘ ΣΗ.ΣΛ ΚΣΧΟ.

⁴⁹ ΣΕΚΟ ο.Θ ΟΣΣΛΙο ΣΘΟ.ΦΣΣ. Κ.ΟΣΣ Σ ΕΩΣΣΣΘ ΣΛΛΗ. Θ ΣΩΛΙ ΕΩΜΙο Σ.ΚΙ. Θ
Λ.Α.ΜΕΣΣ. Λ.Θ. Θ ΣΨΟ.

Qoհո օ+Թօ+ և ԽօԾ ՀԱՅՐ ԹԸՆԻՒՄ⁵⁰
Ցի և ՀԱՅՐ ԹԸՆԻՍ ԵօՏԱ և Օ+ ՀԱՅՐ Օ+
Ցի և ՀԱՅՐ ԹԸՆԻՍ ԵօՏԱ ՏօԼ Տ+ ՀԱՅՐ Ցի
ՀԱՅՐ ՀԱՅՐ ԵօՏԱ և ՀԱՅՐ Օ+ ՀԱՅՐ Ցի
Օ+ ՀԱՅՐ ՀԱՅՐ ԵօՏԱ ՏօԼ Տ+ ՀԱՅՐ Ցի

⁵⁰ ||ΣΣ+| ΘΣΣΛΙο. ΣΘQ.ΦΣΣ Λ ΙΣΣΟ|| ΘΣΣΛΙο. ΣΘΣ.ΗΣΗ ο.ΣΛ + ΣΗ.ΘΕΛ.

◦Λ ΣΘΘ Σ ΟΚΕΝ ΣΕΣ ΙΘ◦ ΣοΛCΣC◦ ΛΕΙΘΛ QΘΘΣ⁵¹
 ΘΘoΗΛΣΙ ΛΕΘ+ ΛΠΙΘΗ ΣΙΘ◦ Λ ΘΟ◦ Κ ΣΙQΘ C◦⁵²
 ◦Λ◦ Κ+ΟΣC Σ +ΘΟΛΣΛΣΙ +ΟΣC◦ Κ Σ ΗΘoΕΘΗ⁵³
 ΦοΙ C◦ Σ+ΣΙΣΙ ΤΗΗ◦ ΘΘoΛ+ ΚΘΟΣ Λ ΙΞΗΘΟ
 ΘΟ Λ◦ Τ+ΛΘC +C◦Ο◦ ΘΗ◦ ΤΛΘCΛ◦ ΟΟΘΛ ΘΙ◦ Θ Λ ΣΛΛ◦.
 ΘΗ◦ ΤΛΘCΛ◦ ΘΘoΛ+ ΛC ΣΘΛ◦ ΘΟΛ◦ ΟΛ ΟCΘI⁵⁴
 ΘΙ◦ ΘΟ ΣΠΘΘΣΟΙ◦ ΟΛ ΣΠΘΣΟ, ΚΣCQQ◦ ΣοΚ Λ◦ ΚοΙ
 ΣX◦ ΛΘΘΙ ΗΗoCΘΛ⁵⁵ Λ◦ ΤΣ Τ+Ε◦ ΘΛ Φο+ ΣX◦ ΟΚΚΘ⁵⁶
 ΘΙ◦ ΣΟΙ◦ Λ ΣΘΗΗC◦ Ο Σ+Τ+ΚΙ C◦ Θ ΣΕ X ΣCC+⁵⁷
 Λ◦ ΣοΚΛΘΥΙ +ΘΛΟ+ ΛΕΛ◦ Ο+ ΦΣΣ◦ Κ◦ ΟΛ ΣΕΛΣC⁵⁸
 ΙΛΣ◦ ΗCΘ+ I+ΘΘoΗ+◦ Λ◦ ΤΥΕΕΟ, ΚΣΘoΗ Φο++⁵⁹
 ΛΣΗΗΣΥ Λ◦ Σ+ΣΗΣ ΘCΘΕΣΙ ΣοΚ+ C◦ ΣοΚ Λ◦ ΚοΙ
 Λ◦ + ΣΘCΕQQ◦ ΗΣΦΗ ΙΘ◦ ΟΛ ΣΚΚ ΗΧΣΟ◦ ΣΛ ΣCC+
 ΛΥΣ ΕΕΘCΕΣK⁶⁰ ΘΟ Λ◦ ΚΣΗΘ Σ+ΣX◦ C◦, ΤΚΗΥ ΣΘ⁶¹

⁵¹ ΣX◦ QΘΘΣ ΘΘ+ ΗΘoΕ+ I ΛΘΛ◦.

⁵² Λ◦ Σ+Θ+Θ+ ΘΙCΘ◦ Λ Σ QΘΘΣ X ΛΘΛC I ΘΘoΗΛΣΙ◦ Λ◦ Θ ΣΘΛΛ◦ ΛΛΛ◦ ΣΦΠΘ.

⁵³ ΘΙ◦ ΣCΛCΘΙ Λ ΘΙ◦ ΣX◦ ΗΘoΕΙ.

⁵⁴ ΣΕΛΙ II Σ ΘΙXΙ◦ ΟΛ ΣΠΛΗ◦ ΛΛΛ◦ ΣXΣ+O, ΛΕΛ◦ Ο+ΘΗ◦ ΘΘoΛ+ X +CΘΣ II◦.

⁵⁵ ΛΣΙ II ΣX◦ Σο ΗΘΟΣ οX+O◦.

⁵⁶ ΣΟC◦ οΣ+ Τ+ΚοΙ ΛΘC◦.

⁵⁷ ΣX◦ ΙΙ Σ+ΣX◦ ΗΧΣΟ X +ΘΛΟ+ II◦, Λ◦ Θ ΣΗΟΟX ΘΙΙ◦ Κ◦ ΟΚΚ◦ Λο+ QΘΘΣ.

⁵⁸ Λ◦ Σ+ΦΣΣ◦ Κ◦ Τ+ΛΛ◦ Ο+ X +ΘΛΟ+ II◦ ΟΚΚ◦ ΙΙ ΣCC+ ΣΛΛ◦ ΣΚΟΣ +.

⁵⁹ ΤΣΗΠΣΟΣ, Λ◦ Τ+Κ◦ ΣΕΣΗ Κ◦ Τ+ΛΣ+ ΟΛ ΣCC+, ΛΥΣ Λ◦ Τ+Κ+Η ΣΛΛΙ◦ ΛΛ
 ΣΕΛ◦ Ο+ ΥΣΚΙΘΙ +ΚΚΣ +CΘΣΙ. Λ◦ Σ+Σ+ Τ+ ΘCΘΕΣΙ ΣCC+ ΛΛ ΘΙ◦ ΘΟ ΥΣΗΘ ΣXΣΙ.

⁶⁰ ΘΟ +ΚQ◦ ΘΣΘ+ ΘΕΘ+ΣK = ΚΣCQQ◦ = X ΛΗ◦ Ο.

⁶¹ ΤΚΟΣ +ΘΣ+ Τ+ΚΘΛ ΣΛΛ◦.

⁶² +ΘΕΡΙQE. | ΠΛΩΝΗΣ ΝΥ Ρ. Σ.ΕΙ. Ο.ΣΛ Σ+ΗΙΩΒΙ Σ ΘΗΧΑΙ ΘΟ ΝΥΣΗΘ ΣΧΣ ΘΗ. ΣΛΕ. +.

⁶⁴ Λ. ΤΗΣΣΕΩ. ΤΗΝΙΟΣ+ ΙΗΣΥ ΣΩΚΡΑΤΟΣ Λ. ΗΘΟΣ+ Σ ΘΗΣΣΑΙ ΤΗΣΣΑΙ Χ ΘΑΛΑΣΣΑΙ ΗΘΟΣ ΣΛΑΒΑΙ ΗΤΟ. Θ ΙΗΣΧΟ. ΣΤΗΝ Χ ΣΣΕΩ Ι ΜΗΤΡΑΙ ΘΙΣΣΕΙ.

⁶⁵ Ὅτι τοι δέ τις πάντα τοι είπεν, τοι μόνον οὐδεὶς γνωστός είναι.

⁶⁶ +خو +ل+ل+م+ ل+م+ | Qθθξ.

⁶⁷ οἱο. Λ ΣΩΤΗΣΙ ΗΣΧΟ. ούτοις ηγούμενοι επίκλησι χρήσθησαν.

⁶⁸ ΣΧ. Π.ΘΩΙ Ι ΗΣΩΘ. Λ. Κ QQ.Σ ΗΠΙΟ. ΣΧΙ. ΣΧΙ ΗΣΩ Χ + ΘΑΤ + ΙΘ Λ. + ΣΙΕΕΛ. Λ. + ΣΗΜΑΣΣ. Σ + Σ. Κ. Η ΙΗ.

⁶⁹ ¶ οὐδὲ τοις Στρατηγοῖς πεπληρωμένος, οὐδὲ τοις θεοῖς οὐδὲ τοις θεόσιν.

⁷⁰ Λογιστής ο Θεόπειρας ήταν ο πρώτος που συνέβαψε την αρχαία Ελλάδα σε μια γεωγραφική περιοχή.

⁷² Πειπόθος ούτε σαμαζί λόγος πάντοτε λέγεται ο ίδιος.

⁷⁵ „ΟΛ ΣΟΥ, „ΟΛ ΛΣΧΘ ΣCΘΘΟ ΠΟΧΟ.

77 ○○○Λ○Ζ○

⁷⁸ ΣΩΗΣ ΣΧΟΛΙΟΝ. Λ ΣΤΗΟ Σ ΕΦΕΜΙΟ.

79 ΣΔΗΙ. ΣΘΕΡ.

⁸⁰ Λογιστήριοι και πατέρες επιχειρημάτων στην αρχαιότητα.

⁸¹ ተዎ. ሙሉዕዱል, ተዎ. ዘዴ ሽያጭና ጥዃ ፖስ ዘዴዕዱል.

⁸³ ΣΑ. Π. ΚΚ. Ο. ΒΔΙΣΗ Θ ΣΕΣΘΟ.

⁸⁴ Τοῦτος είναι ο Επερχόμενος.

⁸⁸ የዚህ ፕሮግራም አንቀጽ 8-9 በታች ስለመስጠት የሚከተሉት ደንብ ይሰጣል፡፡

⁹³ ላለሸን ይህንኑ ነገሮች በዚህ ስርዓት የሚከተሉትን ደንብ የሚያስፈልግ ይመለከታል፡፡

◦ Κ ΙΖΖΞΟ◦ ΛΛ◦Σ◦ ΚΘΘΞ◦ Σ◦Η◦ΙΞ◦
◦ ΗΙΣΛ◦ Λ◦ ΣΚΕΕΜΙ⁹⁴ ΣΕΙ◦ ΘΙ◦ Σ◦Θ
Σ◦ΣΛ◦ ΣΥΣΙ◦ Λ◦ ΣΣΛΘ+Η◦ ΝΣΚΘ+Ο◦Λ
Σ◦Θ+Η◦Σ◦ ΘQQC◦ I+Θ◦Ε+◦ ΚΙΝΙ◦ ΙΙΙ⁹⁵
Λ◦ Τ+Τ+Χ C◦ X ΣΘΛΙ◦ ΘΘXX◦ Θ ΣΚΚΥ+Μο+⁹⁶
+ΛΟ◦ Θ Σ C◦ X ΣΘΛΙ◦ ΘΘXX◦ Θ ΣΕQ+Μο+⁹⁷
ΚΘ ΣΘΛΙ◦ ΣΙΙ◦ X ΣΟ ΣΘΜο◦ Λ+ ΣΣΙΙΣΣ
C◦Η◦ ΣΘΜο◦ Λ◦ ΣΙΙΙΙ QQQY ΣΘΟCO QQQY
ΣΧΜΙ+ +I◦I◦ΙΙ◦ +◦ΛΛ◦ ΙΙ◦ Σ+Τ◦ΟΙΙ
ΣΕQ◦ ΘΜΘ⁹⁸ X ΣΥΘΙ◦ ΙΘ◦ Ο Σ+ΗΙΣΘΛΛΘ
◦Λ CΕΕΙ◦ Λ◦ Λ ΣΚΚΥ◦ ΣΙΙ◦ Η◦ Θ ΙΙΙΙ◦
ΣΗΗ◦ ΗΛΗΣΘ ΙΘ◦ ΣΚΚΟ+◦Σ◦Ο◦ Θ ΙΟ ΣΕΕΣ◦
◦ΚΘΘC◦ ΣX ΣΛ◦ΣΠΙ⁹⁹ ΣΜΞQ◦Ι ΘΠΛ◦ Η◦
Σ◦ΣΛ◦ ΣΥΣΙΣ Σ ΘΞ ΗΛΣΣ ΗΗ◦ΕΣ◦ ΒΟ ΣΗΗΣ
Σ◦ΣΛ◦ ΣΘΘΙ◦ ΣΛΛ ΣΗΗΣΘ ΘΙ◦ ΟΠ+◦ Σ C◦¹⁰⁰
ΣΗΗ◦ ΛΛΙΘ◦ ΛΛ◦Σ ΣΣΙΣ C◦ ΟΗΟΟΣ◦ ΙΘ
ΣΗΗ◦ ΛΛΙΘ◦ ΛΛ◦Σ ΣΣΙΣ C◦ +ΣCΣΟΟΣ+ ΙΘ

⁹⁴ ΣΛ◦ QΘΘΞ ΗΚΕΙ X ΣΣΕ ΣX+X Π◦ΘΘ.

⁹⁵ +X◦ +Θ◦Ε+ +ΣΙ QΘΘΞ. Ι+Τ◦ ΣΛ+Σ◦ΚΙ◦ Ο+Σ+ΗΙΚΘ.

⁹⁶ ΙΙ◦ Σ8+X QΘΘΞ ΣΚΚΥ+ΣΣΘΟΣΙΙΗ◦ ΛΗ◦Ο I ΗΙΗQ.

⁹⁷ ΙΙ◦ ΘΟ Σ8+ΣX ΣΕΕΣ◦ ΘΛ◦ X +C◦Ο◦ Λ 8X8Θ I Π◦ΕΘ.

⁹⁸ +Σ◦Ο+Τ+ΙΙ◦ Λ Σ+ΗΙΜο 8ΘΙΙΣ◦ Ι◦Ι◦+ΛΣΘ+Ι◦Ο◦Θ.

⁹⁹ ΟΚΘΘC◦ I+ΣΕΕΞΕ+ Λ ΣΜΞQ◦Ι ΙΘ◦ ΣΛ+ΣΠΙ Λ 848 Σ 8ΘΙΙΣ◦ Λ ΣΣΛΣΟ.

¹⁰⁰ 8O ΣΘ◦Ε 8ΙΙX◦Ι◦ Λ ΣΘ+Σ ΟΠ+◦ ΘΙ◦ Τ+Π+◦ Λ ΛΛ◦Λ Λ◦ Σ+Τ◦ΟΠ.

Θ▫ ΙΨΞΘ ΙΘ ◊ΣΛ ΣΘΘΙΙ ◊ΣΙΙ ΛΣΚΘΙ+ ΣΗΗΙ
 Σ◦ ΘΙ◦ΛΣ Λ◦ ΣΣ◦ΟΙ Θ◦ +ΣΕΣΣ¹⁰¹ ◊Ο ΘΛΣΗΗΣΗ
 ◊Ο Λ◦ ΣΙΙ◦Ι◦Λ ΣΘΨ◦ΟΙ ΙΙ◦ Θ◦ Σ+ΗΗΨ◦Ψ◦Θ¹⁰²
 ◦ ΘΙ◦ΛΣ ΣΣ ΛΣ ++◦Ψ◦ .Ψ◦Θ◦ Κ ΘΧΣ+ΟΙ
 ◦ ΟΛ◦ ΣΙCO ◊Λ ΣΗΘ◦ QΘΘΣ +ΣΣΣ◦Ο+
 ◦ ΘΙ◦ΛΣ +θΘ◦ +ΣΜΙ◦ ΕΣΗ +ΣΨΨ◦ .C
 ΣΘ +ΙΙΣ◦ ◊ΛΛ◦Σ ΙΙΙ+ ΣΨΗ◦Ψ◦Q | Σ◦C◦Η
 8Ο Λ◦ C ΣΘΘΣΣΣ¹⁰³ ΗΣ◦Η +ΣΨΗ◦ΘΣΙ
 ΣΕQ CΘO ΣX◦ ΨΨ◦Ψ◦ +ΣΣΣΣΙ X +ΣΗΗ◦Θ
 ΣΛΛΨ II 8Σ◦Ψ◦Ι | ΣΨΗ◦Ι◦ Λ +ΣQ◦Η◦
 ◦ ΣΟ◦ Σ◦ΙΣ X ΣΗΗ◦(◦) C◦ | ΗΗC◦Ψ◦ Λ +ΙΣΙΙΣ
 ◦ ΣΟ◦ Σ◦ΙΣ X ΣΗΗ◦(◦) C◦ | ΟΟ◦Η◦ Η+ +Σ
 ◦ ΣΟ◦ Φ◦ Σ◦ΛΛ◦Ψ◦ +θC◦Λ ΣΙΙ◦ C Ψ◦Ψ+ Σ
 8Ο Ψ◦ΟΘΙ◦ Λ ΣΨΨ◦Ψ◦¹⁰⁵ ΣΕΕΨ◦ C◦ΟΛ ΨΨ◦Ο◦Σ
 ΣΛΙΣΙ ΗΙΣΛ ◊Λ Ο◦ΣΛΙ Σ C◦ | ΗΗΕΣΣ◦+
 ΣΛΛ Θ▫ ΣXΨ◦ ΘΟΟC◦Ι ΣΟ◦ ΣΟΠ◦Θ ΙΘ
 ◦ ΘΙ◦ΛΣ +θΘ◦ +ΣΜΙ◦, EΣΗ +ΣΨΨ◦ .C
 ΣΨΨΣ ΣΕΕΨ◦, ΣX◦ Ψ◦ +ΣΜΟΣΣ+¹⁰⁶ ΣΟΟΨE◦ Σ

¹⁰¹ Σ◦Η◦ 8Ο ΣΘΛΣΙ.

¹⁰² ΨΨ◦Ι II◦ ΣΣ 8Ο ΛΗΣΗ+ ΗΗΨ◦Η◦II◦ ΣX◦ οΣ 8Ι◦ ΣΘC◦+θΘ◦ ΣΚCCΣΕΙ Σ Σ◦Η◦ II◦ +ΣΘΨ◦ΘΙ◦ ΘΟΥK◦ X ΗΣΧΟ◦.

¹⁰³ 8Ο ΣΗΗΣ Σ◦Λ ΣΘΣΣΣΣΙ Σ+ΣΙ◦ ΛΛ◦Σ Θ◦ Σ◦ΟΛ Π◦Ρ◦Η.

¹⁰⁴ ΗΗΨ◦Ψ◦ = ΑΟΨΣ II◦ X Σ+θ+θ+Η ΣC◦+ΣΙ.

¹⁰⁵ 8Ο ΣΙΙΣ ◊Λ ΣΛΛΨ.

¹⁰⁶ ΣX◦ ΣΕΕΨ◦ +ΣΜΟΣΣ+ Σ ΨΨ◦Ι◦ ΖΨΙΛ ΗΘΦΣΣ+.

Ղ. ԽԱՂԱՔ +ՑԱ. ԿՕ ՀԽԻԾԸ Ի ԱԽԾՈԾ¹⁰⁷
ՀՑԱԾ ՑԵՐԹ. Տ ՑԱԾ ՑՕ ՑԵՐԾԸ¹⁰⁸
ՀԽՈԾ ՑԵՐԾԸ ՒԿԱՏ +ՀՑԱԾ ԿԵՐԾ
ԵԾԼ Կ և ՀԾԼ ՀԾՈՂԾԱ ՒԾԸ Ի +ԽԾԸ
ՀՑԵՐԾ. ՑԹՕԾԼ ՀԱՅ, Օ ՑԹԹԾ ԾԵԷԾԸՑ + Հ
Ղ. ՒԿՈԾԼ ՂՂԱԿԱ ՀԱՅՏ + ՑՕ ՒԹԱԿԱ ՀԿԵԾԸ
ՈԾ ՑԵՐԾԾ. Հ ՀԱՂ. ԱՑԵԾ ԱՑԵԾ
. Հ ԱԽԾԾ. ՀՂԱԿԱ ՀԿԵԾ

¹⁰⁷ οΧΙΣΓ | ήΟΞ = οΘΕ | ήΟΞ = +□ΕΤ | ΑΟΟ || ΣΣ ΣΗΟ οΛ Τ ΣΙ ΣΙΕ
ΩΚΡΟ.

۱۸۸

¹⁰⁹ °СоИ I + СЕИ +.

110 °K O₂X.

¹¹¹ Առևտութեան մասին (Ծակ է առ պահանջանակ) ։ ՀՀ ՎՊՀ ։

112 ΙΔΕΙΣ ΙΓΝΩΣ

116

¹¹⁷ ΘΘ。Λ。Σ。, ΗΗΣ：Q.

¹¹⁸ ΡΑΙΝΗ ΣΟΥΛΑ ΣΧΗΜΩΝ ΚΘΘΕΣ ΣΗΜ. +ΣΟΕΤΗ ΙΩ, Λ. ΣΤΗΛΗΜ., ΣΧΕΣΤΟ, ΣΠΥΡΟΣΟ, ΣΠΕΣΤ. ΣΟΥΛΑΙΣΣΩΝ Χ. ΣΥΣΧΟ.

¹¹⁹ NH₄NO₃.

¹²⁰ ለእወጣኝት እንደሆነ የሚከተሉት በቃል መለያ ነው:

¹²² የዕለታዊ ሪፖርት በመሆኑ እንደሚከተሉት የሚከተሉት ደንብ ነው፡፡

¹²³ ΠΣΙΩ. ΣΟΛΛΑΙ, ΠΣΙΩ. ΣΤΗΦΑΝΟΥ. ΘΙ.

¹²⁴ ΣΟΣΕ = ΕΙΣ.

¹²⁵ ፳፻፲፭ ዓ.ም. በ፳፻፲፮ ዓ.ም. ከ፻፲፯ ዓ.ም. ተስፋይ.

¹²⁶ $\text{^{126}_{\Lambda}Ca}$

¹²⁷ Δ. ΣΤΕΦΑΝΗΣ ΙΩΑΝΝΟΣ + ΣΟΥΛ.

¹²⁸ Σογλ ος Σεοι Νοθοθ; = Σογλ ος ΣΘολι ΝΙΧΕΙ? Σογλ ΛΣ + ΤΟΗΠΛΣΛ Ε.ΟΤ+ 8ΓΙΟ+ ΤΧΣΛ?

¹²⁹ ՅՕ ԱՅ Ա ՀՈՎՈՒՅ ԽԹԾ Ք ԱՅԾ Ե Յ Ք ԽԾ Ո ԽԾ Ո ՎԻ.

¹³⁰ ወ. ፕሮፃ. ዓ. የሆነዎች ተተክለዋል. ላ. የጥርቻት ዓ. ጥርቻት ይዘው.

131 የሚሆን ቅዱት እና ስምምነት የሚያስረዳ ይችላል፡፡

¹³² Δ₀ ++ C₀ ⊕₀ Δ | ≈ ፻፻፭፻

¹³³ Λ-ΜΣΗΠΣ ΣΤΤΟ-Θ-Λ ΓΓΡΕΩ ΉΩ ΣΠΙΘΞ Γ-ΣΛ ΣΤΘΡ.

¹³⁴ ΣΗΣ - Α ΣΕ - ΠΛ ΣΘ ΙΗ - Η + ΣΗΙ - Θ ΓΠΠ - Ο ΣΣ - ΙΗ - Η + ΗΘ - Σ +

¹³⁷ Λογοτεχνία της αρχαιότητας στην Ελλάδα, σελ. 111.

¹³⁸ Ταύτην την περιοχήν ονόμασε ο Αριστοτέλης Κάρπαθον (Αριστοτέλης, Επίκαιρη Μεταφυσική, 1, 123).

◦Λ ΣΛΗΗ◦ QΘΘΣ OΟΙΗ¹⁴⁰, ΣΛΗΗ◦ 8Η◦ΗΙ I ΙΣ+Θ ΛΣΧ¹⁴¹

◦+ Τ◦ΗΙΣ ◦+ ΗΙΣ+T, ◦CΙ ΗΙ◦Φ CС ΣΗΗ(◦) C◦CΣ
+ΘΘΩΛΛΣΛ¹⁴²

◦Ο Λ◦ +ΤΕΕΣΘΙ C◦ΣΛ ΣΗΣΗΙ, ◦Λ 8Ο +ΙΣ IIΕΘΗ ◦Λ C◦Λ◦¹⁴³
8Ο Σ◦Λ ΣΗ◦Σ Σ ΛΣ XΘ 8Η◦ ΣΛΛΙ Θ C◦ ΣCΟЖ◦ .Θ
8Χ◦ΛΣΟ¹⁴⁴

◦Ο Σ◦Λ +ΤΕΕΣCΣ +Θ◦Q+ 8Η◦ +ΤΕΕΣC ЖЖ◦Х+ ИИΣУ II◦ ΛΣΧ¹⁴⁵
ΛΣΗΗΣ CС Σ%CO C◦ 8Ο ◦CΙ, ΣX◦ ИИЕΣΛ+ .Ο
Σ+ΘЖ◦ЖЖ◦O¹⁴⁶

П◦И8 ИЛΣC◦ Н8ОΘ, ИY◦CΣ I ΣY◦CЛ 8Ο + ΛСΣИ Θ CΣX◦I
◦ΘΘ◦ I8H◦ С 8Η◦ 8Ο Σ+Θ◦CΟI ◦CΛ Σ◦I П◦Ш◦И II◦ X◦I¹⁴⁷
Ф8I ΣЛEE◦HΙ Λ◦ +ТX◦Ж◦I, Ф8I ◦C8CΙ ΣK◦ΣΛ Θ ◦Θ8E¹⁴⁸
◦Ο Λ◦ +H◦Q◦CЛ ΣΛΛΙ X+ЖΛXΣ +O◦C◦ XCC◦I
◦KK¹⁴⁹

Ф◦I ◦CΛ +ΣC+СΣI, H◦I ΣCС◦I ΣΛΛ ΣΘ Λ◦ +H◦CИ C◦ ЖΣC¹⁴⁹
ΣΘ◦C◦O◦ QΘΘΣ ИHЖЖ¹⁵⁰ Σ H◦I ΛY◦ Λ◦ +H◦C◦ Σ Θ◦Θ IΘ

¹⁴⁰ ОX +H◦Q◦Θ+ .QQИИ◦, +ΣOO8XЖ◦.

¹⁴¹ 8Η◦ 8Ο ΣΗΗΣ П8И, 8Η◦ 8Ο ΣXΣI ◦OХ◦Ж, .Ο Σ+H◦QE8 Θ ΛΛИИH.

¹⁴² 8Ο Σ+Θ◦ФИ 8Х◦I ◦Λ ΥΣЖ◦ +Θ◦ΛΛ +H◦Ж8+ 8Η◦ Σ◦I +T.

¹⁴³ 8Ж◦ ΣΘ ΣЛС◦I CΛΛI X+ΣИИ◦ +Ж◦Λ◦Λ 8Ο +II◦H◦ЖЖ◦ 8Η◦ 8Ο ΣΛИИ.

¹⁴⁴ 8Ж◦ ΣΘ ИИИ+ +ΣИИ◦ +CΛ 8Η◦ ΣO◦I ◦Λ ΣЖ◦И◦ΛY◦O ΣC+ +8X◦ΛΣO.

¹⁴⁵ +ΣЖПΣO◦, 8Η◦ ЖЖ◦ +T◦CМ +8KKQE◦ .Ο ΥΣЖ◦ +Θ◦C◦ CΛΛI.

¹⁴⁶ 8Η◦ Σ+H◦K◦I ◦Θ◦, Λ◦ Σ+TXX◦ .H◦XΣO ΣXХ◦ΛJ 480Θ ИC◦I, 8C◦ 8Η◦ CΣ +OЖ◦.
+LIX◦C+ Λ◦ Σ+TXX◦ .C◦M8E◦.

¹⁴⁷ Λ◦ Σ+H◦I 8C◦K◦ +O◦E+ ΣЛЛС◦ 8Η◦ 8Ο + ΣXΣI ΘИ◦ K◦.

¹⁴⁸ 8Ο ΣΗΗΣ C◦ΣΛ ΣΘИЕС◦C◦I +J+ II◦J+ .C◦K 8Х◦I П◦I 8Ο ΣΛИИI П◦I 8Ж◦И.

¹⁴⁹ +OЛEE8+ II◦CСΣ ΣЖ◦ .QΘΘΣ ИHЖЖ, 8Ο Λ◦ +Σ+H◦+O ◦CΛ Σ◦I Σ CПI.

¹⁵⁰ ИHЖЖ П◦O +ΣΘH◦, П◦O +EЖ◦.

¹⁵¹ ተዕዃ ይዕና ስርሱስ፣ ይዕና ለዚ ተተዥዙ የቅርቡ ለዚ ተዕዃ ይዕና አዎች ይዕና ተተዥዙ.

¹⁵² ΧΧΩΗΣΥ. Ο. Κ. 80 Σ. Η. Λ. Σ. Η. Ι. Λ. Φ. Ε. Κ. Ι. Λ. Σ. Τ. Τ. Ε. Ε. Ε. Ε. Τ. Ο. Χ. Ι. Λ. Ι. Ο. = Ο. Λ. Κ. Ι. Λ.

¹⁵⁴ ՀՅ ՏՈ ՏՅԱՀ + + Տ ՏԿԻ ԽԹ ՕՄԵՏ ՅՈ ՏՈՂ Ա ԻՒՀՈՎՈ ԵԼԱԼԻ.

¹⁵⁵ °С. + СС8+ ИθΦΣС+ СК 8О ++ ΣИ8K. K., °С. ΣΩΩΣС. 8ИΛξ °Λ Σ+Хол. °ОΛ
ΣПΛИ.

¹⁵⁶ Χοι ΣΙΘΙΔΙ ο.ε. ΣΘΗΣΕΙ : θΟ Λ. ΣΤΗΦΑΝΙ Ρ. Π.Σ.Ε. ο.ο. ΤΗΣΟ.ΤΗΣΟΙ ΧΟ.ΟΙ.

¹⁵⁷ ለ。ኋዕወንደ ዓለም ተሸጠውን ተ ወሰን ለ。ለ ይለት እርዳውን የዚያወንድ ለዘመን ለ。+ ይተኞች ይዘው ተሸጠውን ተሸጠውን የዚያወንድ ለዘመን ይለን ስለዚያወንድ ለዘመን ይለን ይፈጸማል.

†ΣΙ ΣΘΛΛΗ
Ι ΗΟΠΖ+

◦ QΘΘΞ◦ ΡΞ ΖΖΞΟΥ ΟΣΔΥ ΣΘΘΗΣ ΣΔΞ ΙΞ
◦ ΦΙ◦ ΦΟ ΣΦΧΞΟ Σ◦, ΦΟ + ΣΧΘΘ◦ Σ◦
Χ◦ ΚΗ ΙΧΞΟ◦ Λ◦ΛΛ◦ Σ◦Ι ΙΙΞQ Σ Λ◦ΣΦ◦
Χ◦ ΚΗ ΙΧΞΟ◦ Λ◦ΛΛ◦ Σ◦Ι ΙΙΞQ Σ +◦ΗΞΣ+
Λ◦ +◦ΧΧΙ◦ Θ◦ΛΛΣ Σ◦Ο◦Ο +◦Λ +◦Χ +◦ΗΙ◦Ο
ΣΗΛΗ◦ ΡΞ+◦ ΛΛΞΣ+◦ QΦΦ◦, +◦ΕΕΣ◦
ΣΗΛΗ◦ Σ◦Ι, ΧΣΙ ΣΣ ΘΘΗ◦ +◦ Θ◦Λ◦Λ◦+
◦ΛΟΙ Σ ΘΘΗ◦ ΛΞΗ +◦Λ◦ ΙΙΣ+◦ Λ◦Σ◦Ι¹⁵⁹
◦ΛΛ ΣΙ ΗΛΘ◦ Σ◦ΗΙ ΦΙ◦ ΙΙΧΙ◦ Ο◦
ΣΗΛΗΣ Σ ΙΙΙ◦ΖΣΗ¹⁶⁰ | ΦΘΧΧ◦ Θ◦Λ◦Θ◦Ι
ΧΙ◦ +◦ΗΙ+◦ ΣΧ◦ Λ◦Ι ΗΛ◦ ΧΙ◦ Λ◦Σ◦Ι
Σ◦ΗQ Σ Σ◦ Λ◦ ΣΘΘΞΟΗ E◦Q+ Λ◦Η◦¹⁶¹
ΧΙ◦ +◦ΗΙ+◦ ΣΧ◦ Λ◦Ο◦Η Σ◦Ι + Σ Λ◦Σ◦Ι
Λ◦ Λ Σ +◦Η◦ΖΙ +◦ΛΞ+◦ ΙΙ+◦ΗΙ Σ ΗΗΛ◦ΟΣ
Φ◦ ΣΗΗΣ Φ◦ΟΧ◦Ζ Λ◦Ι ΣΗΞΙ◦ Λ◦ΗΙο◦
Λ◦ +◦Η◦Σ Σ Σ◦ ΛΛΞΣ+ ΣΛ◦Η◦ C◦ CCΣΕΚΣ¹⁶²
◦Ο Σ +◦Η◦ΛΕ Λ◦ΛΛ◦Η +◦ΗΣ+◦ Τ◦Λ◦Ο◦¹⁶³

¹⁵⁹ Λ◦ Η+◦ΗΣ Θ◦Ι | ΣΧΙΛ◦Ι Θ ΣΧΙΙ◦ ΙΕQ Θ◦ | ΣΧΙΛ◦Ι Θ ΕΛ◦Ι.

¹⁶⁰ ΣΔΞΟΙ | ΦΘΧΧ◦ Θ.

¹⁶¹ Λ◦Λ◦Σ +◦Λ◦ +◦ΗΞΣ+, Λ◦ Σ +◦ΧΧ◦ ΦΙΟΥΣ ΙΙΘ◦ Λ◦ ΣΙ Λ◦Η◦.

¹⁶² Λ◦ Σ +◦ΗΘΣ +◦Η◦ΘΣ+.

¹⁶³ Λ◦ Σ +◦Η◦Λ◦Ι ΘΙ◦Λ◦Ο Σ +◦Η◦Λ◦Ο ΣΘΘΗ Λ◦ΙΙ◦ ΗΗ◦ Σ◦Λ +◦Λ◦Ο◦.

165 ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

¹⁶⁶ օլու ՀՅԱՀԱՅԻ ՀՄԱՅ ԽՈ. ՅՕ Ա. + ՀԻՒՆ ՔԸՀ.

¹⁶⁷ οἱ Δαστοὶ οἱ διάδοχοι τῶν Αἰγαίων πόλεων.

168 Bo Søl

¹⁷⁰ || ୧୩ || - ପିଲା କାନ୍ଦିବା ଅଣୁ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ ଗାଁ

○ΘΘ ΙΙΕΣΨ ΣΣ ΣΧ. ΙΛΙQQQ ΣΣΣΘ ΣΠ. +
ΣΗΙΖΨ. QΘΘΞ ΘΞΘΘΦ. E, ΣΗ. +. ΛΙΞΟΣ¹⁷²
ΦΘΙ ΛΗΣ ΣΙ. Χ. ΔΙ. ΙCΟΙ. Λ ΘΘ. OΙ¹⁷³
ΣΙΙΣ +. Λ. Χ. ΦΗΣΗ. ΦΗ. Ο. ΚΟΗ.
ΦΟ ΣΗ. Ζ. Χ. Τ. Λ Σ+T. Θ. Σ +. ΙΛΙΞΗΣΙ¹⁷⁴
Σ. ΣΣΞΗ. Λ ΣΣ. ΙΣΗ +. Θ. ΣΛ ΣΙ. ΣΣΣΘ
○ΘΘ ΙΙΕΣΨ ΙΘ. Ζ. ΖΟΟ. ΙΙΛΙΞ. Ι. Η. ΟΣ
ΦΟ ΣΙΙΣ Ι+T. Λ Σ+T. C. Ο. ΣΙΙ. ΦΟ ΣΦΛΞΗ¹⁷⁶
Σ. Χ. ΙΙ ΣΗΗΗΥ ΘΣΘΞ ΦΗ. ΣΣX. Σ. Η. ΙΙΙΙΙΙΙΘ
○ΘΛΛΞΗ ΙΗ. Θ. Ε. Ι ΣΗΟΣ. Χ. ΘΘ. O. Ι¹⁷⁷
Λ. +. Λ. Λ ΛΗΣ ΖΗ. Χ. Σ. ΔΙ. ΣΗ. ΝΟ. Σ+ Λ. Ο. ΦΗ
+. Λ. Ο. Σ. Θ. Σ. Σ. Χ. ΣΗΗΗ ΣΗ. ΝΟ. Σ+ Λ. Ο. ΦΗ
Σ. Χ. Η. ΙΙ. Λ. Θ. Θ. ΙΙ. ΙΙ. ΣΗΗΗΣΟΙ ΖΞΗΗΗΣΙ
Σ. Θ. +. ΣΗ. Θ. Θ. Σ. Σ. ΣΗ. Ο. ΙΙ. Ι. ΣΗ. ΣΗ. Ι
Λ. +. Σ. Σ. Θ. Σ. Σ. Σ. ΣΗ. ΙΙ. ΣΗ. ΣΗ. ΙΙ. ΣΗ. ΣΗ. ΙΙ¹⁷⁹
ΣΕΦQ ΣΗΖΨΣ¹⁸⁰ Χ. Λ. Θ. Θ. Ι. Σ. Δ. Λ. Σ., +. Σ. Σ. ΙΙ.

¹⁷² ○ΣΣΘ ΣΧΟΙ ΗΛΩQQ.

173 ○X○C = ○N○K○I

177. ΚΑΙ ΜΗΝΘΑ Λό ΣΤΗΛό ΘΗΤΕΣ ΙΙΘ Χ ΠΟΡΟΙ Λ QQ8Η Ι ΗΘΦΟΣΣ ΖΟ ΣΘ Λ Ε ΗΘΟΣ ΙΙ. ΣΧΙΩ ΙΙΥQQ.

¹⁷⁸ Λο Σταθμό Ηλεύθερης Επανάστασης Τοπίο Λέσβου

১০। ১০। ১০। এবং এ ফিলো ফেডুরেন্স।

ΣΕΦΩ ο ΠΛ ΠοΛΛΑ ΣΚΙΔΙ ΣΕΟ Θ ο ΗΣΕ¹⁸¹
ΣΗΛΕΣ¹⁸² + ΛΨΣ ΣοC ΘΩΝΙ+ ο ΒΡΥ + ΣΟ¹⁸³
ΣΙΣ ΣοΘ Σ Σ Χ ΣΗΗ ΠΩΗ ΛΛΩ Θ Τ+ ΠΣΗ¹⁸⁴
ΦοΙ ΙΛΘΘ Θ ΠΣΛΛ ΣΧΙΝΙΘ ο C ΣΘΘΙΕΣ¹⁸⁵
Εο C ΣΧΙΟ ο ΗΗΣΧ θο C ΣΗΛΛΣQ ΗΨοCΣ¹⁸⁶
οΛΛΙ + ΧΗΗ¹⁸⁷ Λ ΣΛΣοE ΕC θΘΣΙ ο ΠοΗ¹⁸⁸
ΕοΣΛ ΟοΙ οΛ + Σ ΧΣΙ + ΣΙΣΛ ο ΘΙ ΠοXXοΣ+
οΛΣΛθΘ Θ Λ θ+ ο ΘΣ ΝθΟΘΙ ο ΗΗΘ¹⁸⁹
ΦοΙ ΙΙΣΣ+ ΣοΛ θο ΣοΛ + ΛΗΣ Σ ΠοEθ
Λο + + ΣΙΣΛ ο ΧΣΙ C ΣΗΗΗΨ ΝθΟC Ρθ Σο¹⁹⁰
ο ΠΛ ΙοΙ + ΛΛο θο C ΟΣΙ ΣCΣΟΟοι
Λο C + ΣΙΣΙ ο ΘΘο Ιθ θο + ΗΣΛ + ΠθΟΣ
ΦοΙ ΗΨοCΣ ΣθXΣ C Θ θΣΗΗ+ + ΣΙΣΛ
ΗοΣΛ Θ ο ΣΗΗ ΧΗΗΗ + ΣΘΗΣΠΣ¹⁹¹
Σο QΘΘΞ ΣΗΗ Χ ΣΙΘΗΗ Θο ΙΗΗ ΗΗΣΘQ¹⁹²

¹⁸¹ የዚህ ሰነድ እና የሚከተሉት ስምዎችን በመሆኑ የሚያሳይ ይገልጻል.

182 ΣΟΧΟΟ +.

¹⁸³ Անցած է ՀՀ օրենսդրությունը՝ ուժի մեջ մտնելու օրը՝ 2005 թվականի հունվարի 1-ին:

184 ◊Λ◊Ω◊++◊ΠΣ◊◦◊ΟΟ◦◦.

¹⁸⁵ ΕΓΚ ΣΛΗ. Q ॥。 ΣCLIO CCLE. ST. Λ + ΖΙΣΙ.

¹⁸⁶ Λ 80 ΛΣΧ Κ Σ+ΗΣΕ. ΗΛΗ ΚΡ 80 Κ ΛΗ. QI ΣΛΑΙ, ΚΡ 80 ΘΕΣΜΙ. ΟΧ. Κ ΙΙ. +ΧΣΛ.

187 C.C. S.

¹⁸⁸ ΚΕΕΩΣΤΑΛ ΣΛΙΣΟΕ ΕΣΣ ΝΩΟ ΤΗΗΟ ΤΙΘΟΕΤ.

¹⁸⁹ Εἴ τι ΣΛ ΘΙ Χ ΦΓ||ο + ΤΧΧΙο Λ ΦΓ||ο + ΣΙΣΙ ΠοΧΧο ΦΟ οΚ ΣΗΙΣΘ ΙΛοΙ.

¹⁹⁰ ¶¶. ΣΣ ΗΙΣΛ ΠΩΗ ΙΙΣΓ+ ΣΛΛΘ ΣΚΟΣ Ρ.

¹⁹ + ΣΩΣΗΝ = ΘΑΣΟΝ ή ΣΤΑΣΙΟΝ Σ ΑΛΕΞΙΟΝ Κ ΗΘΦΩΣΤ. Ο ΛΑΟΣ ΗΛΛΑΙΩΝ ΧΙΤ + ΣΩΣΗΝ ΙΧ
+ ΣΩΣΗΝ ΕΠΙΣΤΙ.

„ΛΙ ΘΩΣ ΣΧΗΜΑ ΘΟΟΟΣ¹⁹³ ΣΘΩΝ ΘΘΞΟΕ¹⁹⁴
ΘΕΡΡΟΙ ΗΛΘΟΘ ΣΧΟΙΛΟΣ ΛΟΛΣ ΣΤΗΓΟ ΣΟ
ΛΟ ΣΤΗΣΥΣΗ ΣΛΛ ΦΟ + ΣΤΗΟΛΗ ΛΟΣΟΗ¹⁹⁵
ΣΧΗΤΗ ΣΗΛΘΟΘ ΣΧΛΙΔΙ ΣΗΛΕ Χ + ΣΗΗΟΘ
ΛΟ ΣΟΣΛΗ ΙΛΣΙΟΗ ΣΕΛΗΙ ΘΙ ΛΗΘΟΟΙ¹⁹⁶
ΣΦΛΗ ΛΟΘΟ + ΚΟΚΟ + ΤΙΖΕΟ + ΟΛΛΗ ΙΛΣΙΟ¹⁹⁷
ΦΟ ΤΗΘΗ ΤΗΘΟ + ΦΗΟ + ΤΖΕΣΟ + ΚΟΜΗΣ +¹⁹⁸
ΣΚΟΛΗ ΦΙΘΛΗ ΧΙΙ || ΣΚΘΗΟΙ ΤΟΧΗΟ
Ο ΚΘΘΞ ΡΞ ΖΗΘΟΥ ΟΖΕΥ ΣΘΘΗ ΣΣΣ

¹⁹³ ΣΧΟ + ΦΕΛΟΥ | ΗΣΥΟΣΘ.

¹⁹⁴ ԾԱ ՀՈՒՂՅԱԹԻ, ԶՈՅ Խ ԼԽՈԾՈՅ ԽԵԹՈՅ ԱՅԻ ԸՆԴՈՒՆՈՒՅՆ.

¹⁹⁵ Λεπτός παραγόντης της αποδοχής της στην Ελλάδα.

196

+ΣΙ ΙΨΗ.
Λ ΟΟΧ.

201 ΣΧΟ ΗΠΥΞΟ ΟΕ ΣΑΤ ΤΩΣΧΟ ΣΟ ΣΙΗΣΗ, ΤΗΛΑΨΗ ΙΟΙ ΙΩΗΣΗ ΤΧΟ ΣΗΣΟΙ.

202

205 ΡΞΩΙΙ ΠΛΑΙ.

²⁰⁶ ՀՅՈՒՅ Թ.Ը. ԹԱՅԻ ՏՐՈՅ Խ. ՀԵՅՅՈՒՅՈՒՆԻ ԽՈՎ.

²⁰⁷ Λευκός Κόσμος ή Λευκός Κόσμος.

²⁰⁸ ՀԻՒՅՈՒՅ Ց ՏԵՂՈ Մ ԴՐՈ Խ Ո ՀՅՆԱՅ.

²⁰⁹ ଲେଖକ ମାତ୍ରାଙ୍କ ପରିଚୟ

211

²¹⁴ ἔτι Χρυσός τε καὶ Λαζαρίδης, οὐδὲν μέτα τούτων.

²¹⁵ የዚህ በቻ እንደሚታረም ይህንን ስራው ተስተካክል ይችላል፡፡

Q*o CΛΛI ΙΛΩΩ oC 8ΘΩΩS 5oN A oCοI
ΣΛΛ ΣΘ ΣΙΙo ΠoΛΛoN ΣΘΘΣ Cο oA A ΣΘΝΩΗ
C8Η oCΕQQ IIo +CΕQQoA A ΛΛΘΣ+
8O oΙΣN CοΙΣ A ΣΩΩo ΙΨΣoO oA ΣΣΗΣ
ΙΛCοC ΣΗΗC ΘΣΛΣ 5o QΘΘΣ oΣΛ ΣXXo
8C o ΘΘoA+ ΛΛΨ +8Η oΨI +ΣΙΙo ΝΟΣΙΣI
CΩΩoO ΣΗΗo ΙΨΗo +EQQΛC o CΛΛI ΣΚ8
ΣΗΗo oΠΛ OΟΘΛ 8O ΣΧΘΘo Cο A ΛΛΘΣ+
Λo C ΣΙΙ+oΛE Cο +oΠΣΛ ΣΙ Σ ΙΘΣΟ8
+ΣΙΣΛ oΘI o ΘΣΛΣ ΠoΛΛΨ Φo+ ΣЖΗo 5Σ
+TOΨ oC oC* oXΠΨoI oA 8O ΣΗoΠΛ Σ Cο
CС ΛΣΨ oΘ +Q*СΛ o 5o X 8XoC oA 5oΗΗo
ΣΙΙo 5oC CοΙΣ Cο I ΣΙΣXoI ΣΘ ΛΣ ΛΛoI
CС ΠoΗo ССΦoΛ 8Ηo CοΣΛ XΣΨ Σ ΛΛΗo+.
ΣΛΛ ΣΘ ΣΙΙo 8Ηo ΣΘCOI oA Σ+THOOoY
ΗΙΛo CοΣΛΣ ΣΛΛo Cο 8O 5oA + ΣΛ 5oΗΩΗ
ΝΟΣo+ + oΛI oCΟΠoΘ oO ΧΟoΨI A QΘΘΣ
8C o ΛΛΘΣ+ 8O ΣΘΩΗ ΙΛΩΩ Σ+8ЖΗo 5oC
8O 5oA ΣΗΗΣ X ΙΘΣΟ8 ΧΘ Θo+8ΛCoΨI
ΣΛΗo ΘΣΛIo, ΠΣΛΛoN ΣΘΘΛEo oΣΛ ΣXXoI
ΠΣΛΛoN ΣΘΘoI ΙCοI oΣΛ A +Σ ΣЖΗΗIo

ՅԵ՞ ԹԵ | QQԹՀ²¹⁶ ՏԱՂ ՏՈ ՏՈ ։ Ա ՏԻQՑ Ը ։
ԵՕ ՏՑԽ ՑՕ ՏՒԵՒՆ ՏԿՈՒ Տ ԹՑ ՏԽԸՆ
։ Ը ԺԿՑՈՎ ։ ԳԵՐԵՏ ՇՇՑԹՀ ԿՑԽ ԼԱՑԻՆ

²¹⁶ ԹԵ | QQԹՀ = ԹՑ ԱՑԽՆ. ԻՒ ՏՑ ՏՈՒ ՏԿՈՒ Տ ՑԽԸՆ ԱՑԽՆ ՈՒ Ա ՏԿՈՒ Տ ՑԽԸՆ Տ
ՏԵՏ ԱՑԽԹՈՒ QQԹՀ.

◦Λ ΣΘΘ Σ Ο⌘ΣΥ ΣΣΣ ΙΘ Ο◦Ι◦Υ Σ . ΕΘΙΟΙ
Σ ΙΚΚΘΟ Σ ΦΙΗΗΙΟΛ Σ Σ . ΕΦΛ Σ ΗΘΙΟ Σ Π◦ΣΟΙ
◦Π◦ . ΛΛ◦Σ Σ ΙΟΗ ΣΣΙΣ ΚΘΘΣ, ΞΣΙ ΚΘΟΟ Ι.ΕΣΙ
ΕΣ . Τ Σ ΣΣΣΗ Σ Σ . Τ ΗΦΛΛΛ . ΙΙΟ◦Ο . Χ◦+◦Ο
ΕΣ . Τ Ι◦CQI Σ ΛΛΘ : ΥΘΘΣ Σ +TC . Τ + Π◦ΣΟΙ
Σ Η◦ΠΛ ΣΣΖ . Σ +ΥΟ◦Λ ΙΘ Σ . ΘΟ ΣΘΙΣΣ
Σ ΛΛ Σ Τ +ΕΠΙΛ . ΣΙΘΛΘ : Σ ΣΣΣ . ΙΙ +ΘΣΗΙ
ΘΙΙΟ ΙΗ◦ΣΙ + . Λ + ΙΕΧΟ . ΛΛ . ΘΟ ΙΗΗΣΣ . ΣΟΙ²¹⁷
ΘΙΙΟ Σ ΣΙΟ ΘΘ◦Θ . Σ QI . ΚΥΙ . ΕΘΙΟΙ
ΙΙΣΥ . Σ +Χ◦ΟΘ . Σ ΣΛ Λ . Λ Σ ΣΗΣΣΙ ΡΘ ΣΙ
ΦΙΙ ΘΙΙ +Χ◦Ε . ΣΙΙ Σ +ΛΛ . Ο+ ΙΘ ΙΧ◦ΠΣ²¹⁸
◦Λ Σ QΛΣ ΚΘΘΣ . ΛΛΛ . Λ . Σ +ΕΠΙ ΚΗΙ . ΣΣΟ²¹⁹
◦ΗΗΣΣ Σ ΚΥΠ+ ΛΛΣΙΟ . ΗΙΙ . Λ Σ +ΕΠΙ ΚΗΙ . ΣΣΟ
◦Π◦ . ΣΥ◦Ο ΚΟΙ ΕΕΗΘ . Σ ΣΣΘΣ Ι ΗΕΘΟΙ
Η◦IQ ΦΙΗΗΙΟΛ ΘΟ Σ ΣΘΣΣΟ ΣΣΙ ΙΗ◦ΗΣΣ²²⁰
ΣΗΗΙ . ΕΕΗ◦Σ Σ ΚΥΡ . ΗΙ ΣΛ ΦΙΙ . Σ ΜΜΓΗΗΙο²²¹
ΘΙΙ . Σ ΙΘΛΙ Σ Σ◦ΘΘΙ Λ Σ ΣΘΙ . ΣΘΗ ΙΗ◦ΗΣΣ

²¹⁷ ΣΧ. 81. ΣΚΟΟΣΙ Θ +Χ"ΟΩ. ο.ΣΣ Λ. ΣΑΝΙΣ +ΗΟΣΡ+ ΤΩΝΙΣ.

²¹⁹ Λ. ΣΩΠΩΙ ΒΙΒΕΛΟΣ Σ ΤΑΞΟΘ. ΗΤΟΥ ΣΩΤΗΛΕΩΣ ΒΙΒΛΟΥ Θ ΠΟΛΟ. ΟΛΟΣ ΣΩΤΗΛΕΩΣ

²²⁰ የዚህን በቃል እና የዚህን ስራው ይዘረጋል

²²¹ ପ୍ରାଚୀନ କାମିଦ୍ୟ ଉତ୍ସବରେ ଲୋକଙ୍କ ଯତ୍ନରେ ଆଶ୍ରମ ହେଉଥିଲା

²²² ՀՐ ՅՕ + ՀԱՅՈՎԻ ՔԹԵԾ.

²²³ ○○ ||。又 :○ ΣհԱՂԱՅԻԿԸ Կ ՕՕՑԵ.

224 ΓΩΝΙΣ | ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ

²²⁵ Γραμμές | Ιλαρίων Συνθέξεις.

²²⁶ የዚህ በቻ እንደሚሸጠው ተከራክር ይችላል እና የዚህ ስምምነት የሚያስረዳ ይችላል.

²³¹ ΣΧ. ՀԱՅՈՒԹԵՍ Հ ՀԱՅՈՒՏԵՏԻ ԹՕՏԱ Թ Ը ԽԵՎԱՆՈՒՄ և ԿԹԵՍԻ ԿԿՈՏԵ.

²³³ Οὐεῖτε τοὺς Σιναῖούς; Καὶ σὺν αὐτῷ οὐκέτι θεοί.

²³⁵ ○X + hQ.θ + OΣΣθ = OI% (OO%).

236 ◊ □ 누ξ개의 태자 +이Theta+ . ◊ □ 누ξ개의 사자다.

1120 Q&Q

◦ ΣΕ ΚΚΟΥ◦ QΘΘΞ X◦ ΗΒΩQ Λ +ΣΚ◦ ΘΞΣΞΙ
 CXKΣΙ◦ ΚΣ ΙΙΙΣΙΣΣ²³⁸, CXKΣΙ◦ ΚΣ ΙΘΘΩ+ΘΟ
 ◦Λ◦ Η+ΧΣΣ ΣΗΣ X QQLΛ+ ΒΗ◦ ΠΣΛΛΗ ΗΩΟΣ
 ◦ ΠΣ ΠΩΧΧ◦ IΩΙ◦ Λ◦ ΙΚΕΕΩ ΙΣCΩΙ ΠΩΠΩΗ
 ΙΘΗ◦ Λ+ ΙΚΧΗ, ΣΛΛ ΣΘ ΚΛ+Σ ΕΞΚΨ◦ +Q◦ ΚΣ+
 ΒΟ ΗΩΟΣ CΩΙ ΗΣΣΚΙ◦ ΚΘΗΙ◦ ΗΩΟ ΣΗΗ◦
 ΚΩΠΛ◦ ΣΣΣ ΛΣΗ ΚΩΙΣ +ΣΙ ΒΘΧΧ◦ Θ◦
 ΣΚΚ◦ +QCΣΛ ΧΧΩΛΞΙ ΠΣΙ◦ ΣΕΕ◦ QI ΗΟ◦ ΠΩΗ
 ΡΩ ΣΙ◦ Ο ΣΙΙΘΙ◦ Λ Σ +CΗΟ◦ ΙΘ +ΗΗ ΗΗΗΣ+
 Φ+◦ Λ+ ΚΛΘΘ ΘΘΛΛ+ ΡΩ ΣΙ ΘΙΣΗΘΙ◦ CΩΗ
 ◦Λ ΒΟ +ΚΩΠΛΣ Σ ΘΩ ΣΗΗΗ ΒΟ Σ+H◦ Ο%◦ E%
 +TXX◦ +H◦ IQQ%Θ◦ OΛ+◦ ΣΙΙ◦ ΒΟ ΙΘΟΣΣ
 ΣΘ ΒΟ Σ+H◦ Λ ΒΘΛΛΞΙ ΙΗ ΒΣ◦ +H+H◦ ΣΗΗ◦ Θ
 Λ◦ ΛΣ Η+ΘΙ◦ CΩ X ΣΛΣ◦ E ΒΟ ΣΗΣ +ΠΘΟΣ
 Λ◦ ΟΘ +H◦ ΚΨΗ◦ Λ ΣΙΣ ΣΛΛΞ ΒΟ Θ◦ Ο +ΙΙΙΙΣ
 ΣΧ◦ ΙΘΧΞ X +ΛΛ◦ Ο+ ΙΘ ΒΟ ΛΙΣΙ +Σ ΣΚΚΣ
 ΚΩΙΣ ΘΘΚΚ◦ Ι+ Κ◦ ΜΣΟ+ ΗΗΣΗΙΙ◦ C ΣΘΘΗΣΙ
 ΟΘ◦ +H+HΛ◦ Λ◦ ΘΩ ΣΛΗΗΗΙΙ ΒΟ◦ Λ+ ΘΘΗΛ
 ΣΗΗ◦ ΗΗΗΘ ΧΧΩΛΞΙ◦ Θ◦ Ο◦ Ο +H◦ ΠΣΙ ΣΕ◦
 ΣΛΛ◦ ΘΙΘ+ΣΗ◦ Λ ΣΘΧΘΟ ΣΕ II◦ ΚCQ◦ ΗΗΗ

²³⁸ CXKΣΙ◦ ΗΟ Η+ΗΗΗΣ, ΗΟ Η+ΛΨΗ.

²³⁹ $C_1 = C_{01} = \text{K}R_{01} \circ \wedge \text{K}R_{11} + \Sigma \text{O}P_{01} \circ \Sigma$

²⁴¹ ጥሩ + ከጋዕጣዎች “1888”, ስዕስ በዚህ ዓይነት ማረጋገጫ ለመተዳደር ይሸፍል.

²⁴² ሌ. ተ.ሆና ን.ወንበ.ወ.ጥ. የመ.ወንበ.ወ.ጥ. የመ.ወንበ.ወ.ጥ. የመ.ወንበ.ወ.ጥ.

²⁴³ תְּהִלָּתְךָ יְהוָה כְּבָרֶךָ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל.

244 ΣΑΚΗΣΗ

246 ՀԱՅ-ԵՐԵՎԱՆԻ ՀԱՅ-ԵՐԵՎԱՆ

²⁴⁷ Λ。††。[※] +。ΙΘ。Ε†。

²⁴⁸ Λ。ΣΟΡΘΞΗ Θ。ΣΤ ΤΕΦΞΩΤ ॥०

250 +خـ +غـلـوـ +إـ يـكـ . إـ لـ سـ +عـلـمـ وـهـنـيـنـ إـ لـ سـلـمـيـنـ +هـنـيـنـ إـ لـ سـلـمـيـنـ . إـ لـ سـلـمـيـنـ +هـنـيـنـ +هـنـيـنـ +هـنـيـنـ . إـ لـ سـلـمـيـنـ +هـنـيـنـ +هـنـيـنـ +هـنـيـنـ .

◦ Κ ΙΣΚΟΟ◦ ΘΩ ΗΘΙΣ ΙΙ◦ 8Ο ΣΕΙΒΙ◦ QΘΘΣ
 ◦ ΗΙΣΛ◦ CΘΛCΛ ΘΩ ΧΕΕ◦ +TOΥ◦ LΙ +TOΗΕC
 X◦ Κ +ΣΘΗ◦ CΛ 8XΛΛ◦ C, OΣ+◦ Κ Σ +CΘΘΣ²⁵²
 8Ι◦ +ΛΣΣΛ ΣΘΗC, 8Ι◦ +ΘΘΗΗΗΣΛ²⁵³ 8Ο ΙCΣΟΙ
 CΟΣΛ◦ C +ΣΙΣΥ ΛΥΣ ΘΘΗ+◦ +ΗΙ◦ 8Ο +ΗΙΣ²⁵⁴
 8Ο +ΙΚQΣ CΟΣΛ ΛΣ +TOΟΠ 8Ο ΙΚQΣ ΗΟΠΛ+◦
 C◦ 8Ο ΣXΘΘ◦, +ΣΠΙΧΣCΣΙ ΘΘΗ+◦ 8ΗΙ+◦ C◦²⁵⁵
 ΞΘ +ΙΙΣC◦ 8+QΘΕΣΕ+◦ CΣ ΘΘCΟΙ◦ 8Ο ΚΚΘΗ²⁵⁶
 ◦ Θ +Η+L+◦ +QΘΕΣΕ+◦ ΣΙΗΙ◦ QQΛY ΣΥΟC◦
 ΣΛΛ◦ ΛΘΣΗ ΣXCI ΣCΠΛC 8C+ΣΙ ΣΙΛA◦
 CΟΣΛ ΣΥΣΙ◦ Λ ΣΣΙ X ΣCΣΙ C◦ ΒΙ◦ Λ + ΣΙΗ C◦
 ΞX Λ 8CΟΥ◦ Λ ΙΘXΣ C◦ +CΘ+◦ Θ Σ+Λ+Η◦²⁵⁸
 ΣΛΛ◦ Θ ΘΘΗΣΛ ΣЖЖИ◦ O Σ+Η+ΗΘ +ΗΚΚΣ Θ ΗΘΣΗ²⁵⁹
 ΣΛΛΗ ΣCΟC◦ CΛ 8ΙΘΛΛ◦ 8CΠΕ◦ Θ ΗΛΗ ΣCΘΗ◦²⁶⁰

²⁵¹ ΣΥΟC◦ ΣΗΗΙ◦ +ΙΣΗ◦ I 8XΛΛ◦ 8ΙCΘΗΙΣ ΣΠΟ ΣΙ◦ Σ ΛΘΣΗ ΣΗΗΙ.

²⁵² ΚΙX◦ ΙΙ◦ X +ΗΗ◦ +ΣΘΗ◦, ΣCΟΥ◦ ΛΛΛ◦ ΙΙ◦ ΣΣЖΣΗ 8ΥΙΛΣC◦ ΙΙ◦. 8Ι◦ ΣCΘΘΘΙ, Λ◦ ΛΣXΘ ΟXXΗΙ CΛΛI.

²⁵³ ΘΘΗ8ΗΗ8 = Θ+Η8+T+X, OΛΗ. 8Ι◦ +ΗΥΣΛ ΗΙ 8Ι◦ CΣ +ΗΚΚΣ +ΗCΘΕΣΗ.

²⁵⁴ ΣΗΗ◦ ΛΣXΘ ΗΟC◦ ΗΙ 8Ο ΛΣXΘ ΣΗΗ.

²⁵⁵ XΙCΛΛI ΗΗ◦ XΣO C◦ +ΣΠΙΧΣCΣΙ ΙΙ◦ 8Ο ΦΙΙ+H.

²⁵⁶ +8QΘΕΣΕ+ = ΣΙ◦ ΣΥΟC X +CΣЖ◦ O◦ I◦ Ι+ ΛΛΣΛΛ◦.

²⁵⁷ ΣΓΛ ΘΘKOI, ΣΓΛ IIQI ΘΗ◦ Λ ΘΛΣΙXCI.

²⁵⁸ ◦ Θ Σ+Η+ΗC.

²⁵⁹ ΞX◦ ΘΘΘ◦ Λ◦ ΣΘΘ◦ Λ◦ ΣЖЖИ◦.

²⁶⁰ 8CΠΕ◦ Θ ΛΘ◦ CXX◦ O◦ X +ΗΛΟ+.

²⁶¹ ΣΘΕΝ | ΣΩΤ +ΣΦΕΣ Χ Η.ΟΞ ||. ΣΘΕΣΧΣΙ ΧΙΙ +ΣΣΦ.Ο | ΣΣΣΗΣΕΙ.

²⁶² ፲፻፭፻፯፭ ዓ.ም. ከተ.ዕለ. ማንኛውም.

²⁶³ ΣΥΟΣ ὁ ΚΑΙ ΠΟΣ ΧΡΘΟΣΛ Ι ΣΕΣΗΣΕΙ ΛΛΟΣ ΣΚΟΣ ΡΟΧΛΟΣΛ Ι ΘΙΣΚΟΙΣ.

²⁶⁴ Ὅτι τὸ Λευκόνει πλαίσιον θεράπευσις, Σλέος Π.Θ. 1.1.

²⁶⁵ ။ ለ ለ ላ ለ የ ዝ ዓ እ ደ በ ወ ወ ተ ተ + ለ ለ ወ ለ ወ ወ ወ ወ + ወ ወ ወ.

²⁶⁶ ΣΘ++Ω++Σ + Ω□×ΣΘ Θ ο.Κ.Η.

267 ΥΕΕΟ.

268 ΣΗΜΟΙ.

²⁶⁹ ՅՈ ՀԱՅԸ Տ ՅԻՒԽՆ ՅԱԽ + ՏԻՒԽ Կ.Թ Ջ.Ա և ՀՕՅՈ Շ ԴԿՈՒ Ա Խ, ՅՈ ՀԱՅԸ Ա Ջ.Ա ՀԱՅԸ.

²⁷⁰ +ΣΛΣΙΜΧΛΣ†. +ΣΛΣ||. Σ||ΩΣΙΩ||. ΣΧΛΛΔΙΘΩΣΙΣΣΕ. ΛΛΣΟΩ+ΣΥΟΛΛ||.

²⁷¹ Κό. ΣΧΘΘ. + ο.ΣΛ ΣΠ+ Τ.Ε.Ο. ο.Η.Λ ο.Λ ΣΘΛΗΗ. + ΣΨΟ.Λ ΙΙ.Θ.

²⁷² Επίσημα. Θεοφάνεια. Σταύρος Καζαντζής.

²⁷³ ΣΛΛ。。Λ || ΣΩΩ ΡΣΩ。|| ΣΘΩΩ。ΘΙ Χ ΙΛΘΩ。

²⁷⁴ ΣΥΟΛΩΣΙ ΣΧΩΤΟΙ.

275 ଶେଷି ଥାଏ କରିବାକୁ ପାଇଁ କାହାର ମଧ୍ୟରେ କାହାରଙ୍କୁ କାହାରଙ୍କିରାକୁ

²⁷⁶ Σώτερος ήταν ο πρόσωπος της Ελλάδας.

²⁷⁷ ՚ԵՐԵՎԱՆԻ ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ ՎԵՐԱԿՐՈՆԻԿԱ. ԵՐԵՎԱՆ, 1990.

278 **କେବୁ କେବୁ** କାହାରେ କାହାରେ

²⁷⁹ 1. 8975. 1555. 1501.

²⁸⁰ HQ W² A 151 MM² C 150E 111 E 110 C 111 E 2

²⁸¹ See also L. M. C. de Almeida, 'A New Species of *Thysanococcidae* from Brazil' (1962).

ՑՈ ՀԱՅՈՒԹ ՀԱՅԱՀԱՍՄ²⁸² ՏԻ ՀԱՅՈՒԹ ԵՎ ՀԱՅՈՒԹ
Ո ՀԱՅՈՒԹ ԹՈ ԽՈՅԻ Ո ՀՈ ՀԱՅՈՒԹ ՊԵՐԵ

²⁸² ՀԱՅԱՀԱՍՄ (ՀԱՅԱՀԱՍՄ) = ԽՈՅԻ ԽՈՅԻ ԽՈՅԻ ԽՈՅԻ ԽՈՅԻ ԽՈՅԻ ԽՈՅԻ.

+

+

○○○

•Λ ΣΘC ΘΛΩY •CЖP•O: IΩ •ΗΣИC
 •QΘΘΣ ИХΣO •IY 8O +XΣΛ 8O + EСΣAHY
 CXX •ΣΛ ΣX•I ИΣΘΘΛ. Σ ΣP•ИΣПI
 8||. +OΣΛ •ИИΣΛ •Λ •ИИ| Θ ||ИΣ+
 CXX •ΣΛ ΣΘ•EI ΣEΛO ΣA•ИC ИИ8C+
 ΣP•C •X *XX%OY •Λ +I Λ ΣΙΣY Θ ΣCΣIΩ
 ΣΘ•И C•Θ ΣЖЖY 8ИΘXΣ E2• +I ΣЖИΘ²⁸³
 EС ΣCП• С•ПI •ΘI Λ 8+СΣ YO ИI•CН²⁸⁴
 •Λ + ΣA+I ΣЖOΣ + •Λ 8O ΣKIC Σ%OΘ
 •P•C •OΣY •OХ•Ж •Λ Λ ΣΛΛΩ 8O ΘΘΣИY
 Φ+ •Λ X•ИΣΛΘI ΣX Σ Σ+ ИЖЕΣΛ+
 ΣP+ •Y ИЯZ •IΘ •OΛ Λ •Y•Y СЛС•C²⁸⁵
 Q•A• 8EОY•Λ ΘΩ ΣΛE•C²⁸⁶ ΘΘKOI Σ+
 ΣΛΛ ССQ•Θ •ΣΛ ΣИХE²⁸⁷ •ИИΣX + ΣΛIΩПI
 •P•C ΣΣΛ Q•Ф•C²⁸⁸ Λ ИCНIΩ²⁸⁹ •Σ СΣ Σ%PY

²⁸³ •Λ •ΘI ΣIIQ8 K.

²⁸⁴ 8||. ΣO•I •Λ ΣX ΘΘ•Λ•Z, Σ8Ж ΣΘ Σ%P• 8+СΣ YO +ΣCЖXΣΛ. 8И. Λ Σ%P•
•ИΘXΣ YO +•ΛΛ•O+ II.

²⁸⁵ K8Λ +•ΛCC•C ΛΣXΘ Σ+•+•+.

²⁸⁶ ΣΛE•C, ΣYOC•I •ΣΛ СОY•Λ ΣИИ•I ΛΛ•P 8CИИ•XX8.

²⁸⁷ •ΣΛ ΣCП• ΘИ. ИЖO•I.

²⁸⁸ +8X•I И•Ф•C II. ΣΘΛΛ•ФΛ8I •C +•Θ•Y•I ИЖX•I.

²⁸⁹ Σοτ πλατείαις ήσαν οι Σοταλόφωλαι. Ταύτης η θέσης ήταν η θέση της ιεράς Καταπλακής.

²⁹¹ ΣΧΗΜΑ ΣΧΗΜΑ ΙΙΟ, ΣΕΚΤΟ ο.Θ CCQ.Θ Λ ΙΛΙΣΣΕΣ +ΙΘΕΣ Χ ΣΧΗΜΑ ΙΙΟ ο.ΜΙΣΣΕΣ ΣΙΥΟ. Ι.Ο.ΠΛΙ.Λ. ΣΛΛΑ.ΦΛΑ.ο.ΜΙΣΣΕΣ ΒΟ Σ.Λ Λ. ΣΟΠΙΣΣΕΣ ΣΕ ΒΗ. Λ. Σ+ΠΕΣΣ.Θ.

²⁹² ΣΩΤΕΡΟΣ ΣΗΜΟΙΟΝ ΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΕΛΛΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΣΟΣ ΕΙΝΑΙ.

୨୯୩ ପାଠୀରେ କଥା ଓ ଚିତ୍ର ପରିବହନ

²⁹⁴ ΣΗΟΕΙΓΩΓΩΣΩ ΙΙ. ΣΗΜ-Α ΣΣΤΙΧ-ΙΙΙ-ΠΡ-Ι Α-ΑΘ +-ΙΣΗ-Ι-ΣΤ Ο-Ι

²⁹⁵ ΣΗΟΕ ΣΗΜΙ ΣΙΒΩ Ι ΣΙΛΙΕΩ Α ΡΑΣΗΑ Η Ι ΣΙ ΛΑΣΑΑΑ.

²⁹⁶ *THE LOGIC OF THE EPISTOLAR FORM IN LITERATURE*, 110-11.

²⁹⁷ ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ԹՅԱՀԱՅՑՅՈՒԽ ԽԽԾ ՕԾՏԸ Հ ՅԻ ՊՈՅԻՆ.

297 οὐκον Ι Θεοῦ + Σιχού Θοην Λ οεινι ξανθού Χι

²⁹⁸ ΣΥΟΣ ΣΗΜΟΙ ΣΙΧΟ ΒΕΛΛΟΝΑΚΩ Λ ΧΗΙΣΣΕΙΟ.

²⁹⁹ ॥० एस + नी० न लिखत था एवं।

³⁰⁰ የዚህ አገልግሎት ተደርጓል፡ ይህንን ስምምነት የሚያሳይ ይችላል፡ ይህንን ስምምነት የሚያሳይ ይችላል፡

³⁰² କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

³⁰³ ΣΧΟ.ΟΟ.ΠΙΘΑΛΛΑ, ΒΟΗΣ ΛΙΚΩΝ ΚΕΛΛΑΙΩΝ.

³⁰⁴ ΣΥΖΣΩ οὐτε ΒΧΩΝ ΙΙΘ, ΣΘΘΗΩΛ ΣΗΛΟΠΙ ΙΙΘ, ολε οἱ ΛΕΙΙο ΒΟ + ΣΛΕΣΗΙ Ε. Θ
ΒΣΗΘΟ ΤΙΝΑΙΙ.

³⁰⁵ ΩΟ ΣΘ+ΦΙ ο.ΚΚ" ο.Λ ΣΣΙΙΣ Τ.ΗΩΣ+

✚ ΣΙ ΗΣΛΑ.ΣΙ
Ι ΣΕ.ΦΣΕΒΗ

307 № Солт.

³⁰⁸ ΣΧ。 Π。Π。Η Κ。Ο ο ΣΛΑΣ。 Σ Η。Ε。Η ΙΙ。 Λ Σ。Κ。Ι ΚΘΘΣ Σ ΣΕΛΑΣ。 Σ ΣΕΛΟΙ ΙΙ。

³⁰⁹ °ΛΛος τοι πειραιεῖται οὐκέτι οὐδὲν οὐδὲν εἰπεῖσθαι.

310 ΣΛΛ. ΗρτΣΣ | ΣΘΡΕΣΣΙ Ν.Θ Χ ΣΣΗΣ

³¹¹ ତେବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

³¹² የተሸጠውን ተወስኝነት እንደሚከተሉት የሚያሳይ ይገልጻል፡፡

314 ○+ΣΧ, ++○□ο.

³¹⁶ ○ʌ + əʊ ɔ.ʌ θθ.ə ң ң ʌʌ.

317 ΣΟ. ΦΑΣΙ. ΡΩΝ ΣΟΣ ΚΕΘΕΣ.

³¹⁸ የሸጋ ተቋላቸውን ተወካይ ይወጣል እና ተወካይ ይወጣል ይህንን የሚያሳይ ይረዳል.

320 **HT-1-Et-HB-Et-C₆H₅-C₆H₄-C₆H₅**

³²¹ ՀԻՒԱՆ-ԵԶ Հ ՎԵ-Հ ԱԲ-Ի ԽԵ-Հ ՅՈՒ-Չ Հ Յ Հ ՄՐՑ

ՑԱՏԻ ԱՅԵ । +ՀՀԿՕ³²² ԸՆ ՕԿ ԸՆՉՈՒ Ի ԽՕՏ
ՅՕ +ՅԽՆՂ ՅԱԽՆՂՂ ԱԽԵԵ ՅՕ ՃՈՂ +ՅԽՆՂ³²³
ԵՐԽԵ+ Խ ԽՈՒ ԽՈՒԹ+ ՅԽ ԸՆ ԸՆՉՈՒ ՅԵ³²⁴
ԵՐԵՍ Ի ՀԵԿԿ, ԵԵ Է ՏԻ, ՅԽ ԸՆ ԸՆԻԽՈ ԿԵ³²⁵
ԿԽՈԽ Ը ՊԵՍ ՃՈՂ ԱԽԵԵ ՃՈՂ ԵԿ

³²² ΣΛΨΟΙ ΙΙ。 ΣΜΣΗ Σ +ΛQQ+

◦Λ ΣΘ С ОЖСУ ΣСС И◦ . ΣΣΘЛ . СЖП.О◦
◦ . Σ8ΛС | QΘΘΣ +8ЖЛ И.ΟСЛ.И | ΛΛ8ΙΣ+
ΙЖЖ.О С◦ . 8||. Σ.Н ΣХ.И Θ.О .Λ ΣИСУ
Θ.И.Н 8О ++ΣИСУ, |Θ.И ΛСУ .Λ ΣИСУ
ИС8ИК | QΘΘΣ С◦ . ИККСИ С.СЛ Н.О.Σ
◦ . Σ.Н.О.Σ Λ ΣС.Ж.СУ . Н.О.И. О.И .Λ 8С|
Q.Н. И.П.Ж. Q. ||. Н.О ΛΛСУ Φ.Н. Λ.+.Σ
Σ.П. ++Σ.Н.С.Н Σ, +Θ.И . +Σ.Ж.СИ ΛΛ8ΙΣ+
8||. Σ.Х.Е.С.И Σ И.8.2+ ||. ++Η.С.И Θ.Σ.Х.Σ.О³²⁶
◦ .ΛΛ.Σ Λ◦ . ++8.8.О. . +Ц.Ж.С.Н+ Χ И.С.Λ.О.С.О
Σ.И.И Χ ++Η.С.И. С.С.И.О.Λ Ι.Θ.Θ.Л.И.П.И
8||. Σ.О.И .Λ Σ.Х.8.О .О Σ ++Η.С.С ΛΛ.П.Н
8||. 8.О Σ.Б.И Σ +.Λ.Λ.Н Σ.С.П.П.И Σ.Ж.Б.И Λ.+.Н
◦ .С.И. П.И. ΣС.Ж.С.Н, QQ.С. П.И.И.Λ .П.И
Ж.Б.И Λ ΣС.Х.Х.О . 8.О Σ.Λ.Λ .С ΣС.Ж.П.О .³²⁷
||.Σ.И .С. Ф.И ΣС.Ж.С.Н. Н.О.И Χ И.С.Е.Q.О.Θ.+.
8.О.И Λ Σ.Х.Θ. Ф.+.С.Л.8.Ж³²⁸ .С Н.О.О.Н Λ Σ.Λ.Λ.И

³²⁶ .С+ И.8.2+ ||.Н .Λ Н.С.И Θ.Σ.Х.Σ.О.

³²⁷ ΣС.Ж.С.Н | 8.Ж.С.Х . 8.Ж.И . 8.Х.И Σ.И.И Λ 8.Х.||. 8.О + Σ.Х.И.

³²⁸ 8||. Σ.Х.8.И Χ.Б. П.С.Е Σ.Х. .Н.А.П. ||.Θ.

ΣΙΙ.ΙΣ 8ΧΣΣ.Θ³²⁹ ΣΕΕΚ Σ.Ο.ΘΩΙ ΣΚΟΚ .Σ.Η
◦Ο Σ+ΗΣC ΣΣΣΣC Σ 8ΚΗΗ.Υ Κ%ΟΟ Χ 8Χ.Σ
◦ΛΛ.Σ 5ΣΟΣ .+T Σ*.*H, ◦ΛΛ.Σ 8Ο .Θ Λ 58ΘΣ
ΣC .ΘΙ .ΣΗΗΣΥ ΣXΛC Σ.ΗC ΣΗΗΥ Λ.+.Θ
8Ο .ΚΚ. Κ%ΟΟ Σ. Χ Σ+TCΘΘ.Ο ΛΣΗΥ Λ .Σ.Η
◦ΦΣΛ+ .ΣC.ΜΣΥI XH Σ+Λ8Σ 8Χ.ΟΣΣ³³⁰
ΣP. Σ.ΣΛ Λ ΣΛ+I .Q%CΣ .ΗΗΣX + ΣΘΙΘ.Q.
ΧΘ Η.ΛQ.Q | ΣC.ΜΣΥI .Θ ΣΗΗΥ ΣΛ ΗΘΣΟ:
.ΘΘ. +O.Σ ΣΗ.ΘΣΣI οΛ .C Κ.ΣΛΥ .Κ%Θ³³¹
8||. ΣΛ8ΛΟΙ Σ +. ΣΘΟΟ. QQΛC+ Χ Σ.Σ.Η³³²
.Λ 8+H .ΟΛ 18C³³³ ΙΥ ΣΣ8+H .ΣΛ Κ%ΟΣ
.Λ 8Ο Θ.ΘΘΥ +8Λ.Σ+³³⁴, ΣC Σ ΙΥΙ ΙΙ.ΗΗ³³⁵
8Ο Σ ΣXΣ QΘΘΣ .ΛΛ. 8Ο ΟΘ%Υ +.ΣΛΛ.Λ.ΗΗ8+³³⁶
.Σ.ΗΟΣ Λ ΣC.ΜΣΥI .Η%ΗI Λ.+.+CΛ.Λ.ΗΙ
ΘX Ε.ΙI. 8Η. ΗΧΛΣΟ. ΙCΙ. ΛΗΣ Ν8ΗΗ
Σ. Χ ΣΗΗ C. I 8Θ%ΘΣΣ, Φ.+.Λ Λ Κ%ΟΟΥ Λ ΣΛΛ.8
Σ. Χ ΣΗΗ C. I 8ΟΣΗΣΣ, Φ.+.Λ Λ Κ%ΟΟΥ Λ ΣΛΛ.8

³²⁹ ΣΘΙΛΑ Λ ΚΩΟΟΥ.

330 ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣା । X । ୭ ଶତାବ୍ଦୀ ମୁହଁନ୍ଦେଶ୍ୱର

³³¹ $\Delta \Sigma \Theta \Theta \Sigma \oplus \Delta \oplus \Sigma \oplus \oplus \Theta \Sigma \Delta$

332 ○ □ ○ □ ○ □ ○ □

³³³ אֶת־עַמּוֹנָא יְהוָה צְדָקָה תִּשְׁפַּט וְעַל־עֲמֹדָה תִּשְׁפַּט.

334 A SO FINE A LITTLE A FEW LITTLE

³³⁸ *ለኅ፤ ስ+ ተለላ፤ ፌናዕ፡ በ፤ +ርለኝ፤ እ፡

³³⁹ *ΛΥΙ Ζ.ΣΙ ΣΙΣΚΟ. Λ ΣΟ.ΠΙ ΙΩ.

³⁴⁰ ԱՅօ օշ+ ԹՀԱԾօ Խ ԱՀԱԾՕՏ Խ. +ՕՅՕ ՒԸՆԻ+ | ԹԻՏ ԸՆԱԿ Թ ՕՂՋՈ Ւ ՔԵՑ+.

³⁴¹ ΗΗοι ὥστε ήττα. ΣΙΧΟ +ΣΙΨΟ Λ QQ. ΚΕΛΣΟΣ Λ ΗΣΙΝΟΗ.

³⁴² Ηνίοι στη λαζαλάς και ποσός | Ημένιος χαρού | ηθούσα | ηθούσα ηισ
επινοια και τιμέσο.

³⁴³ ΙΙοιο. καὶ ΕΟΥ.Λ Χ Χ ΗΙΣΣΕ. Λ ΣΣΟ.ΛΙ ΙΙΟ.

³⁴⁴ ΙΙΙοι ὅστε Σλαβούς οὐ Συνοῦσι τὸν Κέρκυραν καὶ Σεργίου.

³⁴⁵ Ήποι ΣΕΩΣΣΟΙ Χ ΣΥΟΣ Ι ΗΖΘ.Θ Λ ΣΣΟ.ΛΗ ΙΙΘ ΙΙΣΧ ΧΙΣΗΟ.

³⁴⁶ ΙΙοιος + ΕΧΣΗΛ Χ ΒΩΚΟΣ Λ ΣΕΟΠΙ ΙΙΟ.

³⁴⁷ ΘΩ + Η ΚΩΙ ΘΕΣΘΑ, οΛΗ οΥ ΕΘΕΛΛΙ.

³⁴⁹ ԵՐ ՀԵ՞ՇԿԱ ԱՌԱՋ ՀՕՏԻ + ԵՂԱԼԻ, ՀՅ ՀԵՇԿՈՒԹ ԺՈՏԻ +.

•Λ ΣΘΩC ΘΛΩY •QΘΘΣ ΙΛΩO •ΙY Σ ΠΩΠΩI CXX •ΓΛ
ΣΗΛΛΩI X ΙΧ•ΕΟ
ΣΘΩI QΘΘΣ ΣΘΩI •Λ ΣΗΛΛI ΙΩΖ+ •Λ +ΣΙΣ +C•ΙΣΥ+ •Λ
+ΗΣC X ΙΩΣΘC
ΕC ΣΙCΟ Π•ΗQ•Θ ΣX^ΗΕΕΘ Σ ΠΞΙΘ, ΣΛΛΩB C•ΙΣΥ ΛΣΥ
ΣΙ•ΠΘ Σ ΠΞΙΘ
•ΙΟ ΣΗΗΣ Β•ΕΕ•QH³⁵⁰ CCΛΘ •Λ ΧΙ ΣΩΠI
ΣΠΩ Σ•X ΘΩB QQ•ΛΣΩ •ΛΛΩΣ Λ ΣΘΞΠΣI •Λ ΟΥ Σ+ΗΛ
+ΗQ•Θ+ Σ•ΛΟ Σ +ΣΙΗΥ
Ε•X ΟΣ+ ΗΘΞΛΣΩ³⁵¹ •ΛΛΩΣ Λ ΣΘΞΠI •Λ ΟΥ Σ+ΗΛ
+ΗQ•Θ+ Σ•ΛΟ Σ +ΣΙΗΥ
Ε•X Σ ΗΙΗΘ³⁵² ΕC Σ +ΗΟ• ΛΛΗΘ+ ΣΙΩ •Λ || ΛΛΩY Φ.
Σ•ΗQ•ΘI Λ• Τ+ΗΣCC•ΠI
•ΙΟ ΟΘΙ ΚΦΞCΥ ΟΣΛΛΩΥ Λ ΣΣΞΘI, •ΙΟ ΚΦΞΠI, ΣΗΗΗΘΣ +
+Η•ΠΛ ΟΗΗΗΘ
ΣΛΛ ΣΘ ΠΩΜΩ || ΚΩΟΣ ΙΣΦΩI ΙΗΗΣX Λ• Τ+ΗΗΘC •Σ•ΗQ•ΘI
X ΣΕΘΞΠI ΣΙΩ
•ΙΟ ΟΚΚ^η ΙCΩ ΕC ΟΘΙΚΩΛΟ Σ +ΛΛΥ

³⁵⁰ ወ፡ የዚህ አገልግሎት ተስተካክለ ይችላል

³⁵¹ ଦେଖିଲାମାରୁକ୍ତି ଏହାରେ କଥାଟିବା ପାଇଁ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ କଥାଟିବା ପାଇଁ

³⁵² ԱՐԵՎՈՅ, ՅՈՒՆԻԿԱՏԻ

ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ՀԱՅՈՑ ՅԱԿԱՐԵՐԻ³⁵³, ՅԱՀԵՐԵՐԻ ՀԽՈ ՔԱՅՈ, ՀԱՅՈՑ ՅԱՀՈՒՅՈՒՆ ՀԱՅՈՒՅՈՒՆ ՀԱՅՈՒՅՈՒՆ

³⁵⁶ ○ ∧○ ††θ000○ 누峡 ○ 85||○ 經北 151○

◦ ΘΣΛΙ◦ ΠΣΗΨ ΣΘ ΙΥΛΟ ΡΡΣΕΨ, ΙΙΙ◦Φ ΣΖΘΗ ΗΣΛΘΙ◦ Σ
Π◦ΣΛ ΣΗΨ³⁵⁸

„ИИΣΧ Κόμι| Φο ΦΕ.ΟΣΧ³⁵⁹ ΣΙ ΠΕΙΠΟ

ՑԱՅ ՀԵՐԵՎԱՆԻ ԱՂ ՀԱՅԱՍՏԱՆ, ՀԵԿԱԺԵԿԱՅԻ ԸՆԿԸ ՔԹԹԵ
ԽՈՀԸԸՆԸ ԽԸ

³⁵³ Μηδέ τι Θύος Κτι τοις Ιντι | + Κλεψιτι | Οοσεκ ρ θερο | + Ηθοστι Σιει ρ Σερακκο | Βεροιας Λ Γραφερο | Ιεχα + Κλεψιτι | Ηθοστι ο Θοκηρο.

³⁵⁴ നീരും കുളവും അല്ലെങ്കിൽ കുളവും മുകളിൽ പാടിയാണ് തന്റെ വിശ്വാസം.

355 ΙΗ-Ι-Σ+ΣΨΛΨΨ+ΓΛΣΗΙΓΣΔΗ+ΣΣΩη||Θ

356 ၁၂ ၃၁၄ ၂၅-၂၄၄-၈ ၄၈၁ ၁၇ ၂ ၁၂ ၃၁၁ ၄၄၁ ၂၇၀ ၁၉

357 ଫର୍ମିଲେନ୍ଡାର୍ମାର୍କ୍ଟ୍ ଏବଂ ପରିପରାମରଣାରେ

³⁵⁸ ል. ደንብ ተስፋዬ, ል. ደንብ እና የሸጭ በኋላ.

359 ENVOYS

360 ○○。人 + Σ○○：××。

361 Λ ΒΕΙΤΥ ΣΕΣ 10.

ΙΑΚΩΟ ΡΥΙ。 QΘΘΞ Λ ΙΙΘΞ ΠΞΛΛΗΛ Λ ΣΕΚΠΛΟ。
 ΠΞΙΙΟΛ。 ΕΣ ΙΘΘΞ+Ο ΟΣΛΥ。 Λ Σ ΣΟΛΣΙ。 XX³⁶²
 Λ ΦΟ ΣΕΣΕΛ Τ+Φ+ΣΙ Θ。 ΚΟΙ。 Λ Σ ΣΙQΦ Κ。
 ΘΞΛΞ QΘΘΞ。 ΚΦΟ ΣΗΗ ΙΛCΟΙ ΙΘ。 ΣΛΛ ΣΟΛΒ
 ΦΕ。 ΙΚΚΣΙ ΣΥΟ Φ+Λ ΛΛΞΠΙ ΙΗΛΗ Σ QQΟΣ
 ΛΛΟΣ ΦΟ Σ ΣΟΞ Θ. Θ Ι ΙΛΛΞ ΣΧΘΟ。 Λ Χ ΛΞΙΦ+
 ΚΟΠΛ。 ΣΕΣ ΣΙΨΕΣΘΙ ΣΛΛ Λ ΦΠΞΛ
 ΣΟΛ ΠΟΠΛΙ ΣΗΗ。 Χ ΣΧΗ ΣC。 QΘΘΞ ΙΛΛΞΣΦ+
 ΛΟΘ ΦΟ ΙΗΣΙ ΣΕ. ΜΣΛΥ ΙΙ。 Σ+Φ. ΚΛΙ。 ΠΟΙ
 Λ。 XX. ΟΛ Χ ΦΕΚΛΟΛ³⁶³ ΣΗΘΙ。 ΣΙΦ C. ΦΟ Λ ΣΚΚΣΟ
 ΛΛΟΣ Φ+ΦΗΛ ΣΟΣΛΙ ΦΟ。 ΙΚΚ ΛΙΣΙ ΣΘΦΙ³⁶⁴
 +ΣΙΣΛ。 Θ Σ ΠΟΛΛΟΛ ΣCΠΙ ΣΧΘΟ。 C ΙΘΘΗΦ³⁶⁵
 Φ+Φ ΙΙΟΛ。 Θ ΣΛΛ ΙΛΛΞ ΦΛΟΙ。 Θ Χ ΠΟCΟΙ
 ΣΗΗ。 ΙΗΣΟΟ。 Χ+Φ. Φ+Φ ΣΙ ΣQΟΛ Λ ΚΦΟΟΦΙ
 ΣΧΧΞΣΘ Λ Φ+ΦΗΛ Σ ΣΛ ΙΘ. ΚΟ. ΘΦΦ³⁶⁶ Λ ΣΗΣΙ
 ΦΛΟΠΛΛ。 Θ ΘΘΞΛΣ³⁶⁷ ΘΙ+Φ ΙΙΟΛ Λ ΣΗΣΙ
 ΧΣΟ. C Λ ΣΙΣΛ ΣΕΕΞΣ ΙΛΛΞ ΣΗΗ。 Χ ΛΛΦΣ+

³⁶² Λ Σ ΘΘΡ+ΟΙ。 XX. Λ Σ + ΚΟΠΛ.

³⁶³ ΕΥΟΟ ΙΙ。 ΣΛΙ ΣΛQΙ, ΙΙ. ΦΟ Λ ΣΦΘΣΙ Σ + ΛQQ. Φ.

³⁶⁴ ΠΞΙΙΟ. ΦΟ ΣΛΗΣΙ.

³⁶⁵ ΦΟ ΦΙΞΛ ΣΧΗ, ΣRΙ ΙΚ Ρ.

³⁶⁶ ΘΧ + ΚQΦΘΞΘ, ΙΙΟΛ. Ι+ΣΗΣΗΣΛΣΛ.

³⁶⁷ ΘΧ + ΚQΦΘΞΘ, ΦΛΟΣΕ+ ΦΛΛΣΛ.

+ИИо ИКо ОЗЕо | ЗАЗо Е оО ++ ИЛЛо И+
 ЗЛЛо ИХ^ЦО ИИз^Уи++ЛЗо 8О ТоO А З8Из^У
 ЗЛЛо ССо^ЛХО ИИз^Уи+ЛЗо ЖзИ+ ЗЖП8О.³⁶⁸
 ||оI оC А^УС ЛХХ8QоI А 8^У8^УQ о^ЛА ЗЛ8^У³⁶⁹
 8Ло ЗЛЛЗо Ж ЗЛПо И Т ||Л+Ло X А З8^У
 оA А^УС И^УИ^УОО + ФоC +||о ЗЛЛо А^УП о^У
 ФоI ЗЛ +ЛИз^У³⁷⁰ ||о^У И^УИо ||^У о^ЛА А 8^УИ
 ЦОЛо^У о^У ЗЛЛ^У QQо^У Т^УЛо X +ЛИз^У8+ЛЗ^У³⁷¹
 8Ло И^У8Q^УӨ^У 8^УЛ^У А З8Из^У И^УИ^У о^У
 +ИИо +ОӨ+Л +ОЛ^УО+Л ЗИИо XЛо^У +ЛIоQ З+
 ЗЛЛ^УЗЛо^У То^У И^У о^У З+ЛЛ^УQ о+^У X П^УО^У
 ЗО8^У³⁷³ ЗЛо^У А Cо +ЛЗ о^У о^У +ЛоI^У А^УИ||о^У
 8О ЗЛо^У +ЛЛ^У XЛ ЗЛИ+^У ЗЛо^У +Л о^У И^У8Из^У³⁷⁴
 ||Лу о^У ЗЛ8+ЛПи^УИ^У ТЛо^УИ^У ЗЛо^У X 8^У
 8Ло +||о^У о^У о^У ЗQС^У Т^УЕИ^У +ЛХ^Уо^УТ^У³⁷⁵
 о||Лу +ЛЕЕ^УЕ+ З^У П^УОО^УЛ +Ло +Л 8^Уо^УТ^У³⁷⁶

³⁶⁸ Жз^У, о^УЛЗо Ж ЗЛПо ОоI ЗИ^УС^УИ Xо^УЛ^У А Xо^У +ЛЕ^УИ^У.

³⁶⁹ ЛХХ8QоI А 8^У8^УQ Xо^У Т^УИ+ З^УИ^УQ +ЛЗо^У Т^У +ЛЗ^Уо^У И^УЕИ^УО.

³⁷⁰ ТЛ +ЛQо^УИ^У +Л +ЛИз^У³⁷¹ 8^УГ^У.

³⁷¹ ТЛ +ЛQо^УИ^У +Л +ЛИз^У³⁷² 8^УГ^У.

³⁷² ТЛ +ЛQо^УИ^У +Л +ЛИз^У³⁷³ 8^УГ^У.

³⁷³ ТЛ +ЛQо^УИ^У +Л +ЛИз^У³⁷⁴ 8^УГ^У.

³⁷⁴ З^УОо^У ЗЛо^У А Xо^У З^УОО^УС^У +ЛЗ^У +Ло^У ЗЛо^У.

³⁷⁵ о^УЛ^УЗ^У, +ЛЛ^УЗ^У+||о^У З^У +Л8Е8^УП^У8ЖЖ^Уо^У З^У +Ло^У А З^УУ^У.

³⁷⁶ Կ^УО^У Т^УП^У +Л +ЛИз^У³⁷⁷ 8^УГ^У.

³⁷⁸ ՀԱՅՈՎԻ = ԵՐԹ + ՂՋԻՑ ԿՐ + ՀՅՈՒՅ. ՀԱՅՈՎԻ ՈՒ. = ՀԿՈՕ. ՈՒ.

379 ○ ΣΥΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ. ○ ΕΛΛΗΝΙΚΑ.

380 ΣΩΦΙΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΗ

381 Λ. Σταθμού. Θ. Βερνίκη. Α. Ρο. | Σερβίοι χει + σινέ Χώρα Χό. Θι. ο.ΛΛ.Σ 8Ο Σεμίει |
Ιωνίους χ.χ. Σερβίοι Βερνίκη. Σ. Βερνίκη

382 ΣΟΚΟ + ΚΩΝΙ

³⁸³ ጥቂ ተወጣዎች ተ ዘዴዎች እና ተወጣዎች የሚያደርግ ይሸፍ ተ በዚህ

ՓՈՒԾԾԵՐԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

³⁸⁴ Λ. Θεοί (τοις θεοῖς) οἱ θεοὶ.

³⁸⁵ ΗΘΞΟ፡ | ΗΣΛΩ. ΤΘΙΘΕ. Σ+

³⁸⁶ οἱ ΣΟΣ ΒΙΒΛΟΙ. Λέπτη. ΣΧΗΜΑΤΙΚΟΙ ΧΩΡΟΙ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΣ.

³⁸⁷ ጥቃትኩፋት. እሱ የኩፋቱ ነው. ይህን ደረሰኑ ተወስኗል.

³⁸⁹ ΘΩ ΤΩΗ ΚΩΘΩΤΩΣ ΣΙΩΠΩΙ ΣΙΩΠΕΙ.

³⁹¹ +ΣΙΗΓΣΙ ΣΑΙΘΙ.

ՂԵՍ ։ ԹԹ ։ Ա ։ ԻՒՆԵԼ ։ ԹԹՑ ՏԻ ՀՅՈՒԹ ՈՒ Ա ԱԿՈՒ³⁹³
ԽԾԻՒ + ՀԻՄԻՑ ։ ԵԵԽԻՒ ՀԿԱԿ Ա ՑԽՑ
ՀՅՈՒԺ ։ ԽՈՒՆ ։ ԽՈՒՆ ՀԿԱԿ Ա ՎՈՒՑ
ՀԿԱԿ ։ ԽՈՒՆ ։ ԽՈՒՆ ՀԿԱԿ Ա ՎՈՒՑ
ՀԿԱԿ ։ ԽՈՒՆ ։ ԽՈՒՆ ՀԿԱԿ Ա ՎՈՒՑ

³⁹³ ሌ. ተለለዎት ተዘጋጀዎት እና ተከራክሩት ተመርሱት ተወይም ተከራክሩት ተመርሱት ተወይም

394

395 σΑΤΘΙ ΗΛΙΟΣ

Cheikh Lessieur,
le dernier des troubadours

tazwarit

ttyassnn imaziyn abda s tnđđam̄t n tm̄dyazin. gant yursn am tfllaht, am ḥray n ifsan d wakal. unna isawaln ami da ittz̄zu ifsan. tlla lyl̄lt g uynna ittgga ufllaḥ tili g uynna ittini umdyaz. tlla tađfi g uħbub i wany^w tili g wawal i twngimt. awd winna ur ittnđđam̄n da ttakzn awal ibnan xf ššaħħt acku gman xf tm̄dyazin ar ttisinn mayd inna umdyaz. winnay s ixfawn nsn ayd iceien inđđam̄n. nitni ayd asn iqqarn s tmyriw yrin asn s inmuggarn ar asn frrun tiyrad nsn.

nsmuttr g udlis a kuż d mraw n tm̄dyazin n unccad ccix zayd üzri nna ittuyassnn s yism n ccix lusyur. timdyazin a, isti tnt ccix s ix-f nns. digsn̄t tinna isawaln xf ddin d tinna isawaln xf tudrt, tinna isawaln xf ufgan d tinna isawaln xf tħawsıwin n tudrt tatrart am ḥray n ḥriżu n tħilifun. s imki, ira ccix ad tili yur umrzu nna iyran adlis a yat tannayt xf tugi nns kullut.

yamu ccix lusyur g inccadn ny imdyazn ayt waddur amqran g tmizar n laħlas anammas d laħlas axatar. ittuyassn awd g tmizar yađnin acku ar issara kull timnađin n lm̄yrib ntta d trabbut nns nna g illa bu uyanim d sin iż-đđadn. isul awd dyi da ittmun d trbiet nns mk asn iżra ka. tizwiri, ingr isgḡwasn n 60 d 70, ar tssara trbiet n ccix iżrman yan s

yan waxxa ur asn ittuysi. akud nnay, isul iga digs unccad unna ittawin inymisn timizar s tiyyad. dyi ur yad tgi luqt imkilliy, kjmn ttilifunat d ttilifizyun d ḥədadyu akk^w tigmma. ur yad illi mayd ittraran taydft yr amdyaz ȳas mk llant ka n tm̄yriw ny ka n inmuggarn.

am ccix, nra ad yaf umrzu g udlis a iws nna ittnada afad ad yisin imdyazn imaziyn yisin awd tudrt n imaziyn sg iwaliwn n umdyaz. ku tamdyazt da tsawal ȳf ka n lm̄jriwt d yan wakud izrin. aynnay a s gant tm̄dyazin zun yan us̄z̄m isiggin xf tussna tamaziyt.

iga awd udlis a tamatart n waddur nna ila ccix ȳurny g usinag agldan n tussna tamaziyt¹. nsman digs awal nns ad ur yacck ig awd yat tsmyurt i wudm nns².

¹ asggwas n 2009 a g ibda usinag agldan n tussna tamaziyt da ittgga ku asggwas tazduyt n imdyazn. amzwaru n inđđamn n laṭlas nna mi iyrā, iga t ccix akuṛay muha. iffy d udlis s yism nns asggwas n 2012.

² tlla yat tsmyurt yađn iga tt usinag i ccix lusyur asggwas n 2012 iddy iga yan lfilm (asaru) xf tudrt nns d trabbut nns n imdyazn. Ifilm ism nns : *azmz n imdyazn – ccix lusyur*. issufy t id ḥakim bllebbas asggwas n 2012. izri g ttilifizyun n 2m ass n 5 mayyu 2013. Iwaliwn nna digs inna ccix ayd mi nulls g tzwarit a d mayd tt id idfaṛn.

ccix lusyur

xf tlalit nns

ilula d ccix zayd asgg^was n 1946³ g iyrm n tsrawlin⁴. iddy yurs tlla ingr 16 d 18 n usgg^was, illa tassaet nnay ar ikssa, uwln as imyarn nns. tamṭuḍt nnay ayd yurs isuln awd dyi. turw as tnaec n warraw. immut as umnaş qqimn wiyyd. illa muha d yamna d ḥmmu d ḥadda d faḍma d eaziz. ḫbea ayd iffyn taxamt yr dyi, yuwn illa g midlt d yuwn illa g bumyya awlnt snat n trbatin. ayt mas d ist mas, llan s tmanya (5 n iwtman d 3 n twtmin). mmutnt snat n tcirratin d sin ierrimn nna t yugrn qqimn d s ḫbea.

ibda zayd tacyyaxt sg usgg^was n 1965. luqt nnay, illa iga amksa ar itthidir i imdyazn ikkatzn yursn g tmazirt ar digsn ittasi şṣnięt. luqt nnay, ur illi yas imdyazn ittmunn d bu uyanim. adday yili yas ntta d wulli nns g lewari, ar ittbi awal ieayd ar t ittqqis i mddn, iejba asn. iddy isserm s yitg n uynna as ttinin mddn, ikkr izri ulli idfuṭ timdyazin.

³ ur iżri ccix lusyur is d ilula g 46 midd datas.

⁴ yusa d iyrm n tsrawlin ingr iyrman n umuggr d tunfiyt g tmizar n ayt iħya.

ism nns zayd u bassu üzřri ar as qqarn mddn ccix lusyur. da t ttmtaln ntta d yan gmas s zzit tařumit n lusyur, iddy gan imki nnay izggʷayn g ubtjan iwriy asn wazzar. dyi, gan akkʷ tawja nns d ayt lusyur.

luqt lliy g suln imyarn nns, iga amksa, ar ikssa ingr iýrm n tsrawlin d win utrbat⁵. ikka akkʷ s wulli nns lewari nnay nna asn d ittin. ar id s ttmun tmyart nns kigan sg mayd immut umyar. nttat, tqqabl t ; ntta, iqqabl ulli. tccar tn yat tayri ixatrn.

nnan as winna iýran, ar ittini nnbi : “ ad ig ɻbbi tamazirt n ka d am mays.”⁶

llig tmmut awd mays, hat isskr taxamt nns awd ntta. da t tnqqa tyufi nns kigan maka yaru ɻbbi xf ufgan lixra, txitr tasa n ayt uxam. da ittini ccix zayd adday as d isskti ka lixra : “tga lmut am yat tillggʷit nna ttkan mddn yuwn därt wayd ar amggaru digny. ad ay iřhm ɻbbi”.

⁵ iýrm axatar n ayt h̄iddudu nna g zdyn ayt břahim. illa ingr tmdint n rric d iýrm n imilcil.

⁶ ccarnt tmizar d twtmin tarwa allig iga ufgan memmis n tm̄ludt, ig memmis n tmazirt.

xf twada nns g tcyyaxt

iga ccix tarbiet nns sg usgg^was n 1970, illa gmas ar ikkat lkamanja, yili үрддад da ikkat tallunt yili ntta. adday irin ad ffyn tamazirt g lxrif, da itteawad ccix bu uyanim i trbiet acku adday jjmən mddn anbdu nsn, da ttymian ad swunfun qbl ad d ibṛm yirm n tkrza. ur tlli tmazirt n imaziyn nna ur ikki lusyur s trbiet nns. da ssaran iyrman akk^w n udrar zun asul d tdiyust, d ayt hani d ug^wdal d imilcil⁷, ayur n wussan ar ayur d umnaşf. adday uħln bṝmn d yr iyrm nsn, ku yan iddu diy ad imeala d tgratin nns d lbhaym nns. adday swunfun, qqđun idrimn, εaydn diy ad ssaran. adday tawd tgrst da ttddun s tmizar iryan n ayt eṭṭa d tmizar yađn n zagura d mrzuga. uffy grst, da nn ttayn timizar n ssiħl amm uybala n ayt sx^wman d uzilal d bni mllal. adday ig lħal ššif da ttymian g laswaq n rric, d midlt d tunfiyt nna d inmalan iyrman nsn acku da ttmealan d walmssitn nsn awd nitni. adday jjmən anbdu nsn εaydn diy s adrар.

tizwiri nna g ibda ccix d trbiet nns, ar ttmunn imki nnay s iyrman uma tinyira dd̄y, ur yad iqqimi bu uyanim imkilliż. sin id bu uyanim ayd isuln g tmizar n laħlas, yur ayt iħya. yuwn tama n umuggr g iyrm n ayt eli ussu, ism

⁷ Ilan iyrman a ingr tmdinin n rric d gʷlmima d tinyir d bni mllal.

nns etman uqizza d yuwn g tunfiyt ism nns eddi hmmu. unna iwjdn digsn da ids ittmun ccix maka ur yad yurs tqqimi trbiet tamzwarut. gmas lliy ikkattn lkamanja yay t ka, ur yad iyiy ad issara.

illa awd yuwn bu uyanim g iżyrm nna mi ttinin ayt hħtab, da as ttinin eli ettus maka iwħl awd ntta, ur yad da isksiw. illa diy awd yuwn tama n rric da ikkat ayanim, ism nns uhna muha xnju, maka ntta diy ur da illas ieħbann n bu uyanim ȳas issn as ar t ikkat mrija mrija g laswaq ny lfrawiħ. walu, ur igi id bu uyanim s nniyt ȳas etman uqizza d eddi hmmu.⁸

xf wubuy n wawal d tugi nns

sg usggwas n 1980 s ażya, yayul ccix da ittddu s inmuggarn. sg dinnay yr dyi ugar n 64 n unmuggar ayd d ikka. da ittddu ȳas ntta, ard mk as inna ka ad yawi tarbiet, yawi tt. yuwt tikklt ayd as ttuga tsmyurt g tmdint n nnađur asggwas n 2010.

tizwiri iddy ibda ccix g wubuy n wawal, ar ittlaqqad iwaliwn yur winna yranin d tħilba ar tn ismun ad gn

⁸ etman uqizza da ittmun kigan d lusyur, eddi hmmu ntta d ukuray g tunfiyt.

timdyazin. dyi, yas da issflid i uynna as ittini ixf nns d twngimt nns ar isawal. timdyazin nns da sawalnt xf irgzn d twtmin, xf lwacun, xf tudrt n ku yan, xf lyla d rrxa, xf lmsakin d winna yur walu ka, xf winna inya urkk^wid ny t̄ulm, xf lmurccahin d ayt tnbađt. da isawal awd xf uynna ittjrun g iyrm mk mmwatn mddn ny immut ka. da ittnhu xf waman d lyabt ny axlidj d imudar. da ittini awd i winna yur walu ka n wakal nna krrzn, ad lmdn timdyazin acku illa digsnt rrzq, ny awd ddan s tmdinin ad nn xdmn g ccarikat. adday lhun mddn g ka akk^w ma, ur da ittili lmnk^wř g tmazirt ar ttēien mddn g lman d lhna. lhaşul, akk^w lmjriyat nna nn igulan amzzuy nns da yifsnt isawal afad ad taki ufgan, cefn winna ittggan aynna ur iziln.

da ittini ccix is as ittufka wawal s lidn n mulana. ur yanni aynnay la g twargit ula idda ad iżuř ka g lawliya. ikka tt g wattayn n 1980, illa iga yad anccad, uwin tn idařn nsn ntta d trbiet nns ar iwdman⁹, ur ufin mayd asn ittggan imnsi, ayn nn zzawit amžn tn ig^wrramn dinnay krad wussan. ass amggaru iffy d ug^wrram axatar nsn, da as qqarn sidi muħ, ira ad tn iſſifd, iddu ar yur ccix, ijbd as iyir inzy d yan lhjab, inna as : “iwa ddu hayi hdiy lbla aynna tkkid!” sg luqt nnay ayd ittini ccix is tt yuwi ḥbbi s aflla abda, ur ddjin as ixssa ka, ieawd wawal izhr.

⁹ yan iyrm n ayt mryad ddaw n uybalu n krdus, nnig n iyrm n tinjjad.

awal, da as t id ittazn mulana g yiđ. yaş da iggar ixf xf tattagt, ayd ittini ccix, yini cchadt nns istyfr i የbbi, han awal ig as d asif. g yiđ da thnna twngimt, ittu bnadm igran d wulli d truliwin. dinnay a g da as d ittazn የbbi timdyazin nns. adday yili g usurs nnay, ur yad da ittafa ad ign iwa iqqim yaş ar ittnđđam tiwnt ዳart tayđ ard ibnu tamdyazt. askka nns, da as ittals şafi hatin tujd.

illa awd ma g ittnđđam s wass. adday d ingi wawal, hat ur illi mayd as ittamman. Da ittini ccix s cchadt nns ar llant tikkal nna g as ittmmnkas wawal d wutci g imi nns, isbdd utci ard izri wawal.

ieziz ccix yur mddn. ur da ittnay d awd yan ar isskar tamdyazt nns s nniyt, ar as d ittawi የbbi rrzq yur wudmawn. arrow nns ur dfañ abrid nns iddy ur yad da d ttrara tcyyaxt ka n lfđl. ibddl wakud ur yad igi am tizwiri. ur yad qqimin lfrawih lliy, ula ijmmuen lliy, ula tlla ka n tanaft (ttaqaεud) g tcyyaxt am lwađif. tga tcyyaxt tin wudmawn. winna iran imdyazn ayd da tn iceicn d የbbi.

ikka yan gmas, immut wahli aya, ism nns eli ubassu üzřri, ar ittbby yad izlan d ka n tmdyazin. yufa t id ccix zayd imki nnay yasi yifs awd ntta awal. illa diy gmas

essu ubassu, isul iddr, ar ttunn s sin tizwiri allig yay ka essu yamż akal. ntta ur da ittbby awal yas ar ikkat dinnay lkamanja. da itnđđam zayd tamdyazt yawi d essu s taddart sin yiđan yasi jjṛ n tmidyazt s lkamanja. yamu yrs g trbięt sg usggʷas n 1970 ar tinyira ddy nna g ittutty g ljame iżż. ur yad iyiy ad itnyuddu. illa izdy g ayt eyyac tama n midlt.

xf ḥlba d imfrijn nns

inf€ umdyaz mddn acku da tn ittnhu ar isawal s uynna inna ḫbbi. iga undđam am yan ḥtalb ny lealim. awal nna ittbi da t ttasin mddn ar iss ttggan, ar tn ittrara s abrid nna iziñl isnet asn aynna igan lxir d uynna igan ccīr. d nnig uya, timdyazin da ssfraħnt tiwngimin n imssflidn.

iga umdyaz am ḥtalb ar ittfrraz ead ntta ugar n ḥtalb. Ifqih da isawal s taerabt qqimin mddn ar sksiwn. da isawal ami ur isawl ayd ittini ccix. amdyaz ntta da ittsřraf iwaliwn s tmaziyt irru yasn aynna as tufa twngimt nns s tiwan n tmidyazt, isinn mddn akkʷ mayd inna.

llan ḥlba nna d ittmsfham ccix zayd. da as ttinin n wis illa uynna ittini kull g lquran. da iqkar ka digsn ttmn nns yini as i ccix ad yini tamdyazt nns. winna mi ittini iga

umdyaz ttaymmum ig ṭṭalb aman n luđu, da as ttinin uhu iżil ṭṭalb yizil awd umdyaz. ilin diy ṭṭlba nna ittin ur işlih ccix ula timdyazin nns i wađu.

ibda የbbi ṭṭlba, maka ayt iyrm nitni ran amdyaz irin lfqih. mr ufin ar asn isawal ccix lusyur abda. waxxa ntta ur yufi ad isawal i ayt iyrm bla ka n tirmt. ur yufi ad tn ijjmuc ku tadgg̊at ar ittażd̊ afus ad as fkin ka ula iżda awd ad as akan imki nnay. unna as iyran yr ka n lfṛħ da ittdū ifk as tiyrad nns. ur igi umdyaz lmskin ad ittettr. ur da ittażd̊ afus yas mk idda s ka g laswaq, uma iyrman ur da isawal ard tili tirmt. ur sar tannid amdyaz ad ig aydday ittgg̊a g laswaq n tmdinin g ka g iyrman. g tmyra, mk iga umdyaz atig d unna as iyran hat ad as ifru, bđun s lman. mk ur gin atig, yas imnsi mēna, hat unna iżin ad ifk ka, da t yaka.

g laswaq, bu tallunt abda ayd ijjmuen aynna fkan mddn. g ijmmuen am wi, da ittini umdyaz kraqd̊ ny kuž n tm̊dyazin. ur da ittini ugar. da iggar umdyaz tayffart tamzwarut ikkr bu tallunt ad ikk xf mddn unna iran ad ifk ka. da as ttinin “ebid” i unna ittdur imki nnay. da iggar diy umdyaz tis snat iđuř diy ebid xf mddn, yals umdyaz i tis kraqd̊ iđuř diy bu tallunt, iwa igr umdyaz tamgarut nna s ittmşafad̊ d ayt ugraw, ibdu ujmmue.

da ttinin i tmdyazt tis kuz ‘tamcaydt’ ny ‘tin umşafad’ ny ‘tin lxis’. adday ikmml tamgarut yasy umdyaz lfatħa ar ittdeu i winna iħadlun ittr asn ttšamih. g laswaq ny timyriw, ur da ittals umdyaz i tmdyazin nna yad ikkan dat mddn ȳas mk as ttrn ad yals i ka digsnt. iqqn t inn ad ȳurs ilint tujdidin abda ny nnan mddn ur igi ka n ccix axatar.

ccix lusyur, ur akk^w issin mcta n tmdyazin ayd ȳurs illan. sg mayd ibda, illa nn dyi iż-żiġi i snat tmad (mitayn) n tmdyazin. llant tinna mi ieql ilint tinna izla.

ṭibiet n imdyazn tga yuwt. da ittawi umdyaz tarbiet nns ass n dat n ssuq g ka g iżrman. da as ttinin i wass nnay ‘aqddm n ssuq’, da digs kkawn tadgg^wat. askka nns, nna igan ass n ssuq da kkawn tifawt, ar azal, kkrn ddu s iż-żiġi yadn, nna mi iga wass nnay ‘aqddm n ssuq’ utn digs tadgg^wat, iwa ddu imki nnay ard smuttrn lxis n idrimn, eaydn timizar nsn ad swunfun qqimn diy yits n wussan g txamin nsn ȳur warraw nsn.

adday da isawal ccix i mddn ixatarn g lemr, da asn d iggar timdyazin n ddin d tin lixra afad ad styrn eaydn, unna ix^wdan, s abrid n mulana. imzzyann d iż-żiġi dij, da asn isawal xf uynna tn issfrahⁿ ny asn isawl xf lintixab d tsrtit d ȳriżu n ttilifun ny lwalidin awd ad ur digs n tħwun.

iddy yanni ccix han aynna ittini iejb i mddn tfṛḥ twngimt nns izayd yr dat. dyi, ittyassn akk^w g tmizar n lmyrib, dinna s idda han udmañn ssnn t ar as qqarn s tmyriw ar iss ssmȝurn.

xf tuška n tmidyazt

adday da ittb̄i ccix tamdyazt, mk di tuwy xf ka n ḥray nna mi iggudy mayd yifs ittini, am ḥray n lixra ny timukrisin n tudrt, da d ittawi tamdyazt akk^w xf ḥray nnay. mk ur iggudiy mayd ittini, da ittb̄ram awal, ku tarbięt n tiwan tawi d xf ka n ḥray akk^w matta ntta. s imki, llant tmidyazin isawaln xf lyla n ddunit siwlnt xf twtmin, siwlnt xf lintixab, ilint tinna isawaln yas xf yuwn n ḥray am tin lqist n siydnay yusf ny am tin lixra ny awd am tin walliy inyan ḥruh g iyrm n turbdięt.

mk ęddant lqqisat g tmidyazt, da ibd̄du ccix tiwan nsnt s tiwnt nna g ittini :

- iwa xllf a yaqmu nu ęawd i tayd

ny

- iwa bddl a ils inu als i tayd

da iswunfu s tiwnt am ta, ig tt awd d tillggʷit afad
ad indū s awal yađn ad ur as tnngzu tmdyazt.

iga umdyaz am yan umtwal (ajnyur), ayd ittini ccix, ur da iqqaz abrid ard igr igʷrar datas ad yisin mani ttkka lxdmt. adday yiri ad ibnu tamdyazt nna ibddan xf wugar n yan unymis, da ittasi anymis amzwaru ar yifs isawal ard as d ikk akkʷ tisggʷin. da t isrus yasi d yan unymis yađn nna t id idjaṛn ad yifs isiwł. mk isawl mēna xf ḥray n twtmin, da as d issdfuṛ awal n lwacun ny win urgaz d tm̄tuđt ny win lwaldin. mk isawl xf lintixab, da as d issdfuṛ ḥray n ḥriżu ny win ssbitař ur illin g tmizar n udrar. ur igi ccix unna iyrrfn awal i wayd bla lfşal. akkʷ ur da t ttirin awd mddn ula da as akan ka n tiyrad.

xf uskkir n umdyaz ny tayarast n tmddit

adday da ittini ccix lusyur timdyazin g ka n ujmmue, ur yufi ad isiwł bla ad as tili tallunt g ufus. da iss ittamž lmizan ar iss itteawan i bu tallunt yađn n trbiet nns. da iss iħrri awd īrddadn d bu uyanim. da tt ittnqqar isinn mayd ira ad yini. awd mddn n ujmmue, da tn isfstā s tallunt adday

ilin digsn winna isawaln grasn, ad ur as sxşrn lmizan ny cwwcn xf wiyyad.

llant tikkal nna g da as ittaccka wawal i ccix, da ittnqqar tallunt ny ibddl llya i tiwnt, asin tt ırddadın nns alsn as snat n tikkal afad ad as adjn ma g iswingim, ad as diy iştımnı wawal. adday dd ntta ayd yulsn i ka n tiwnt akk^w matta nttat, hat is ittu tiwnt nna tt id idfaren ny is ira ad ikjm wawal nnay ifx i ayt ujmmue. aynna mi ira ccix ad as ieqqiln mddn, da as ittals, ami iddza awal snat n tikkal.

adday yiri ccix ad issara iyrmən s trbięt nns, da ittażn bu uyanim d amzwaru s iyrm nna xf iga. da illas iebann nns iddu yas ntta ar ikkat ayanim g iyrm ard as iqqawl ka g ayt tmazirt imnsi, ig ids ass nna g d ittdū umdyaz. adday yawd wass nna gan, da ttddun s trbięt s iyrm nnay, ad t inn gulun ḫaṛt leaṣṣ. da nn ttayn yur unna as issagħri, issu asn agrtil g imi n taddart nns, qqimn ard nn jmien mddn. bu uyanim, ntta ayd nn ijjmuen ayt iyrm. da ittgafay s uyanim i tswak, kkin ḫaṛas icirran d twtmin. da ittdū imki nnay ard tn inn iṣraḥ adyar n tmyra.

adday nn jmien akk^w mddn, da ittnqqar ccix tallunt ikkr bu uyanim ad iwt ayanim nns s yan llya nna ittmunn d

titi n tallunt. adday ifst uyanim d tallunt, da nn ittay umdyaz ammas n ḥħibb ar ittini :

- cahdmt a lmalayka n ignwan d tin wakal n wis d inslmn ittchadn ar nstyfar ayd nga.

- nttr awn tt slim a ayt tmazirt.

- nkk^wni d inbgawn nnk a ḥbbi, nkk^wni d winna issnn ḥbbi.

- εawd a bu uyanim ini mani di tħaħd?

- tħaħd d iżrm a nna ak ittinin mħħba nnk.

- mayd igan bu imnsi nnk?

- iga t flan uflan, ad yiġi ix-lf mulana. da ak ittini mħħba nnk a bu uyanim.

daŗt n uynnay ar ittdieū ccix i bu imnsi nsn ideu i ayt iżrm d tqbilt. da asn ittini :

- a k nzzur a ḥbbi ad i tyafra, yafr as i baba ula mma ħllu, d yits n ħwad am wi iżżeen adil idda ntta yuli s aflla¹⁰.

- awy amdyaz a umi idda s axam. şşifd t ad iżdu iddu s lman. tixsi uddud n lear ay mi tħall...¹¹

¹⁰ ddil n waqil tga lajri unna tt iżżeen acku da ttgħha amalu ar digi tħettan akk^w mddn.

¹¹ unna iran ad isxix s umdyaz d trbiet nns, da asn ittgħha tamyrust.

iwa iggafi ccix imki nnay i wawal ard ifuku, yini as diy i bu uyanim :

- awi d a bu uyanim tanbayet n ierrimn d tin twtmin ny k uty g wakal am tagust, ny k inn qqny aflla n itran!¹²

- tanbayet i ierrimn uma tiwtmin ur tt stahlant a ccix!

- s mi allig ur tt stahlant ?

- da ttettant ımdan !

- mi mk allig da t ttettant ?

- yuwt ar ttarw allig tzra is d tarbat ayd yurs, tggall ur yad ttażum ard as ifk ıbbi arba.

- tayd, tnnay d urgaz nns tggall ur yad ttażum allig ur tfrih g tgħmmi nns...

iwa iggafy awd ntta bu uyanim i wawal ar isdşa mddn, cwi ikkr yuwn g irċċad qiegħi yasi as aznna, issu t xf tgħrilt g wakal, yini as i ccix :

- allig ak isxub bu uyanim adu a ccix, amżat ay t id ad t nny !

¹² da isdiddi ccix bu uyanim mk ur igejha as inna.

da d ittddu bu uyanim ar tama n uznnar, ikkr ccix inqqr tallunt, isilw bu uyanim i ifx nns yay nn akal, mena hat immut. ar ittini diy ccix :

- iwa ddu a yamxib ur k id iskkar ɻbbi! inimt amin a tiwtmin.

- amin a ccix!

da d itthzza bu uyanim ifx, yini asnt i twtmin :

- tga awnt awal¹³, iwa hatin ur mmuty !

yini as diy ccix :

- a wa gn ad k id ur iskkar ɻbbi ! inimt amin a tiwtmin.

- amin a ccix, amin !

iwa fɻhn mddn, dfen tt i tadxa ard djawnn. dajt uynnay, da ittnqqar diy ccix tallunt i irdqadn grn yat thidust ifssusn, han bu uyanim ifafa d, iseewn asn s uyanim nns. da tkmmaln aynnay n thidust, ibdu ccix g tmidyazin nns ar yat tassaet g yið, ideu diy i bu imnsi d ayt iþrm d tqbilt ibdu ajmmue.

¹³ ula ma xf tsawalmt llig ur mmuty s tidt.

da ibdqdu ugraw n umdyaz ddun mddn ixatarn ad
ttṣn, qqimin ierrimn ar ttayn ahidus grasn ard d yali wass.

awal n bu uyanim etman uqizza

“bu uyanim ila addur axatar ýur imaziyn n laňlas. da t ttirin kigan acku da tn isdša ar tn id ijjmuę ad hıdřn i umdyaz. bu uyanim d umdyaz ayd igan rrkayz n trbiet. nkkin d ccix lusyur, iccar ay lhmm n tmidyazt smmus d mraw n isggwasn aya. da nstty yan sin ırddadın ad nkmmi tarbiet ar nssara timizar n imaziyn. ur tli tmnađt nna ur nkki.

adday isllin mddn is illa bu uyanim g ka n udýar, da d akk^w ttddun iyrman nna idjařn adýar nnay.

da llasy iebann inu zwury amdyaz d ırddadın s iýrm nna ay issagrn ar ssaray g tswak s uyanim inu. da jjmuęy mddn awiy tn s adýar g illa umdyaz, iwa nbdu lfrijiyt nny. da nttmttal ka n lqqisat dat mddn ar tn nsdša yat tassaet, iwa ibdu umdyaz ar iggar timdyazin nns.

llan izlan n bu uyanim, da tn ittini umdyaz d ırddadın adday da kkaty ayanim inu. da as ttinin :

- a muħmd a wa, a muħmd a wa¹⁴
- awal nna g ur ki nbdir, imssus ay g imi
- a muħmd a wa

- a የbbi g ay d inbgawn ezzanin¹⁵
- aynna kkiy han lxir ard d iqqim

- i¹⁶, kkant dati yits n tmlalin¹⁷
- ar yrød y adaq, i, ula nmsakal

i, kkiy ddawam a turtit n wađil
ar yrød y afus, i, ula nmyawad

ilin awd izlan nna nttni s tađşa xf uşinsg ny adida
(imsli) n uyanim. adday da isawal uyanim, ammi da ittini :

- a yayd i yayn!
- a illi nu ayd i yayn!¹⁸

¹⁴ izli amzwaru nna ittini umdyaz ntta d iżqdądn nns d bu uyanim afad ad asn isxxr የbbi tamddit.

¹⁵ izli wis sin nna ittini umdyaz ntta d iżqdądn nns d bu uyanim afad iżrm nna s ddan, ad afn mayd asn ittggan imnsi.

¹⁶ i= ayrı n yitg. ur ili anamk, yas da ittag awal ad ttmnunt tiwan d wurar.

¹⁷ izli a d unna t id idfañ da tn ittini umdyaz ntta d iżqdądn nns d bu uyanim afad ad issħmu agraw. da ttmunn izlan a d yat thidust ifssusn ilin iwaliwn nsn yan unamk d issktayn tayri d bađaq.

¹⁸ da yalla uyanim xf tudrt nns acku iktab as የbbi ad isyuyyu abda.

- a ci ddzy a yakal
- mahdd ur any tudird¹⁹

llan diy izlan nna s yifny ttşşan ayt iýrm. azuzzr am wa, ur ýurry igi aşreb acku bu uyanim ayd isdşan mddn adday yili umdyaz, ukan aynnay walfn t ayt iýrm ar ay ttinin :

- a bu uyanim
- tigjdit a k tut ix²⁰
- iqlb ak uk^wnennay²¹
- ar tjujjuğd idammn
- ard di tay tafuyt

sin izlan ddy imggura da issn yifny ttşşan mddn g iýrm. ur gin izlan nna s ttirirn imdyazn. usin mddn llya n bu uyanim bnun yifs tiwan nnay ar tnt ttinin, ar ay issnt ttzawarn.”

¹⁹ da ittdza bu uyanim akal s txt acku issn is t inn iqqn ad immt, yadr as wakal.

²⁰ ad as tut tgjdit n letbt n tflut ix^f.

²¹ ad as imrz islli ix^f. ad as ig atrs g ix^f.

aynna ttinin ayt iżrm²²

“tlla lfrijiyt g imdyazn adday munn s trbięt. da d ttddun mddn sg ku adyar, ur kkuln g ċari ula tillas n yiđ. mddn nna ixatrн cwi g ləmř ayd issnn atig nsn uma winna imżziyn ur tn id ssakln. ur yad da ttkkan imdyazn iżrman am dillię. ur yad awd qqimin dži. ccix lusyur nna issaran iżrman luqt llię, yaġul awd ntta ibby ađař nns, yaś mk as iyra ka s tmyra. yaġul da ittdlu yaś s inmuggarn ny laswaq n tmdinin. walu yad mayd ittdun iżrm s wayd allig ur yad ssinn iżrimn n dji mayd igan amdyaz.”

“mr nufi ad d uyuln imdyazn s iżrman, aeri nny. yuf ay is asn nhadř g iżrm ula nanni tn g ttilifizyun.”

“awal n ccix zayd iejb aġ kigan. da aġ ttakz twngimt akk^w aynna ittini. izdi yils nns d lxwadř nny allig da nssa awal nns am waman. awd adday niri a nsiwl xf ka, da as nttni “ad iżhm ḥbbi ccix zayd nna innan aya d uya”. leilm ayd as ifka ḥbbi waxxa ur djin iżri. da as nttni leilm n idmarn.”

²² iwaliwn a smuny tn iddy iga usinag agħdan n tussna tamazijt asaru (lfilm) xf tudrt n ccix lusyur d waddur nns yur ayt tmazirt nns.

“adday da isawal xf ddin ar ay akk^w issla s mayd yad^fut wawal nns. nkk^wni nna ur ittn^ddamn, da nt^reab mani as d ittkka wawal nnay. idh^r is illa ɻbbi d^art uynnay.”

“dyi g ixatr, ur illi mayd nn ittayn adyar nns ula issawd nn awal n tmazirt nny i tmizar ya^dnin. yuf dyi wawal nns yurny win lmu^rccahin adday da isawal xf tmara nny isiw^l xf ayt tnba^dt nna ay ittcan amur nny.”

timdyazin

tin syydna
ibrahim

a k iniy d amzwaru a yawal n ḫbbi
ṣlla el nnbi nbda s ccrfa d taccrifin
tnna mi ur ittugir uḥmmar ur tuliy²³
ṛbbi as da bddun ily^wman i twada
idda g ubrid bla tisaliwin n uḍar²⁴
ur as incif udasil ieawn t ḫbbi
mqqar irba ur da ttisllin i użaza²⁵
unna yur ca g ddunit ic i lixra ca
idd is izṛa ttajila ns mani g tlla
hat ad tt itħil ad iddu tqqim imcinnay²⁶
ullah ar ɛjjby assas n winna cħanin²⁷
yaln tinsn d ddunit ntta tin ḫbbi
da d ittawd unbgi yini yas ur c ẓriy
ddut ad teaydd, afat lman a lmskin
ar irgg^wl izrb a yimnsi a k^wn ttcin
mc as ictab ad d iddu mqqar ur t tẓrid²⁸
waxxa yurc lfhm irra ḫbbi win kuyan

²³ aḥmmaṛ ayd ittasin taxamt sbddint t snat n tirsal.

²⁴ yamu uly^wm g imudar nna mi ur iġi ḫbbi lħiġri uḍar ar itnyuddu bla ad as ijru ka.

²⁵ tasltli, aynna isttuln.

²⁶ adday immt ufgan izry aynna nns g ddunit ami ur djin tt ikki.

²⁷ winna ur iżiñ ad ibdu d iqariđn nnsn ula lmal nnsn.

²⁸ ur tħxmin tazzla uttci i ufgan mk ur as tt idmin mulana.

iwa εawn ay d yið inu ma s ntxaşam²⁹
 iccar uqnað g wacal d tasa n ssiwal³⁰
 da yi ggarn g uħndir³¹ asin aý nn ɻbea
 idda ca s tayuzi ca idda yusy aman
 yrн i ʈṭalb ard yini lftuh³² ns yifi
 grn i s axbu tg yuri aħanu n tillas
 dinnay ayd itndam umttin ar yalla
 da d ittarm ibddi yanny ku yan yayul
 da t ikkot lqbr inin ac ikil³³ tmmutd
 tdda taħfi n ddunit smarn ac wussan³⁴
 a mulay muħmd idda ku yan ar lyyar³⁵
 sla³⁶ middn imzwura la winna ggrainin
 ikka yan lanbiya yurw dilliy memmis
 ig as ism ns day as qqarn a smaeil
 iddu siydna jbril inna as i lxalil
 mc da i tteabadd iwa yrşat i smaeil
 kks tasa nc g idmarn akk^w, tnuyyad³⁷ yifi
 inna yas mħiba n uynna inn ɻbbi

²⁹ mayd ntini i mulana adday a isqsa xf tudrt nny d mayd digs nga.

³⁰ bu ssiwal iga t wanir nna d ittmħasab ufgan adday immt.

³¹ aħrūy umlil nna da ttetln mddn amttin.

³² aynna iqqaq ʈṭalb n lquran xf umttin.

³³ ɻudr s akal.

³⁴ yuwð ak wass, tuwð ak tirmt.

³⁵ tinyira n ddunit lyyar n tmittant ayd tt igan.

³⁶ swa imzwura, swa imggura.

³⁷ g digi nniyt, amn digi.

imun iss inzy as icudid³⁸ i smaeil
 iqqim iblis g εari iγra s i icirri
 inna as han bbac a c nyin a smaeil
 nulat³⁹ as xi ttggad⁴⁰ aynna awn inna
 iddu g ubrid zziy ccidan idfaṛ t inn
 inna yas han bbac a c nyin a smaeil
 nulat as xi ttggad aynna awn inna
 a ccidan max ad aliy s εari εṣuy as
 ibba ayd ay d yurun mc ira iγṛṣ i
 allig utn aγ^wjdim ar tn ittsal memmis
 inna yasn a ibba ma c icann⁴¹ ur tṣhid
 ixxa wudm nc bar islla⁴² ca ur zriy
 inna yasn aenda c a memmi tinc aya⁴³
 ikka siyda jbrayil inna yac yrs as
 ur ufiy mayd giy i lqqaḍa n ḥbbi
 iγimi nc iejb i a c h̄uyur t ufiy
 inna yasn a ibba i tinim i t didday
 a nmsamah nkk d yu ad tisin is nm̄mut
 leaq nnm ššbṛ ammi ur turiwd adu⁴⁴

³⁸ acdqad n użnnaṛ ny win ka n ueban nna yur tirut.

³⁹ rul ad tfukud ix̄f nnk.

⁴⁰ ad ur ttgga ḥray i bab nnk.

⁴¹ mayd k yan?

⁴² ka n wawal ur iħlin ay mi tsllid.

⁴³ ass nnk ayd d yuwđn, tirmt nnk ayd d igulan.

⁴⁴ ad tg mays ami ur ti turiw afad ad ur yifs th̄ru tm̄tint nns.

iwa ddut stqbl i ca n iżimi ur illi
 gr tuzzalt a ibba ssikl yifi lmusi
 da d ittadr inzy iżimdrija s tt ɻbbi⁴⁵
 inna asn leil ad ur i ʂṣndaf s thllal⁴⁶
 gat i yuwn unzzuy am ɻ̄ay n lmina⁴⁷
 inna yas haqqdr ha tamggarut tdda nn
 ig aħudr i wuzzal amzn as t lmluc
 inna s siydna jbrayil cggin a lxalil
 tħha nniyt nc han aħuliy ur thnited⁴⁸
 yrşat as g leid adjat leil i tmixtuqt
 qq ad iyfr sidi ya ɻbbi llig thid
 gr ifassn, inzy as acarif i smaeil⁴⁹
 şb̄ a mayd ittsbañ ur ac illi xs lxir
 ɻaċa atbat d lamin ifuka smaeil⁵⁰
 unna d iħya sidi mayd da t iynqqan
 unna d inya sidi mayd yad ti itthyun
 idd is ill(a) mayd d iccar ɻ̄ay ns ɻbbi
 a k iniy d amzwaru a yawal n ɻbbi

⁴⁵ da as iżimdrija ɻbbi tajnwiyt g ufuṣ.

⁴⁶ ittr as ad yard xf tajnwiyt afad ad as iżys g yuwn unzzuy ad ur t iżżendaf.

⁴⁷ ittr as ad as ig i tyrsa ami ira ad issiy i lmina, xs ad yard tħiġiqqs.

⁴⁸ ihnt unna īggullan s ɻbbi ny unna ifka lqawil nns ieayd yifs.

⁴⁹ ikks as syydna ibrahim acarim i memmis iddy as yudn mulana yazn as d aħuliy ad as iżys.

⁵⁰ nniyt n syydna ibrahim d liman n syydna smaeil ayd t ifukan.

ad iss c rzmy imi nu a yaħcim a mujud ḥbbi⁵¹
 şsalħin hħut awnul inu ad ur ay ijru ca⁵²
 ad ay tarim i turyiwin tarim ay i lbaṭul⁵³
 han ca ittinin tħallha sħaħt yuri d lflus
 ur da tħidu tmara ula tħidu a rrbħ unna s d idda
 ula tħidu a sħaħt mc iħsha urgaz ard rcun⁵⁴
 unna ur iwssirn ard iwsir, fimriż-za yay d acal
 ig aqbu n leamud⁵⁵ da ti tħidha hat ig rkku⁵⁶
 unna iran ad isllie ar ittażzn ca s id g immut⁵⁷
 ma yazdu n tudrt mqqar ti hyay ard iqqim⁵⁸
 nhya lmut n tħassiet a da tyiddır, fisae hatta⁵⁹
 dilliy da ittili umuđin yay t ca yay d acal
 da t iżmdriż-za lihl ns ard ikk l-xir ayd immut
 dyi tħumatiċk⁶⁰ ur da yifs ittgħġa ca, tzly is⁶¹
 ur da tellm, tifawt shiyy, tadggħat aqq d acal

⁵¹ iga ḥbbi bu tħadja n wabda.

⁵² da ittettr unċċad i ḥbbi g wudm n şsalħin ad as ibdd adday ihwu.

⁵³ aynna iċħcamn d uynna igan lbaṭl.

⁵⁴ iqqn nn i ufgan ad iwlħ adday ixix, mqqar yurs tħallha sħaħt g tmżej nns.

⁵⁵ win nnig yan eari axatar.

⁵⁶ irca ami t tħċien waman.

⁵⁷ ufgan nna ittġġan l-xir g tudrt nns, da as ifrrg uynnay askka dat ḥbbi.

⁵⁸ da iħxija ka taddart g tudrt nns askka nns immt iddu izri tt.

⁵⁹ tizwiri, da ttaj tmuđint ka tawi t ard immt, dyi da ttmatn mddn awd mqqar ur yifsn tkki tmuđint. da ittmat umuđin immt awd unna ur yifs igin.

⁶⁰ sg tħansist uğumatiċk = fimriż-za = g udyar.

⁶¹ tzry tasi t, tzuħiż ids.

ur t izri wađu ar tifawt inin ac ijra ca
 a wa nniy nkk lmal ayd da s ittyawin i ca g εari⁶²
 allig da ttmyinin የeb argaz nsan ur d ikkir
 da ttasy anhcam immt ajjin d lkʷrsi lliy g illa⁶³
 tqqim lkswa tugl idda yas aqidur ayd lsan⁶⁴
 mani lbiru mani lkʷnnac g issyra s ddewawi
 idda yr aynna g ittwdda, zrin stilu d lhcam
 mc da iħkkm dilliy s lbaṭl, aħħi ns assa g d immut!
 ur as yad tlaq i lhila ur as tgi tudmawin⁶⁵
 iħrah d umazan n lħqq⁶⁶ ibby as ugatu g minut
 a wa mayd i tnna tadża⁶⁷ ntta isul leiqab yifi
 isul yan ssif icwan ard d ibdd iqqim datay
 mayd iyin ad t iny iddu yf lmncar ard ndun⁶⁸
 adda ur id s munent lmluc fimmra yay d afa⁶⁹
 ad diy t id ssilin⁷⁰ ha yac yan leiqab datas
 da ggarn yan lmizan tmmattr nn dunit datas⁷¹

⁶² tukkrda n wulli ny ka yadn ayd ittjrun i ufgan ur yifs igi ula idma t.

⁶³ da ttawy tmittult afgan isul iħha, da ixddm lhmm nns; iqqim udyar nns ixwa.

⁶⁴ da ttyma tmlsit lliy yakan addur d tħbalgħ i ufgan tugl g udyar nns iddu ntta s lixra itt għiġi l-kemm.

⁶⁵ ur tssin tmittult tudmawin, unna mi tuwd tirmt tasi t.

⁶⁶ tga tmittult amazan n ħbbi.

⁶⁷ unna d iktin lixra ur yad yufi tađfi g tađża.

⁶⁸ iga wass n lħisab am ḥrayn l-mnċar icwan, unna igan l-xir g tudrt nns da t inddw am tillgħit yay nn l-jnt.

⁶⁹ unna ur iħlin g tudrt nns, da t ittbody lmncar mnay yay nn jihnnama.

⁷⁰ da d ttasint lmalayka unna nn yayn afa ard akkʷ ifk lħisab i mulana.

⁷¹ da nn ttmaqqarn akkʷ mddn dat lmizan ad ibdu unna mi sttulnt lhasant d unna mi sttulnt lmešiyat.

adday t awin ad iebṛ yinny aynna s ig የbbi
 mc as yugr lajṛ ddnub izri t lwaḥid የbbi
 eddant lmešiyat yas ad yaly yay iss d acal⁷²
 is immueḍṛ unna ittdun s lfjṛ ar itthwwal?
 mid iħħuyd unna itteccārn cin zzaka g wulli?
 da kkatn ad mħun ddnub, am yið nnay izri ca⁷³
 ur am şamħy a ddunit ay iħrin tg i algamu⁷⁴
 mud inw a ng taxamt, hdiy tanula d tazzliwin
 ur da ictty ca lixra am udggʷig ard iqic⁷⁵
 ad as ibby wass nsn ar ittway, ir ad d yuġul⁷⁶
 inurz i uydday n tgħġġi ns a nn akan ssdqat⁷⁷
 iħda l-jumuea yasy urawn⁷⁸ idme ad as di cin
 akkʷ (ur) iṣdq⁷⁹ ufu nc tt isxatrn iddu izry it
 da tak timitar, is giy aħyud nca tt i lhiwas⁸⁰
 nqqubl mm leirit⁸¹ nhwu tin dima zriy tt⁸²

⁷² winna ur iħlin da nn ttayn diy afa.

⁷³ ass nnay n lħasab a xf ittgħha ufgan l-xir g tudrt nns ar ittzalla, ar itsdda q afad ad izry iddu s l-jnt.

⁷⁴ unna ihwan g tudrt ard t thry am l-bhimi t ayd ttgʷraż askka g lixra.

⁷⁵ ard yay, ard digs icċbr wafa.

⁷⁶ adday immt unna ihwan g tudrt ar ittini mr yufi ad yuġul ad ig l-xir.

⁷⁷ ssadaqa.

⁷⁸ yunf ifassn ad ittr i mulana.

⁷⁹ imen, iṣdq.

⁸⁰ da ittlu ufgan g tyawsiwin n tudrt ittu timitar nna as d ttazn lixra am icibann, am muħul n shaħħi ny tħarr.

⁸¹ tnna ierran, tnna g ur yufi ka ma g issnfay.

⁸² ur da tssnfay tudrt i lixra yas mk iga ufgan ka n tyaws a nna as d ittraran l-hasant askka g immut.

adday tinniyd a yaḥyud ixf nc hat ig d ayu⁸³
 ibddl ubṭtan nc ususn ac igumas g imi
 iniqs ac usidd i lbaşar, mayd yad ac d isuln!
 ḥruḥ ayd itnyuddun, ma iyiṣan mmutn sg lli
 ur tannid a yaḥyud mddn imzwura n datac
 mani lwalidin nc d williy nna tn d yudjan?
 tmmut kull tzugi⁸⁴ nu ilal yan ljl ur d myaqq⁸⁵
 nkk a s di idda mully ys ur ta iyri bu ddəawi⁸⁶
 giy am unbgi, eṭṭry, da inddr bab n tgmmi⁸⁷
 issuḥl ad xwuy adyar inu i unna diy d iddan
 ku yan digun ibṛm imi yr aflla i tgʷrsa⁸⁸
 ad ur yawd tigit, ḥddan g uylli nna d yufa⁸⁹
 han unna ittcan ccbr da tn ifrru ass g immut
 ku yan digun ar ittwxxar g ijmmuen n bṛṛa⁹⁰
 a wa ma yr ittddu ca ur illi yaś axmmuj ayd isuln
 hat a c yawd ca tawdm ca tḍyyem akkʷ dḍwaşa⁹¹
 dilliy da ttmdacarın s lfaydat iziln ard bđun

⁸³ iga wazzar umlil s icibann.

⁸⁴ tazugi = aqqrin.

⁸⁵ ur tay tsuta n ixatarn g tin warraw n dyi.

⁸⁶ unna ixatrn g lemṛ ar ittganna tirmt nns.

⁸⁷ adday iwsir ufgan kigan ig g taddart nns am unbgi, ar ttgannan warraw nns ad immt ad hnnan.

⁸⁸ unna igan yan umttul ard nn yawd ir n yigr ihzza tagʷrs ad ur ikrrz aynna igan win wadjar nns. ur da ikrrz ufgan yaś aynna igan wins.

⁸⁹ ad ur ittetta ufgan aynna ur igin wins g tudrt acku isul ad t ifru.

⁹⁰ ad ibdq ufgan d ijmmuen n bṛṛa nna ixwan ieayd s abrid n mulana.

⁹¹ unna iħdān bṛṛa iqqn t inn ad innay d ka, ny isskr ka nna mi ixssha ad t ifru g lixra nna idum.

ku yan yiɛqqil lxṭṭ, inm umttul i ugmmun⁹²
dyi ɣas aynna ac d iddan da tinid t g imi
walu ṣṣwab, ur illi lxuf, ur da c issiwid walu⁹³
ad iss c rżemy imi nu a yaħcim a mujud ɻbbi

⁹² ku ka ad imun d ubrid nns, ad gin mddn am ɣray n umttul g yigr. ur da ittccar
yuwn d wayd.

⁹³ adday ur illi lħkam n lwaldin ny win lmxzn ny win ɻbbi ar ttggan mddn aynna
ran, ffyn abrid.

a k nzzur a ddaym a ḫbbi a yaçalim
 a ljid nna da yfdqln⁹⁴ idan ula yass
 mayd iyun ad imħu tnna yifs tarud
 is tannim abṛqm n tnbađt affla nnun⁹⁵
 da ttatg ca g yuwn usggwas iffy talat⁹⁶
 tadr as i ca g yuwn usggwas idr talat⁹⁷
 ku yuwn aynna g ir mulana ad tn yinni
 cuf mulana da inqq ḥruh isscr ḥruh
 ixlq tt jaj nnm a tadda nna ittarun
 idr aslsu⁹⁸ g iżışan ns ar ittnyuddu
 ad cmmln ad d iffy aynnay a s nlula
 illa lħlib nsn iffr t ammas ns iqqim
 aksum ig idammn⁹⁹ iżuoran umżn ayu
 mayd iyun i bu lħeqq leadim ur illi
 mayd issnn idd illis ula awtm i ca¹⁰⁰
 illa ddnb adday yini ca aerrim ns
 illa ddnb adday yini ca ticirrit ns
 bu lyib ns ayd issnn aynna diksnt illan

⁹⁴ iga ḫbbi lfql g yiğ ig t g wass.

⁹⁵ tga tnbađt tin ḫbbi. ntta ayd tt yakan art t ittkks.

⁹⁶ unna yutg ḫbbi iffy timukrisin ny adyar n luer.

⁹⁷ unna ur yutig iqqim abda g tmara d uxub n waḍu.

⁹⁸ timattin nna g ittlala uslmya jaj n tdist n mays.

⁹⁹ aksum n tm̄tuđt d iżuoran nns ayd yakan idammn d uyu i uslmya ad yidir.

¹⁰⁰ ur ibad ufgan ad isty awtm ula tawtmt adday da ittarw.

ma bnadm da ggarn s utmci¹⁰¹ ar şhilliln
 ar d ijjujad işyarn nna s ittlyuyus¹⁰²
 a bnadm mi di ttay afus a c sxitn
 ard incr ad ięsu የbbi tamgarut
 a bnadm tubat mulana dje t yuf ac
 is tannim adday nmmt mueuř n wacal
 ur da c issiggi¹⁰³ lmal ula tifunasin
 idr̥ cbr iga akʷfan¹⁰⁴ qqimin g tillas
 iddu nn umazan n mulana ad t iراea
 awra mani g ill(a) ca n lecuř ad t ninniy
 awra mani g ill(a) ca n şşala netat i t
 awra ha wadday tucrd inna c frut i
 ur yursn ad iffy¹⁰⁵ ittf c ard tnfaram
 iħnin ljid ad şamħn i ca n lxdijat
 idd bu ifx abrrcan ira amrwash ns
 a bnadm tubat mulana, dje t yuf ac
 yuwy tħme, iga γ tawryit¹⁰⁶ iżżeqda i
 da ndllh tuga yr ixncac n lewari¹⁰⁷

¹⁰¹ awal ur išin.

¹⁰² afgan nna mi ur ħlīnt lafeayl nna iga am unna ismutturn ikċiđn i wafa nna t isyusn askka g lixra.

¹⁰³ ur illi mayd isiggin amttin adday as yard wakal.

¹⁰⁴ lkʷfn = aħruy nna g ittentl umttin.

¹⁰⁵ ur inni ad iddu.

¹⁰⁶ iga tħme tawryit i ufgan zund lbhimt.

¹⁰⁷ axncuc n eari = abuđ n eari = tamnađt n udrar nna mi iwer ad tt inn yawd umksa.

yudr umksa g uħray lħal ur qqimin¹⁰⁸
iерq umazir tħly tafuyt yifi
mayd aγ d yad išriħn tama n txamin
yuccka ubrid inu, a ɻbbi st̄tmnut i
da tzrrid a ddunit ur tsulad iyimi
am ufggag idda wuđu daxi wuđu
a k nzzur a ddaym a ɻbbi a yaċalim

¹⁰⁸ amksa nna nn issiwiyn g ueraq, ur da d itteayad s iż-żorm ard idu yid.

tin lħsab n ddunit

zzurx c a ḥbbi styfir llah g mayd eṣiż gridun
a mulana cat i ḫixmt id nna g mmuty dduy yr igil¹⁰⁹
uma iżimi n ddunit am umksa sulsn ard xwun amazir
mqqar iga taxamt ig istran¹¹⁰ ilin s lmal iggudin
walabdda mnnu¹¹¹ ḫihil ur idum xs udm n wi min nnig
ay¹¹²
sulsn imgura ard inin ikka tt flan da tt issrgigi¹¹³
hun imizar nna yr issiliy ijllamn lsin d tađutt¹¹⁴
azal n wassa han sidi ḥbbi yayul da t isgnuguy
ur yad isul xs adyar, ifdqda ḥbbi lmal immt bab ns
llah llah iga uya am lfilm da ttxllaf bniday¹¹⁵
ur icmmi, ig ddunit xs ad iżżall bnađm hđun leada¹¹⁶
mc as ica ḥbbi lmal ikks timska¹¹⁷ iħlla lezib ns
is as ica ḥbbi lxir n imndi ar itteċċaṛ amud ns

¹⁰⁹ acal n tmđlt.

¹¹⁰ afrag.

¹¹¹ walabdda mnnu (sg taeħabt) = iqqn nn.

¹¹² udm n mulana.

¹¹³ adday yili yur ka g tmazirt yan waddur axatar tili yurs tnbađt, da digs ttggwdn mddn, umal mk xxant lafeayl nns.

¹¹⁴ unna yur kigan n lmal, da ittażn ijllamn ad as lsint ulli g imizar nna g nn ttawwxt.

¹¹⁵ tga tudrt ami da isksiw ufgan ttilifizyun ny ssinima, da tkkien mddn datas ar ttbdalnt lawqat yat dajt yat.

¹¹⁶ tannumi, tanmyirt.

¹¹⁷ ssadaqa, leċur.

ma iyimi n ddunit am uldjig mc isty jaj n tuga
 ihla yas uraea g tfsa, ad tawd yuct iqqar g tigit¹¹⁸
 han aylliy n lanwař isslhun bnamd ayuln gnugin
 tkka tayart yifs iga almu ammi ilula g umazir¹¹⁹
 hat aynnay a yihiad ay nga g ddunit nna y isayan¹²⁰
 da ttinid ad gy igran, ad iliy s lahl g ka g tmizar
 ad diy as ieddu lmal inin ac axi txssa t̄tumubil
 ur iqdda i laz n bnamd yas ad immt a ggan mnidas¹²¹
 tassaet a unna iran iyimi n ddunit iħħuyd digun
 mani yad digs tađfi mani ijmmuen lliy iyudan¹²²
 ur yad da ttmyram s atay ula tccarm utci n t̄tajin
 illa cciħad¹²³ gr iqbiln ur ssiny mayd i išađn digun¹²⁴
 ammi mmtfaṛn lħujjat ierrimn¹²⁵, yay wafa g tmizar
 ca yuwy taqwwatt¹²⁶ yr bueari ar isyus imċrah ns¹²⁷
 iwa ɻbbi matta lfdl ac išaħn, mayd ac icn labas?¹²⁸
 hatin ica lxdjiet, iga ahħbas, ad d iffy iga aylli gan¹²⁹

¹¹⁸ kull mayd ixlq ɻbbi ila tirmt nns, da ittlala, ixitr, iwsir, immt am uldjig g yigr.

¹¹⁹ lywbar.

¹²⁰ ddunit nna ay isaefn.

¹²¹ ur da ittckar ufgan ula ienq s uynna yurs. da idemmé abda g uynna ur nn yuwid ard ur as nn iqimi datas yas tamttant.

¹²² ur djin tugir tađfi n wussan zrinin tin dyi. ku tasuta nna d yulin da ttini awal a.

¹²³ winna ichdn, winna ittekkas.

¹²⁴ išid = dlm.

¹²⁵ ku yan iga ami yumz lħujjat n ka xf wayd.

¹²⁶ tackkamt.

¹²⁷ da ifdha winna ur t irin.

¹²⁸ mayd ac icn labas? = mayd ac išaħn n lfdl? mayd di tsllwid qarġi uynna tgħid?

¹²⁹ ur da d isllwu lħbs tanumi i ufgan nna ifry.

cggin a mi txxa, igr(a) nn amrwas n lixra i wafud ns¹³⁰
 ma win ddunit iwse digs ca¹³¹ qq ad ifru mayd t igan
 a yayd d bnadm da ttchadn¹³² cawṛn yifs iéalm digun¹³³
 ar izlla tafuyt¹³⁴ ur ifllis mc ig taffa s icibann¹³⁵
 u(r) sar iħada i cchadt adday yinny mayd ittamz digun¹³⁶
 xzitt ns i¹³⁷ tamart¹³⁸ nna mi yudr laz yr tixmmujin¹³⁹
 ad idlla የbbi rrjlt¹⁴⁰, idlla ulawn n yits digun¹⁴¹
 a ta ȳly a tafuyt, aman llah mc ill(a) mami tssuddid¹⁴²
 ur da ttqqisn mayd iżiln, ad ur tni jjmue ad mnadan¹⁴³
 ur yad ilaq i wi xs unna iddan s ca imrz as ugadir¹⁴⁴
 ur yad tqqimi ttsart ula tqqim zzaxt lliy nna digun
 dilli mc yucr ca ur amun, iga lfđiħt ar ittuzuzzur¹⁴⁵
 walu lqima yurs, lyaci n iyrm ur t h̄miln s cigan

¹³⁰ unna igan ka ur iħlin g tudrt, da ismuttur amrwas i lixra nns.

¹³¹ amrwas n tudrt iwhn ad t ibdu ufgan xf wussan ar t ifru imiħħ s imiħħ, uma amrwas n lixra iqqn nn ad t ifru dat የbbi g udyar.

¹³² da ttcaħadn i zżur.

¹³³ da yifk ittcaħad mqqar ur iżri mayd ijran.

¹³⁴ iyy ad icahd is llant tillas mqqar iga lħal tafuyt.

¹³⁵ da iħiħill icahd s zżur mqqar iga argaz bu icibann.

¹³⁶ da ittcaħad i kullu unna as ifkan idrimn.

¹³⁷ tayyayt nna s irggm ufgan wayd.

¹³⁸ tismlsit nna isawaln xf ufgan sg yat tfirst nns (tamart = argaz).

¹³⁹ argaz itħiġidurn yr axmmuj. argaz yur ur illi wul.

¹⁴⁰ sg taeħrabt -rjbla-, tirrugza.

¹⁴¹ unna yur ur illi wul, unna ur igin argaz, ar ittrędu s ddllit.

¹⁴² ur istahl ufgan ad yifs tssadd tafuyt ula yanni tt.

¹⁴³ yuf is qqiman mddn g tillas afad ad ur ttjmaen xf uynna ur iħlin.

¹⁴⁴ yuf is llant tillas awd unna iran ad iffy adyar iwt t ugadir.

¹⁴⁵ tizwiri, unna xf tħixx tukkṛċa ar yifs ttħşan mddn.

assa nenna c unna ur ittacrn awd yan wawal nna gan¹⁴⁶
 hun iqṭṭaen da ttgafayn, hun amumn ieayd s abud¹⁴⁷
 ur da ttnhaṛm mayd iddan g tazdgi tram axmmuj akk^{w148}
 han awd tiwtmin, tnna icwan idd is da ttawl ca zic¹⁴⁹
 isamssa የbbi lezz¹⁵⁰ i tnnady da ttyima i bab ns
 ma tameḍuṛt da ttyattar ira tt lbič da di ttunada¹⁵¹
 ciy ac i wussan inu imiq ur ittugar waga i cigan¹⁵²
 waxxa tkka tyrart xf usrdun¹⁵³ ur ac tt iggar ucabar¹⁵⁴
 ama tmmut ddabbt ama insa mskin bṛṛa n umazir¹⁵⁵
 ur yad iqqimi lislam, islman ssaet a ayd digun¹⁵⁶
 da yac ttinin irrba yifny usgg^{was}¹⁵⁷ ha ca ur ti giy
 walu g yiḍan n ssaet a da ttgziln, gziln wussan nnigay
 maca miead llah, tqqima g uynna tga amm ugadir¹⁵⁸

¹⁴⁶ unna ittakrn assa, da ittgga elaxir iggady yurs lmal, uma unna mi tṣfa twngimt da ittgga amžlud.

¹⁴⁷ da ittili umakr tanbadt iqqim unna ur t igin bla ka.

¹⁴⁸ ur illi mayd isnimmirn ayt nniyt acku ugṛn winna ur iħlin winna iżiln.

¹⁴⁹ tamṭuđt nna mmi ifka የbbi leql, ur da tt ittettr awd yan i iwl.

¹⁵⁰ lezz war tisnt, war tadfi.

¹⁵¹ tnna ur icwin, ur da tteṭṭaṛ ad taf argaz nna tt ittawln.

¹⁵² ggulliy ac ur yad ittnada umazan awd yat tm̄tuđt. aga n wanu = amazan.

¹⁵³ tħry tyrart xf usrdun ny as tettutty.

¹⁵⁴ ku yan yuwi tt g ixif nns allig ur yad da ttmeawann mddn.

¹⁵⁵ ama tmmut lbhimt mk ur tt ifuka ka, ama iqqima unjdi ad ittganna ard iwħl.

¹⁵⁶ gan inslmn am islman : ur da itteawan ka wayd ar ttmyattcan grasn.

¹⁵⁷ da izrry usgg^{was} bla ad ids imykay ufgan. da t ittini unna yur iggudy mayd isskar. yayul usgg^{was} iga ami idrus.

¹⁵⁸ tga ddunit yuwt yur mulana, am dyi am dilliy. iskkinn n ufgan ayd iggudin.

**tin ubddl
n lawqat**

a የbbi a ki zzury rzmy issun imi nu
a unna ur yugir ca, ur t ixssa ca
g ay lxir a wadda ican nnur i wayur
g ay lxir a wadda ican nnur i tafuyt
da ttggan asaddi irar tt ad tg tillas
iेदl akʷmt a dduyt ařšša, tqqima
iेदl aynna, gin ci sbeata samawat
adrn i sbea diy tay nn ayt wacal¹⁵⁹
awd yan lħsab iwfan ula nngzan as
iेदl i lmnazil¹⁶⁰ n usggʷas msasan
gan ttulut iga kʷn a lħma xf wacal
iwer i ca ad issurf dąrt wafa¹⁶¹
gan ttulut ig aqraf ica t i wacal
da d ittażn tagut n utfi i lewari
ur illi urgaz awn iżiñ a mulana
da tnum i ca ddunit idfə c a cciki¹⁶²
ar ittawd wadday taymt a tamara¹⁶³
han el a xir ad ur c iſſfraḥ mc illa

¹⁵⁹ da ntaly sa n ignwan s ignna ndr̥ sa n ignwan s akal.

¹⁶⁰ imiñ n usggʷas.

¹⁶¹ adday try tafuyt, da ittgga unryi nns am win wafa.

¹⁶² da ittbby tafsut.

¹⁶³ da ittawan bnadm ar ittakr isul winna tnyā yad tmara.

amm ḥray n wagu mc iyns i lewari¹⁶⁴
 da issara, ad ikk yat tassaet walu t
 awd bu rrbħ adday tt iffy ma s isawal
 idfe adida d ifsutn tnnylu yas¹⁶⁵
 rar lbal a bab n leql, ṛaċa yuri
 a wa ddu shudr tsllkd i lxdijat¹⁶⁶
 ur iwit lbab unna icnan yr acal¹⁶⁷
 ma g ttafad a bba nu inymisn żillin!
 kun¹⁶⁸ da tt ittuzu myar ur asnt issin
 ass lliy nna g illa lhya d tnumi
 da ttxtarn imaziyn ajmmuε n wawal
 ajmmuε nna d utn incr ar isawal
 iedl i lhsab issn aynna t isikki
 idd dyi tgnugy ccwiyt tay nn aqqa¹⁶⁹
 eaydn ibujadiyn¹⁷⁰ aflla n ixatarn
 inṣr uxmmuj, iny i uslix s yillif¹⁷¹
 ma g ttafad a bba nu inymisn żillin!
 ass lliy mc iga lħurġ iyis iwatan

¹⁶⁴ tawant d uttrħ gan am ḥray n wagu, da tn yaka የbbi assa ikks tn askka.

¹⁶⁵ tga ddunit ami ira ka ad ikms aman.

¹⁶⁶ unna isħudrn ix-f-nns, ur da t ittay umya.

¹⁶⁷ adday iħudr ufgan ur da as tkkat letbt n tflut ix-f.

¹⁶⁸ ku yan.

¹⁶⁹ ur yad tqeqimi ccwiyt lliy ami tndi u ufgan. da isawal bla ad iswingm.

¹⁷⁰ winna ur iż-żejjant u la ssnn amya.

¹⁷¹ ađu ur iħlin, ađu ix-mjn.

iezza የbbi buşhad, ila tawuri¹⁷²
 hun dyi inagamn ncrn ad ssaran¹⁷³
 mani tawada g uyyul ula añaea
 ur ilaq xs ad ittasy talhmulin¹⁷⁴
 ma ccufa d ccajie tusid in a iyis¹⁷⁵
 ass lliy lbaz irra luħuc n eari
 ur inni ntta ad ittc aynna ur yumiż¹⁷⁶
 ma g nn iffy bibi ula cgħġi a yafullus
 abduż ny abuđ n iyrm a g ssaran¹⁷⁷
 da takam dyi zzaxt i winna ur tuwid¹⁷⁸
 tadrm as i ma g ill wul yr ayt war ul
 ma g ttafad a bba nu inymisn żillin!
 ma s tzil ssiba myar llan iniyan
 da ttisim tizzi nu inniy awd tinnun¹⁷⁹
 idħr iezzi¹⁸⁰ g wass n imnyi, ttuyannin
 idħr awd wadda ikjmn idr s alim¹⁸¹

¹⁷² ayis igan lħuṛṛ.

¹⁷³ anagam = ayyul.

¹⁷⁴ ad ittasy ly^wbar sg uħanu n lbhaym s igran.

¹⁷⁵ añaea d tabyst gan win uyis ur is d win uyyul.

¹⁷⁶ ur yamu lbaz g tħixx nna ittettan lmxluqat nna yad immutn. ur da itteta yas aynna yumż ntta s ix-f nns.

¹⁷⁷ afullus da ittnada uttci nns g wakal d ḥrif n lbhaym ur is d am lbaz nna igan lħuṛṛ.

¹⁷⁸ da ittufka waddur i winna mi ur d yusi.

¹⁷⁹ g wakud n ssiba, ku yan issn atig n uqrin nns.

¹⁸⁰ bu tabyst, unna g tħalli tirrugza.

¹⁸¹ unna da ittgħid, da nn ittfarr g uħanu n walim.

iedmi¹⁸² t dyi yac sulnt akk^w tmira¹⁸³
 ini yas i ma g ill wul ddu s ttawil¹⁸⁴
 han lħsab n widda ifllsn a c issuum¹⁸⁵
 ma c igan allig ur c iemmir lyaci¹⁸⁶
 addj tag^wlla¹⁸⁷ d iħyađ mc usin awal¹⁸⁸
 mayd ran ad ti gin tinid asn waxxayt
 aħidus nna d utn asy ȳursn allun¹⁸⁹
 han nniyt yad ur yad thli i wađu
 da tt ttinid agin c iffy yurc ku yan¹⁹⁰
 awd jaj n taddart ur c rin icirran
 da c ttinin a bba nu ur tlid tawuri
 han lyaci yugi c s uynnay ttinid
 eayd s aynna gan xllf tisaliwin¹⁹¹
 ya ḥbbi ħnna g inslmn safe lumur¹⁹²
 adj bu yxf abrrcan¹⁹³ isul ʂṣiraṭ¹⁹⁴
 askka n lħsab ifru mami ittca ca

¹⁸² isxṣr t.

¹⁸³ llant tmira maka ur tlii tirrugza.

¹⁸⁴ ad ur ttawy assas.

¹⁸⁵ mk idfaṭ unna icwan ccmayt ad t zlin.

¹⁸⁶ ad ur dig k ittyima lħal mk ur k dfañn mddn, mk ur ukizn argaz nna tgid.

¹⁸⁷ ccmayt.

¹⁸⁸ ccmayt d iħyađ a mi yur tħla tnbađt.

¹⁸⁹ mun id sn g uynna ttgħġan d uynna ttinid waxxa ur ak iejib lħal.

¹⁹⁰ unna mi tħniż awal n nniyt iddu izri k.

¹⁹¹ tisilt = uzzal nna ittugan i lħiżi r-nħbi. adday eddu għiex għiġi tħalli ny tisaliwin.

¹⁹² saef lumur (awal n taेġabt) = unna igan ka ny inna ka tħalli as s lxađr.

¹⁹³ iġa t umzduy n lmyrib.

¹⁹⁴ sg taेġabt. ass nna g nfarru lħsab dat mulana.

da ittiyil idd ur t ittamż wacal¹⁹⁵
iftl i lħsab ixwan iεum g tillas
ad iriħ lmijal cmm̰ln asn wussan¹⁹⁶
yuwn wass tzaza t tnqqr t amm lmina¹⁹⁷
ur tsul ttubat ula tqqim tzallit¹⁹⁸
icrm unbdu gan nn iculan taffa
a ḥbbi a ki zzury rżemy issun imi

¹⁹⁵ da ittiyil i sur inni ad immt ar ifrru amrwas nns dat ḥbbi.

¹⁹⁶ ad as yawd wass.

¹⁹⁷ da t ttasy lmut ami ieşşr lmina ny yifs tsty talkuṭ.

¹⁹⁸ ur yad as qqimin wussan nna g iddmme ad ittr i ḥbbi ad as iyfr.

tin lyla
d rrxa

a ci zzury a ḥbbi ssuse yifi ddunit
ula lixra ad ur i snyimi g wacal¹⁹⁹
a mulay muḥmd a yaxmmuj n ddunit
mc raεay lawqat a, rrbḥ akk^w a g nlla
raεay lawqat a, lyyar a g nlla
yayul ufrāḥ smarnt²⁰⁰ i twngimin
idda d użuṛ n lyyar ikjm i mddn imi²⁰¹
mqqar iħla ssed, ica i ḥbbi tundiyin²⁰²
alaṭif mayd tannaymt a tiqbilin
γ^wman inslmn²⁰³ gan ifilan n ssbaya
da ttinniyy anjdi cawry i mayd inna
iggafi d tins, hat tugr tadday d uwiy²⁰⁴
ur yad illi uynna mi tħlid a ddunit
inna yac yan umata²⁰⁵ tnyā yi ddunit
tylu ssaet, idd lwacun llan ay g ufu²⁰⁶
illa ccabę ur ufin axmmas n tgmmi

¹⁹⁹ afgan nna mi ur ħlīn lafeayl g tudrt nns, da yifs isq^wmar ḥbbi timdlt adday immt, ayd ttinim mddn.

²⁰⁰ waxxa iga ufrāḥ ayrik amalay, iyy umdyaz ad as issdq^r yan umyag unti.

²⁰¹ iga lyyar am yat tuga ur infien, tzdy jaj n ufgan tgr iżuġan.

²⁰² inzgumn.

²⁰³ ur yad gin inslmn aylli gan, tffy tn lħnint, γ^wman wulawn nnsn ur yad şfin.

²⁰⁴ unna tusid g ifgann tafd nn han inzgumn nns ugrn win wiyyad.

²⁰⁵ kigan n mddn.

²⁰⁶ yusy tamassayt n icirran nna yurw.

qqiman izgarn bla imksawn d wulli
tddu d tarwa yr winna tżżadd a ddunit²⁰⁷
cuf amdżżri nna ttmdżżrad a ddunit
a ya g urgaz zriy as el a xir g uſus
ad d ibżrm usggwas afy t id inbara²⁰⁸
idda mayd issigma zun hn iga g wasif²⁰⁹
yufa yas mulana iħnjifn d wassas²¹⁰
as as ikks rrbh ic in²¹¹ i ma mi d yusa
han aħudr ihyya nnan t waman datay²¹²
mr idd i lbaraka tacckm a yiżbula
dilliy argaz ixxan ur tn iri lbacar
ur da id s ittmsasa xs ca n id war ul
dyi ddan mddn żiln udrn as i ugunun²¹³
wadday ittueffan ibdda yujg awal²¹⁴
winnay as da ttddu tamssi nnig wacal²¹⁵
rżan mddn lħeqq am usklu yay d acal
idd is inna wadday ibby ca ad d yuyul

²⁰⁷ da tteddun icirran yur txamin nna tnyā yad tmara.

²⁰⁸ ittutty s akal s tmara ny s yiynka.

²⁰⁹ zun tn iga g wasif.

²¹⁰ unna ittbin tafsut ar ittazzla daqṣ limal ay mi ittkks ɬbbi aynna yurs.

²¹¹ ifk tn.

²¹² da ttinid mddn « aħudr abda am waman » afad ad ur nn ittgga ufgan ixf nns g yigħna ar itħeqxar mddn yaqn.

²¹³ da ittadr i ugunun unna ur irin ad yiżiż mddn ula żran t.

²¹⁴ unna g ur tlii twuri, ntta da ittnada awal, iġr ixf nns g ku askkin waxxa ur tgi tyawsa tins.

²¹⁵ imssus wawal nnsn allig gan tamssi s ix-fawn nnsn.

cuf amd̄r̄ nna ttmd̄r̄rad a ddunit
ur anniy mani d ikka lyyar ad yili
lhcam ielm sidi ya ṣbbi ayd ixxan
uma ssaet ddy tuf awn tinna zrinin
mqqar illa lyla t̄rr̄hm a mddn iku
illa awd rrb̄h ur ixssa ca ddunit
da c inn ittawd̄ ca tawid in i lbiru
tinid asn a sidi waddy hat izla yi
ttry ac amž axwwan ad ur iεawd i ca
mc diy as tr̄zmd a ya g uxam ad yalla
inna yac mani ca n inigan is di ddan
mc walu cchud ula mayd giy i dd̄eut a
idd is inna unna yucrn ad ittbrrah̄
enda maymi idda ca ur yad t id yayul
zryat t adj amrwas ar grown d ṣbbi
uma dduyt ur isul lhqq ittuzla yac
ur yad illi g lbiru xs bu tudmawin
ihla sidna, widday iṣṣh̄d̄a ayd ixxan
widday iksan lmal ayd da ti izllan
uma bab n ḥ̄be²¹⁶ idd is ira ad ijru ca

²¹⁶ bab n ḥ̄be = bu wulli. ntta ayd yakan i umksa ulli nns ad tnt iks asggwas yasi
digsnt ḥ̄be.

mr yufi ur ittmtat icrw i bu tgmmi
a ci zzury a ḥbbi ssuse yifi ddunit

ad iss c rzymi imi nu rajay c a mulana
izzur c uflah ic amud ifsan i wacal
a wa adday izre yini ḥbbi, gin yrs laqin
mc as icmml ig as lmudd annrar axatar
mc as naçın iddu uḥbub ittc as t wacal
ieawd ccqa i tyrad ns ca ur yuliy
idd is tdmnd a yanbdu g uqmu a nn tsila
ula neayn t ad t nmgr adda ur nfliy acal²¹⁷
unna igan ssabab irja kʷn a mulana
nniy ac tagʷrsa ayd da d iceicn ku yan
han unna txʷda gan g taddart ns lxawi²¹⁸
ad iṛhem ḥbbi aḥddad am yumṛn afa²¹⁹
allig kʷmt ddzan a tnna d ittmun ḥla xir
a wa myar yrsan ṭlbā g yism n lquran
lajr uflah ur c yugir win lealim²²⁰
illa ṭeam ifuka tn yad ufla iżżulla²²¹
unna ijbdn imassn digun yuf lealim
idd is sar idawa lktab unna inya laz?

²¹⁷ iga unna ikrrzn s tgʷrsa ami da ifly tawriqt tuzlin.

²¹⁸ unna ur igin afflahur idmin ad ieic.

²¹⁹ da isawal unccad i tgʷrsa. ntta ayd issħmu umzil s wafa ard as isskr.

²²⁰ izwar lxir n uflah win unna iyran.

²²¹ tħwar twuri asyāl yur umdyaz.

mc t id ur iħama²²² ḥbbi d uyrum ur illi
 iwa nadṛat ssuq ass nna g ik^wsas²²³ lγaci
 mc ur di ikcim imndi ha şsnayę walu
 max is da issa ca atay ayrum ur illi ?
 maca rrzq llan i unna g ixlq ḥruh
 awd yuwn ur t yudji ḥbbi da seicn ku yan
 a wa ur i inyi yas imaziyn ur msasan
 illa nn ca g cċuṛa²²⁴ ntta da tn ismeiwin
 ha bu lħaraka²²⁵ yumż ca g wins ad tn fukun
 cuf ccluħ ku yan d ma g as nn ittl waḍu²²⁶
 a wa smunat awal ħma (a)d awn iṭtmnu ḥray
 macn hat tbađm am umuggu şdawn wuccan²²⁷
 idd is da ittili uŷrib ittamżn ammas²²⁸
 illa nn g tħrif ugin t widday ittmċawaṛ
 hat am uynnay a imaziyn ayd tawatam
 thwam g ayt fas ajin azllie i tnbadjin²²⁹
 ḥrae an yr ellal²³⁰ aynna d inna ismun in

²²² mk ur t ieawn ḥbbi.

²²³ ass nna g ur ieddi lγaci g ssuq.

²²⁴ amulli n cċuṛa.

²²⁵ amulli n lħaraka cċebiya.

²²⁶ bđant twuriwin d tmukrisin n tudri imaziyn allig ur imun yan d wayd.

²²⁷ gan imaziyn am trbiet n wulli nna idu wuccen, ku yat d ma s trul.

²²⁸ unna ur ilin lahl nns ny iga afṛdqiy, da t sđurrufn mddn abda.

²²⁹ tudjam ayt fas ar bđđun tinbadjin grasn.

²³⁰ ellal lfasi, yan g winna ismunn ifasiyn g umulli n listiqbal, amzwaru g tsrtit n lmyrib, asggħas n 1943.

isgady asn d iffan²³¹ illa da tni işşuđud
 issadr i uerab ig umaziy tiy^w mmatin²³²
 raea ljem n lmalik ggudin digs winnun
 max is da x ttirin yas adday tess tmara
 mc illa ledi ddun imaziyn ad t nnalin
 nayul d ssnduq ugllid ikks i t ufassiy
 rzant i tmdinin uggug ar dmmey aman²³³
 a yayt jjbl a yayt xub ittlawn wadu
 a wa tazzla nnun a g ittleab unna iqqiman²³⁴
 lahraq nna mi ttuyagga şşrimt s imi
 willi tryybm²³⁵, assa ran ad awn amzn awal²³⁶
 a ijgal n ugunun addu d a c rary s idarⁿ²³⁷
 ad iss c rzmy imi nu rajay c a mulana

²³¹ iga ellal lfasi i ifasiyn abrid s ma g tyyllan lmal d tnbađin n lmyrib.

²³² ulli n waerabn urunt asn kull, tin imaziyn ur turiw awd yat.

²³³ uwint tmdinin aynna g illa lfdl qqimn iyrman bla ka.

²³⁴ tamara nna tkkatm g lxdmt ayd iseicn widday ur ixddmn.

²³⁵ sg taerabt ryyb = rnu (rru).

²³⁶ ad yifun ilin tanbađt, ad yifun hkmn.

²³⁷ innqlb rray.

tin lintixab

a ci zzury a ḥbbi g ay lumuṣ d tifasiyin
cggin a mi njijiy²³⁸, cggin a mi nssutur
ad ay tgim ili g ḥṛḥmt ula widdy yuri
a wi waxxa nenna da nhḍḍu nnican n wawal
nsul ad t nzgl, idd is kʷmti ṭṭfy a taṭamit
ur yuri ca n lmizan mulana a γur illa
ċawd a yimi diy mani tin usggʷas a
ikka ttṛciḥ ggudin winna idḍaṛn yr awal
ku yan ar ijjud i tmyra ns tay leafit
hat ad t̄emum ssaddat ku yan sniṣn acal
ad ur teawdm i bu iyll ur ittarun ađu
ttggat ttajjṛub armat aynna ur nurim
is ur ittay usaddi nny uma tettatty tillas
da di ntasy ca g iħyađ ur ili tawuri
da as ttamży ad iny iddu ur sar t nannay
ig anbgi g taddart ns ur djin tt ikki
mani sskkʷan n tmazirt lliy nna c issalin
assa tettud ay a bu iħllaln ur ay tsulad
yufa lflus ggudint as ar ttawin idan
idda s nnutil ad išxṣr id nna eċralaf

²³⁸ cggin a yr ntllly, a yr ntħuz.

ar issa axmmuj idr yr aynna ur yuwid
walli ur yufin ad icmiy isskr axam
iga bxxu urgaz ayd tssakld a tamara
walaynni hat ad awdnt isrs in lyaci
mr da issutur ad isskr ca ar ittuyalay
ama ḥ̄izu n tmazirt ama cn²³⁹ tisqqayin
syuyyin i ubrid²⁴⁰ a nn yay iyrman n eari
ad ittddu l̄hdid a nn yak awrr i lmsakin
tlla tm̄zurṭ jaj n tmara ny yan umudin
isiwl ca s jjibb²⁴¹ ayn nn id nnay lxaṭar²⁴²
maca tglugl tijmt²⁴³ yumma l̄hciy²⁴⁴ g waman
mqqar ira ca ad issw ula mani g tn ufan
inya fad injda da tt̄raean aman n milun²⁴⁵
llah, llah a baba nu idyye laz ixatarn²⁴⁶
ku ca da dmmen ad isskr ca ittu lmsakin
mr da nttmsflidat, mr yurry ca n ttifaq
nssakl d ass lli dduyt t̄zil tla tawuri

²³⁹ cn = can = fkan. ad fkin tisqqayin

²⁴⁰ ad ttrn i ayt tnbaḍt ad asn nn sgulun abrid i iyrman.

²⁴¹ sg tf̄ansist “jeeḥ”, yan wanaw n t̄tumubilat da ittili yur leşkṛ ny ayt ssbiṭar.

²⁴² da ttawy labilanş amudin s ssbiṭar ad ign g tzqqa n ussidr.

²⁴³ tanuṭfi. adyar nna g glugln waman.

²⁴⁴ iħclafn.

²⁴⁵ aman nna ur tn igin. da tn ittinniy ufgan s aeraq adday try tafuyt kigan g imir n unbdū.

²⁴⁶ Inya t̄tme ayt tnbaḍt.

da ttueyyann imaziyn nna icwan yr awal²⁴⁷
ku yan iqqabl tizi ns hđun ar ittucawař²⁴⁸
ku ca da ttggʷdn ad isskr ca ar ittuęayar²⁴⁹
dyi nul imcawa dday ca mmutn ca ur ti rin
allig ur isggid ad tnm luqt tay nn aqqa
ur yad tuliy s tizi, tđef, iwħl as lmutur
xs a የbbi str ad ur tddu tmmann lfusi
ma ad tṣṣiwđ widday trba muħal, tfuta²⁵⁰
a የbbi a ki zzury, zzulliy aflla nnun

²⁴⁷ da ttamżn tanbadjt.

²⁴⁸ da isksiw s ayt tmazirt nns.

²⁴⁹ unna x fur የđin ayt tmazirt nns ar as ttzawarn.

²⁵⁰ tga tudrt n uzmz a am yat tħumubil iwħln tasy injda g iħrдан n eari. ama txsr ur nn tgula, ama tecd tay nn asif.

a k nzzur a bu lbni nna ur ifnnun a ḫbbi
a ljid a muḥmd bu faḍma ttry awn ttslim
g ay tisnt am uxddam, aryat ay i tamssi²⁵²
unna thyid islm, unna tsulellid²⁵³ ur ncirn
mayd ac ttiniy dyi ssaet a tefā ur tefī²⁵⁴
ur ta nzri mayd di ttarw ur nzri lawqat
ca ur ixssa, tiwngimin sulnt ufant ca²⁵⁵
is tannim u turbdidt²⁵⁶ ay mi ssmran ur kkuln²⁵⁷
a s tutmt a turbdidt inyan ḫruh iyrman
idda wasif ixmj icwwc umttin injda
mayd iyun ad ign g imi n ca qnn ad t iny ca
ig d umryad anbgi ca n tamemt a s itthtal²⁵⁸
iddu s ssuq izznz ar ittals tukki s lbiε²⁵⁹
iddy icrm am unbdu yuwđ as lħal iculan²⁶⁰
ikk bab n wayyad,²⁶¹ iga wass larbe idda s ssuq

²⁵¹ iyrn nna illan tanila n ugħud n ulmynni iwr inn i wasif mluu ln.

²⁵² afgan nna g tħla tisnt, imary wawal nns yiżil ujxdim nns. unna imssusn, da digs rgħġi mddn.

²⁵³ sulellu = stutti, rdl. unna tnyid ny unna mi tfkid tamuqint.

²⁵⁴ illa digs laman ny ur digs illi.

²⁵⁵ gan mddn el-xir maka tiwngimin nnsn ur hnnant.

²⁵⁶ turbdidt = yan iyrn g tmizār n ayt ḥiddu.

²⁵⁷ ayd sskrn, ayd jjiran bla ad swingmn.

²⁵⁸ a s itteic.

²⁵⁹ iga asbab: da issay ar izznza.

²⁶⁰ yuwđ as wass amgħarru g tudr.

²⁶¹ ism n yat tizi g ċeari nna isiggin xf tmizār n imilcil.

inna uħdiddu labas a neaṛd ma s ittddu
 iddy as d yayul ig am usmun ns alin s sin
 iwt umryad ay^wjdim iny aflla n imşmaṛn²⁶²
 yasy in d bu tħumubil ar tiħuna n ulmyu²⁶³
 inna s iwa gg^wz d a nmun s yuri tnsim
 ur yad illi mayd di tayd ajmmue iwt yid²⁶⁴
 allh ac s yuri ad ac iffu tmmattim s ca²⁶⁵
 iṭṭf i umxib inzy as acdaq ns ami t ira
 zziż lqbr ami tn d issawy is ira a tt nyin
 yasy islli g iđuðan ic t unyđim i wacal²⁶⁶
 ar t ittdenza am uzrg allig ti inya s islli
 yac buhyuf a s tgid ameiwṛd²⁶⁷ a war leraq
 hac tusid as aydda yurs illn²⁶⁸ ma mi iħla
 ur da iceic a ibba yas tin leamal iziln²⁶⁹
 a c tawy tidi n lbiċ²⁷⁰ a xf iwṣṣa mulana²⁷¹
 ma lmal n ca da ttggan i imicr ead yas tamara
 iema uħdiddu igna as mulana mummzri²⁷²

²⁶² ikamyu nna ittasin injda.

²⁶³ iż-żgħiġ amzwaru g ubrid n imilcil adday izri ka agdud n ulmynni.

²⁶⁴ ur yad qqimin mddn g tasukt, iħdq wass ad izri.

²⁶⁵ adday d yali wass tħaddus s askkin nna trid.

²⁶⁶ istutti t umxib s akal.

²⁶⁷ ayḍḍar.

²⁶⁸ illan.

²⁶⁹ ur idum i ufgan ula t infi yas aynna d irura s tyrad nns, ur is d aynna yukr.

²⁷⁰ tidi n lxdmt. tidi nna innuyn unna ixddmn s uglizim ad d irar tiyrad nns.

²⁷¹ ku ka ixssa t ayd iwt tamara afad ad isħlla tiyrad nns.

²⁷² qqnent as walln. ur iswingm.

ad dyi c ig a ah̄bbas am wayur am usgg^was²⁷³
 ard as ttcin iyrdayn n lk^w rfi²⁷⁴ imzyan
 iem̄a uhdiddu ig^wna as mulana mummz̄ri²⁷⁵
 ur witn ca g ccbbae, ur witn ca g sswah̄
 awd mc irah̄ iṭṭf g ifassn aynna t ittyunun
 iny afqqir izznzan izra maca tumsd in²⁷⁶
 ȳaly is ur illi lbla ȳurry umny uyaflman²⁷⁷
 timdinin a g ittjru kulci iccar uxnfuf
 inya lh̄did²⁷⁸ ss̄byan inya k^wmt a tiwtmin
 inya urgaz awd wissin mc digs ufan lflus
 ssaet ddy a han ijbbaliyn umr̄n i tunfla²⁷⁹
 iffy uxmmuj n tmdinin yuly s imilcil
 isswa uýbalu lydir i lmal ula εin lluh̄²⁸⁰
 ign umksa n uldjid²⁸¹ ammas n tinna išhan
 unna idjaṛn igzdiw²⁸² ayt iynca qqa tt̄n yay
 a k nzzur a bu lbni nna ur ifnnun a ṛbbi

²⁷³ idda ad nn ikk kigan n isgg^wasn g lh̄bs.

²⁷⁴ iyrdayn ixatarn.

²⁷⁵ iqqn as ṛbbi alln n twngimt nns.

²⁷⁶ yums tn = iwta t umuttl n uynna iga.

²⁷⁷ tamu tqbilt n ayt hdiddu g uqbil n ayt yaflman.

²⁷⁸ akk^w aynna ittdun xf ḥ̄wayd̄.

²⁷⁹ tagufi, timmuedrt.

²⁸⁰ aybalu d εin lluh̄, iyrman n lałlas anammas.

²⁸¹ ccarnt wulli nna yay ka d tinna išhan allig tnt akk^w tay tmudint.

²⁸² igzdw (igzdiw) = tarbiet n iřħaln n yan iżrm ny yat tqbilt.

**tin unna inyan
arrow ns**

ad isc bduy amzwaru nu a εilm
a የbbi lxir any ur tgid ur t ደmien
cgg ayd igan lisbda i iwaliwn
unna trid a ljid ad alin s nniyt
cgg ayd ibadn iqdr iealm llumt
iwa ma g zggury ad tn d iniy s iminu
isul ma s iffy unbgi qqa ttu ifls²⁸³
mc icwa yawy asn d utci yr ljamε²⁸⁴
ad t ietq izri t ad ur ikjm yurs
a wa may riy argaz ad d iddu ur ssiny
hat ad gy lihsan ig i yat lfdiht
iwt ay lhya ns ard da yay chcamn²⁸⁵
raea umryad bu idmuma²⁸⁶ sskrn int
idd ccrab ayd ilgd²⁸⁷ allig t idjuwn
awa mid የahac²⁸⁸ d lmjun²⁸⁹ ay mi yuwy

²⁸³ ad asn ijru ka.

²⁸⁴ unna iran ad ig ssadaqa, yuf is yuwy utci yr timzgida ula d yuwy anbgi yr taddart nns.

²⁸⁵ kud ttħccam digs ittetta i.

²⁸⁶ idmuma, iyrn n ayt mryad illan ddaw umllaggu.

²⁸⁷ ayd iswa bla lfşal.

²⁸⁸ tuga n lahab nna isduhdun am tbaya n lkif.

²⁸⁹ yat wutci nna isduhdun. tccar digs tbaya n lkif ny zzit nns d farina d Iguza d lhingga ssuda d tamemt.

ur igi s lh̄ma d wadjnunn imci nnay²⁹⁰
 immj̄dawl as ixf²⁹¹ as iga tad̄sa nna(d)y
 ad ac ic የbbi lmut idd is ur txlied
 ad tgd i lwacun zund uccann tx^wlid tn
 sbea n warraw d mm udis a xf iearđ²⁹²
 awd yuwn iراhn isrba tn s tsarit²⁹³
 tz̄ra msmrir²⁹⁴ d ayt hani²⁹⁵ lmuta nc
 iz̄ra k^wn usul²⁹⁶ ma smgat²⁹⁷ inmal tn
 tlla tdiyust²⁹⁸ iھzn unna ilan ixf²⁹⁹
 arraw n lھur ئaydn ayuln mزziyn³⁰⁰
 ۋeb argaz ayd ixdm a yay mi yumر
 iwt laۋاھ am bu yizan d ty^wrraft³⁰¹
 isrba fliعks³⁰² awd yan itthrracn
 iwa mayd istahla adday ھcmn yifs
 a የbbi ئemu t iqqim ad ur akk^w sksiwn

²⁹⁰ ur igi uynna issufyn ixf nns ئray n uqlıq maca win udduhdu n uynna iswa n tbaya.

²⁹¹ iffy ixf nns, ikks as ccrab d lh̄cic tanbađt g ixf nns allig inya laۋاھ. idduhda allig ur yad da iswingim ula da ittmyyaz.

²⁹² yumma i warraw nns g ka n wansa allig tn akk^w inya.

²⁹³ tajniyat a s asn iyrs.

²⁹⁴ iyrm n msmrir nna illan g yijgal n waqqa n dads, tanila n ayt hani.

²⁹⁵ iyrm illan ingr tinyir d ug^wdal n ayt ھiddu.

²⁹⁶ iyrm n sidi buyeqqub ingr rric d ayt hani.

²⁹⁷ aqqa n smgat ingr asul d umllaggu xf ubrid n rric.

²⁹⁸ iyrm illan ingr umllaggu d g^wlmima.

²⁹⁹ unna mi tlla lh̄hint g wul.

³⁰⁰ ur yad lin imaziyn addur allig da nqqan laۋاھ.

³⁰¹ imassn nna s da nqqan mddn izan.

³⁰² asafar nna s nqqan mddn izan.

aynna yr idda iwt t ugadir ixf i luhc
adday as cin utci ad ur akk^w t ittinny
illa uerrim yurs da s txllasn
ssgman t allig da sn d ittamz nyin t
nnan i iyrf asn lmqdda yay t yr ixf
iqccr as ixf uydar am txsayt
iwa zry tarwa nc hacin tmmutm
a yahyud ign iedawn lfjh nsn³⁰³
aynna ur k^wn ihmiln iga ac lenayt³⁰⁴
awa llah ledim mayd da ttay tafuyt
ar isul rbbi hnин dyi nna g d ttaly
ama lebd am wad a akk^w tt ittinny³⁰⁵
ad isc bduy amzwaru nu a eilm

³⁰³ iga array nns d iedawn, ur tn igi d lfjh nns am mddn kull.

³⁰⁴ iyyyr ayt uxam nns, issfjh iedawn nns, ad afn winna ur t ihmiln ma s yifs sawaln.

³⁰⁵ ur istahl akk^w ad yinny tafuyt.

tin lm̧ayn n imaziyn

zzury c a unna da itħhyun ar inqqa īruh
a mulana cgħġi a għġan tasarut i tnbadżin
ad ac mmattiy ad awn qqisj wayd wawal
a ya g wawal illa g ix-f ica ḥebbi lqqisat
yas ur llin imaziyn nna ittamżn awal³⁰⁶
ur yad illi xs widdady ac iż-ixx-xarn leaqul
tlla ludiet³⁰⁷ digi ur ufiy ad sirsy aya³⁰⁸
da ttawd luqt³⁰⁹ naday tawada asiy allun
a nawd yat tmazirt yran i digs waman
matta lyla ddy d ibriżmn yifun a lmsakin
ku ȳemmey a nssadd ar yifi ttilint tillas
iwa ku yass nna d iffyn tinim i iy^wla ca
tggufim i jjbl³¹⁰ ad isty wul i ca n umahul
a ya muezur n tizi uħly isiwin³¹¹ n eari
tnyam i s uhzza d uftal³¹² uħly aγ ttunim³¹³
iwa ku yass nna d iffyn tinim i iy^wla ca

³⁰⁶ ur llin mddn nna ittisinn mayd ffrn iwaliwn n umdyaz ula ma xf da d ittawy anamk.

³⁰⁷ lamant.

³⁰⁸ iga wawal yur umdyaz am lamant nna d yuzn ḥebbi i ufgann xf yils nns.

³⁰⁹ adday taf twngimt i umdyaz mayd ittini ikkr ad t yini.

³¹⁰ idda watig n iskkinn yas g yily.

³¹¹ tasawnt, tisiwin.

³¹² atig n iskkinn ayd ittal in abda allig iwhl unna yur walu afud.

³¹³ uħln mddn s lyla n ku yass.

tssalim i watay t̄llet³¹⁴ indw itn wafa³¹⁵
 tssalim as tt i zzit, farina tuę̄ yifi
 iwa ssylut rruj iħrmn a tt isirs kuyan³¹⁶
 ssylut lkif, t̄ṭaba ur i iri ḥbbi tirim in³¹⁷
 maca aynna nnun idd is tnna ad ti tsmuttim³¹⁸
 nkk a yr di tjjijim afa ntta ittca yi³¹⁹
 nniy ac a yagllid nny iżil n wad tssarad
 ad tinniyd aynna g ntteic is ay inm wađu
 nniy ac a yagllid nny a kk iħdu mulana
 han ixatarn nna di tsawald can lmadi³²⁰
 elm asn han imaziyn nwan qq a nntmyaway
 yuf is immut unna g ill lħfa, utul n wađu³²¹
 mani ddunit nna g ill wadda tżżad tmara
 nmmuęđr a yimaziyn ur akk^w nli tawuri
 ddan ayt fas qqubln tirra şşyrin lwacun
 ca gan lwađif ad iħcm ca illa g thənat
 uwin luđa n tmizar³²² cin ay ammas n eari

³¹⁴ atig, ttaman.

³¹⁵ adday iżlu ttaman i ka n uskkin ar ttinid mddn da isyus.

³¹⁶ ad t ur yad ssayn mddn.

³¹⁷ ira ufgan aynna ur iri ḥbbi.

³¹⁸ aynna ttħadjan ayt tnbadt ur da t ssylun afad ad asn irxs abda.

³¹⁹ aynna ittħadja umuħul n mddn ayd ittylun.

³²⁰ nyan ayt tnbadt mddn imuħuln.

³²¹ ittl wađu i unna inya lħfa, yuf as is immut.

³²² idyarn nna iżil i thriġat.

ur tufid a uħdiddu lxaṭṭa ur yad tn ufiy³²³

qqimat g igran tagust ula ma s ac smattiy³²⁴

mqqar emiy, aðaq inu, ula ma mi nenna ca³²⁵

zzurx c a ɻbbi yay lumuř d tifasiyin

³²³ ur yukiz umaziy zik mayd as igan asrag ad yili g tmara.

³²⁴ īga umaziy am ka n lbhimt nna mi iṣḍawl ka g yigr tqqim digs, ur tufi ad tffy adyar.

³²⁵ nkk ayd iemman ixif inu allig ur ukizy mayd ijran.

tin tmaziyt

ad is c rżmy imi nu a yism amzwaru
a yudm n ḋbbi tufd laşmal n ddunit
nzzur c a unna yay igan bar ad iliy
saly ur ttılıy, nsal diy ad iliy
lmulk n ḋbbi ma nkkin mayd γuri
a yaeri d imaziyn ayuln ran ad umun
raea lważara nna yr ddiy hatn dati
iwa ttieqqil i, tsal a tizil ddunit
unna iħadṛn i luqt nna tteicn bixir³²⁶
adday da ttuyuru tmaziyt g lmadaris
ilin g ttlfaza ccluh ad jbbdn awal
unna iran ad iħudr ar itteic ddaway
unna ur iżin i taddy iħwwl iffy datay
acal win imaziyn, ɻay winny d awal
fafan d imggura ur idd am imzwura³²⁷
nniż ac han imaziyn ȳran g lmdrasat
usin d id ttarix, win lqrun n datay
ufan digs hat amħuf³²⁸ ay ȳurry d iddan
ijjajy uxmmas³²⁹ iżtf imassn ikrz acal

³²⁶ ayt luqt nnay ad eicn bixir.

³²⁷ imaziyn n uzmz a ukzn aynna igan winsn d uynna ur t igin.

³²⁸ unna iħufn xf wayd iga aedaw nns.

³²⁹ isnnd d yurry.

ar itteic iqqim i uflah yurs g uxam
 adday yiri a tt izze, adday ur as d yusi
 ic asn aylliy ixdm yalm iffy datas
 ur akk^w yurs ma g ittcbar winny d acal
 ahiwt a imaziyn xf ittduy ugariy³³⁰
 iwa mayd d iwtn ařumy allig t işnbara
 xs lahraq n imaziyn a s iffy id lbiru
 assa tram ifasiyn ad ac εaydy afus³³¹
 unna iħudrn i ta ibrra rħħmt g wacal³³²
 ad uty ard numu³³³ ny mmuṭy ayd yuri
 ad ur babbu tħadix³³⁴, mc i nyan jnaffu³³⁵
 ur i igi rbbi adda ur rħuy tamddallut³³⁶
 a yaeri d imaziyn ażuln da ttmdawan
 sg tanja ula lgwira nmun dyi kull
 ma g ill ca n ususiy, hat ad d yurri d iddu
 ma g ill ca n urifiy, hat ad d yurri d iddu
 elm i bn wařayn³³⁷ tyrd i usaddn³³⁸ datas
 ddut yr lxmisat zmmur hat ad ilin

³³⁰ imaziyn a xf ar istty lbaqud.

³³¹ ad iss i tgd aynna trid.

³³² ur igi argaz.

³³³ ad siwly xf ixif inu ard i ittyamż umur.

³³⁴ ad ur inin mddn tħla digi tasa.

³³⁵ sg tħransist, ur i igi rbbi, mayd i igan, ur kkulj.

³³⁶ ad ur babbu dħollt ula gan i mddn d war addur.

³³⁷ zdyn tqbilin n ayt wařayn g tmnaqt n unqqr n tafuyt g lm̧rib ddaw tmdint n taza.

³³⁸ zdyn ayt saddn g yirawn n tmdint n fas.

xnifra əlmət i iziyyan³³⁹ kull ad d munn
 illa bni mllal ijdb kulci ad d iddu
 isawl użilal i wsx^wman³⁴⁰ yay d yuri
 han awd ueṭṭa³⁴¹ d uħiddudu³⁴² iħasb yuri
 ieawd umryad³⁴³ iyr i wiħya³⁴⁴ ad ilin
 ddu yr icqqiřn³⁴⁵ ayt mgill³⁴⁶ hat ad ilin
 iwa şamħ i a wadda ur bdiry akk^w g wawal
 eddant ay tmizar ku ca g mani g illa
 şšiwdat awal i lmalik d amzwaru
 ad ay saedn ad ay snyan³⁴⁷ g id lbiru
 ad ur yiċiil idd udm ns a yf nttmdacar
 siydnar ur tuwidm i ca tra c ddula
 tqqim d ljmeiyya lhmm inu a yr di ddiy
 idda lhqq nna ɣurri zlan t imzwura
 hayay da nkkat a nhzza ly^wlb yifi
 cmml a ḥbbi şšiwd agg^wa nny a nn igulu
 ad ijjme ḥbbi targ^wa d uqmu uýbalu³⁴⁸

³³⁹ zdyn zayan g xnifra d yirawn nns.

³⁴⁰ Ilan ayt sx^wman g lewari nna trura tmdint n bni mllal s anqqr n tafuyt.

³⁴¹ Ilan ayt eṭṭa ingr tinyir d iż-zaġġidija d tħifalt.

³⁴² Ilan ayt ħiddudu g lewari n laħlas axatar g umnaħf n ubrid ingr bni mllal d tinyir.

³⁴³ Ilan ayt mryad g għimma d yirawn nns.

³⁴⁴ Ilan ayt iħya g iż-żarru n tunfift d yirawn nns.

³⁴⁵ Ilan icqqiřn g iż-żarru n lqbab d yirawn nns nnig xnifra.

³⁴⁶ Ilan ayt mgild g użżeu d yirawn nns.

³⁴⁷ sg tħfransist, ad ay qblu.

³⁴⁸ adday d tsrrħiż trgħwa sg imi n uýbalu da digħi tgħad-ding waman.

init kull amin a lyaci ddy illn dati
smiryat awal³⁴⁹ inu utat kul abariq

³⁴⁹ mk imary wawal irin t mddn, is imssus zrin t.

tin tmaziyt

ad issc bduy a ḥbbi zwur any i wawal cg̱ ayd iezzan g
lxadr

isul ḥbbi isul ad iedl luqt ad tili tmaziyt ad tumu g lqism
mc incr waerab ix^wṭṭb i wins, iddu umaziy diy ijawb i
wins

ur illi umṭṭarfu³⁵⁰ cc̱eb ad gn yuwn

iwa max bu ḫradyu adday d isiwil ad ay itfe taerabt yadr i
tinny

max ayt lbidyu³⁵¹ adday d isiwil ad ay itfe taerabt yadr i
tinny

max i ljlsa³⁵² mc i tyra ddeut inu ad nn dduy ha yaerabn
da ttzmmamn

ur asn fhimy aydday d qqisn, ur fhimn, ifllsi t teawd aflls
idd is walu nn yuri lihl allig da ttleabm a yaerabn g iqbiln
inu

ur akk^w namu mc as nhudr i taddy

idda umryad yuzn tibratin s agllid, han uhiddudu εawdn
tins

³⁵⁰ ad ur issilim waerab amaziy ula issalm t diy ntta.

³⁵¹ sg tf̱ansist, aynna isjjln s wawal d uwlfaf.

³⁵² ljlsa n lm̱kama = tigiwrt n tsnbdayt.

illa usyrucn³⁵³, uet̄ta igr tins, idda uerfa imun d diy d
uyusy³⁵⁴

ha uyhya d ayt izdg³⁵⁵ ad d hzzan mani ḥraħt ur illi unna
ignn iṭs

ur da ttbrray g uynna ign winu³⁵⁶

ix^w t̄tb d sidna nanni t g lfilm inna awn a lislam qq ad tgm
yuwn

unna ur iðaen asin id lk^wnanc ad isiny acal n lmyrib mi t
iln³⁵⁷

a sidna winny is nhudr qqimy, llah iqbl lihsan i mayd
ifaqn³⁵⁸

allig ɻaeħan ha tħarix³⁵⁹ gn winny

unna iran iqqim ny awd iħwwl, imaziyn a mi ica ḥbbi
lhimma ns

imaziyn a ȳur tieżżeit³⁶⁰ d nniyt iwa mayd innayn ass lliy d
uṛumy

imaziyn a s idda umxib walu tn, azal n wassa tgħam lyulb i
winny

³⁵³ Ilan ayt syrūccen tanila n tmdint n rric g unqqr n tafuyt ilin g imuzzar kndr d mrmuca nnig tmdint n fas d sħru.

³⁵⁴ Ilan ayt eřfa d ayt yusi nnig n użru d yirawn n tmdint n bulman.

³⁵⁵ Ilan ayt izdg g tmdint n midlt d yirawn nns.

³⁵⁶ Ur inni umaziż ad ihwu g uynna igan amur nns.

³⁵⁷ Ma mi t ilan, may mi iga wins.

³⁵⁸ Ad iqbl mulana i unna d iruran amur nns i imaziyn.

³⁵⁹ amzruj.

³⁶⁰ Sħaħt d tirrugza.

ur illi xs a niksil ny awd mmuty
a sidna wahli aya şbry asn ar dyi uhly ur yad illi şşbṛ
yur्र
cat i lhqq işfan mc awd ur illi wađu nfzz axmim³⁶¹ nhudr
qqimy
illa lhqq inu awi t id net i tn ad ur ittylla ufasiy adyar inu
nzzur c a bab n ignwan d icaln a unna s ttgg anzař teayd
ryint
a unna s rqqant ig isignu yifs a ḻbbi ttry dikk g ay lxir g
ifassn
ad iss c bduy a ḻbbi zgur any

³⁶¹ ad qqny imi nu.

nzzur kʷn a ḥbbi d nnbi widdy d imzwura
 winnay a mi nssutur riy ad i yadin aggʷa³⁶²
 ad ur imiq ttuttin s acal ad i ijru ca
 sidi ḥbbi a ȳur ill lhcam ns ayd yamun
 uma nkkin myar uto ddiwan nedl i ḥray
 adday ur i iri bab n lhqq ixṣr ay g minut
 ȣawd a imi inymisn mayd d uwiy
 a yag wawal illa g ifx ica ḥbbi lhdiyat
 ȣas ur llin imaziyn nna ittakzn awal
 da ggary g umemae³⁶³ ifsan inu ca ur d ikkir
 adday ttalym irizn ur akkʷ djin ibunan³⁶⁴
 tinim as i wadday icwan ixṣr ac lbulun³⁶⁵
 hat aynnay as idda lhqq udrn as g wacal
 illa lyyar axatar hatin iṛah d yurrun
 sggʷis d tsaedm i id lbarabul³⁶⁶ ad ilin
 teawdm as ssidi³⁶⁷ snat aynnay d yulin
 xirac ad tinim iqqim lhya illa g ddunit
 tlla lkaşıta n ihyad ar tt nbddalnt

³⁶² ad i ssktrn aggʷa, ad i t eawnn.

³⁶³ adyar nna igan iżraġ, nna ur d yusin i th̄ratt.

³⁶⁴ winna ur iħlin.

³⁶⁵ ur tlid ifx, ikan k ka.

³⁶⁶ sg tfraġist, anamaż n ttilifizyun.

³⁶⁷ sg tfraġist, taqariđt tuddizt.

idda lx^wbar lliy n ttmnya ur sar d yuliy
 idda ccaeir lliy n tmdyazin n imzwura³⁶⁸
 nnan ac dyi eggur n d u uza  ayd yamun³⁶⁹
 uma yamdyaz isawaln s nniyt ma g d yusa
 ad diy nsirs ta hac tnna ikkan ddaw as
 han id ttilifu³⁷⁰ nnay lbulan nnun ayd d uwin
 mriday ay i adda  ray b da g ttilibutik³⁷¹
 uma lbur abl³⁷² ddy d yulin lejb aya
 tlla trbat g taddart illa gmas tdja  it
 iqqima bab ns ar ittemma  atay g wusu
 isunu³⁷³ yas d ca tasy ad as twajb dinnay
 ur yad tkki xs minut yasi tnt am lbulis³⁷⁴
 nniy ac mmun wulawn smarn irizn g uya
 uma tnnay ad as i cm bud ea tigumas³⁷⁵
 anniy tam tu t mm warraw tga tn g ufun³⁷⁶
 tadday ur i emmi n argaz ur t gint d a u³⁷⁷
 mc  urs ca ad msasant t unu yas d yawi tt

³⁶⁸ zik, amdyaz ayd ismraran inymisn gr mddn d gr tqbilin.

³⁶⁹ eggur n d u uza  gan sin n ina u n ittyassnn kigan g tmizan n la la .

³⁷⁰ sg t ransist,ttilifun n ufun.

³⁷¹ sg t ransist, ta anaut g llan ttilifunat n sslk.

³⁷² sg t ransist,ttilifun n ufun.

³⁷³ sg t ransist, i ra yas d g ttilifun n ufun.

³⁷⁴ i ra yas d ka g i errimn tf y tmun ids.

³⁷⁵ ajnwiy, taxdmiyt nna mi ittu u wuzzal ad imun d yi il.

³⁷⁶  urs awd ntta  ttilifun n ufun.

³⁷⁷ ur th ccim g urgaz nns ula tga s wudm nns.

nniy ac idda sstr izzazf uya tbdə tduli³⁷⁸
 tqqima yi əryan akk^w matta uzgu ddy d iddan³⁷⁹
 idda yan uṛħħal iwta nn aqidun g əari
 yay amksa i wulli ns³⁸⁰ iqqim nn ijbd axam
 isiwł d ucffař i umksa inna s g wawal
 adda ur illi bab n tgmmi tyrim d yuri
 a nni nddu nmsasa icrja d lmal g əari³⁸¹
 isafr bab n wulli ur igit cckk akk^w g wawal
 allig d əaydn afin d lmal ns isnbaṛa t³⁸²
 ha yamazir lliy ittemmař xwan g minut
 mr ur illi ttiflu ur annin mani g illa
 ur t izznzi ȳas lamaš n የኩሩ³⁸³ nnay d yulin
 ma yaṛħħal iqqima g əari ur munn d wađu
 a ci uṣṣay a ca ttqqn imi nc nul g wawal
 tisind ma s tsawald adday twajbd i ca
 han amṣmař ad t ijbd ca ffrn ac t g uſus³⁸⁴
 adday c yamż yawi k^wn yr agnsu n Ibiru³⁸⁵
 tqqimd g lmħkamat ku yass ar awn di qqarn

³⁷⁸ zzuzf = kks taduli ny tissi. izzazf uya = ierra uya.

³⁷⁹ ur igit uzmz a am win zik.

³⁸⁰ yumż ulli ar tnt ikssa.

³⁸¹ da ittmsasa umksa d ka n imakrn gin ttifun grasn. adday ur yili n wulli g uxam iyr umksa i umakr.

³⁸² yukr t kull.

³⁸³ sg tfraġist, awal nna ittażn yan ttifun ilaqqd t wayd.

³⁸⁴ da susurn (ttsjjaln) s tuffra.

³⁸⁵ Ibiru n lmħkama, tasnbqayt.

iwa mayd riy ma g ac ttgg^wdy i ca³⁸⁶
 ttasie የbie³⁸⁷ a yul inw nnan t yad g wawal
 talliy n buemṛan³⁸⁸ ayd işaret³⁸⁹ dyi g ddunit
 imun d yan leil nsn ar idsn ittmdacar
 inna yas amalu n uywaw³⁹⁰ imzziy g wacal
 ad ur ttamn ደራሱ mc da ttddud g eari
 hat ad ac iffr ca digs ክሬ gat alln datac
 hat timitar ns aya ur iqqimi ca g ddunit
 da ttinniy ass lli taccrifin³⁹¹ llant g uxam
 ku yat tqqim g taddart ns amm idd tiħbbasin
 ur sar ugimnt aman mqqar llan g wasif
 ur da ttdu yr eari tca i urgaz agatu³⁹²
 dyi assa da ttawdd a ssuq gnt icabarn g wacal³⁹³
 lsint tijlluba ቴፍኑt iellafn g ufus
 ccarie³⁹⁴ nna tkkid agrnt ierrimn datac

³⁸⁶ ur iri unccad ad ittafa ixif nns g tmukrisin.

³⁸⁷ sgtaerabt, iga ueraq lhna. unna ikkan tasga i tmukrisin ur da t ittay ka.

³⁸⁸ da ttinin ikka yan urgaz ism nns buemṛan, inya ምሮት irul ntta d memmis. yan wass g llan yas nitni s sin g eari ittr as memmis ad as yini mayd ijran, ikr baemṛan iwt t s ubariq. inna yas “ad ur sawal mqqar nlla yas s sin, han ka iyi ad iffr awd g umalu uy^wyay”.

³⁸⁹ sg taerabt, ayd ijran, ayd d yuwđn.

³⁹⁰ aywaw ny ay^wyay = ቝሩፍ n wulli.

³⁹¹ tiwtmin ihjbn.

³⁹² argaz ayd yumżn tanbađt n txamt.

³⁹³ da ttddunt twtmin ad swwqnt s trbiein.

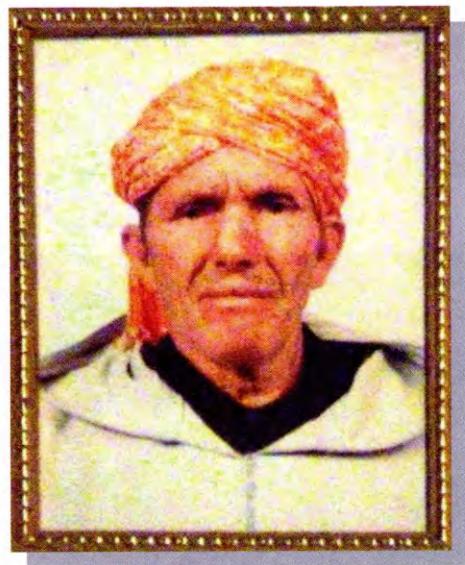
³⁹⁴ asuk.

idda ufrag lliy idṛ nna gan imzwura³⁹⁵
zzury c a ḥbbi d nnbi widdy d imzwura

³⁹⁵ ahjab n twtmin.

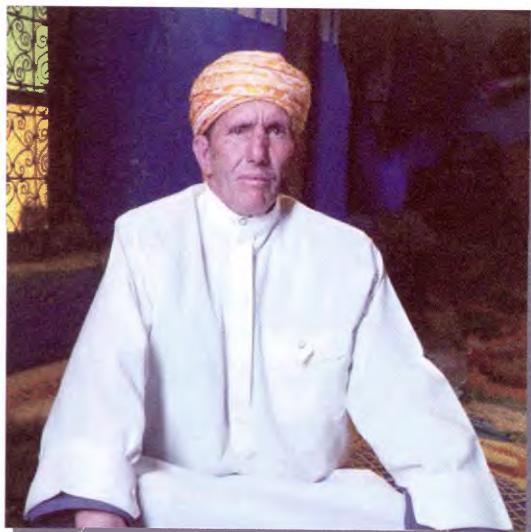
◦◎ΞΠΗ◦Η | ΚΚΣΧ

asiwlaf n ccix

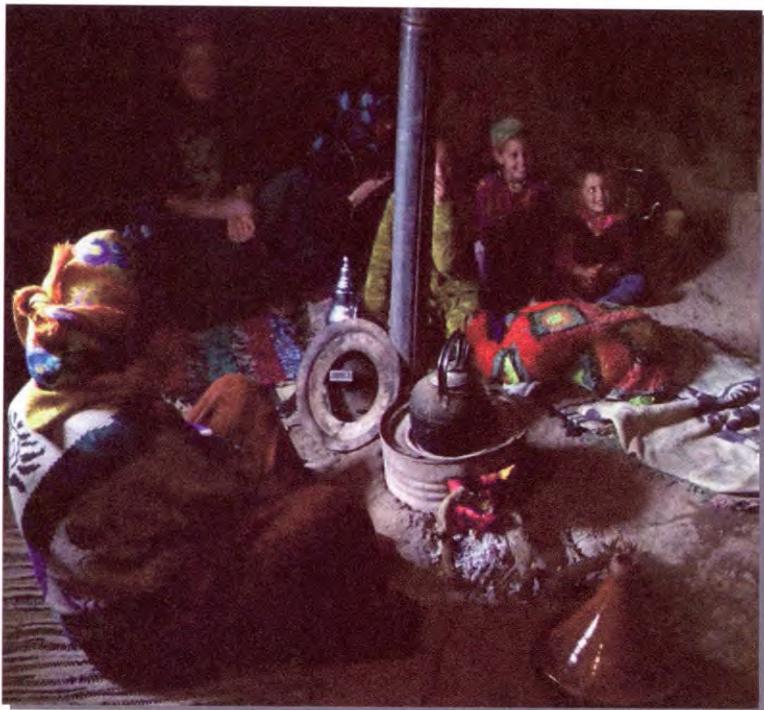


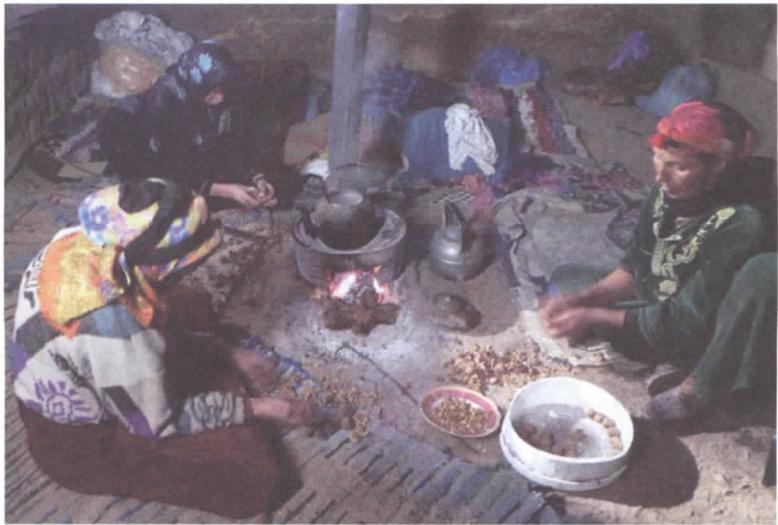
CCΣX ΜΟΣΛ 8ΜQQΣ

-ΜΘΟΣΟ-

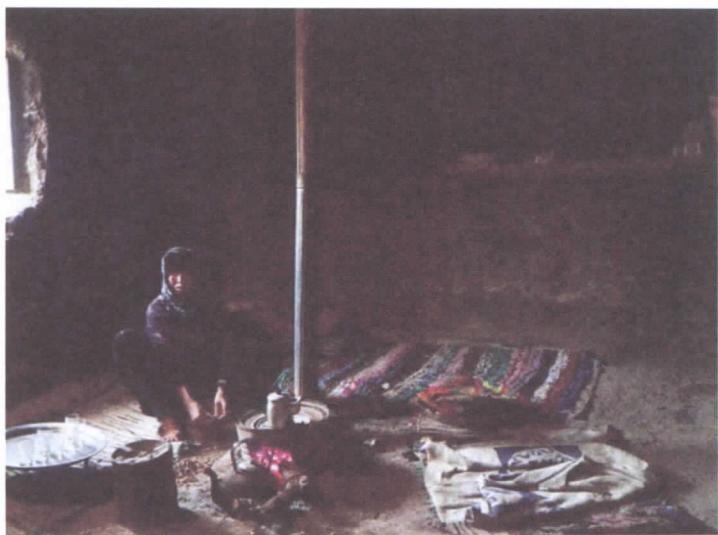


፳፻፲፭ አዲስ ዘመን ከዚህ





+ΣΧΩΣΙ ΚΟΣΣ

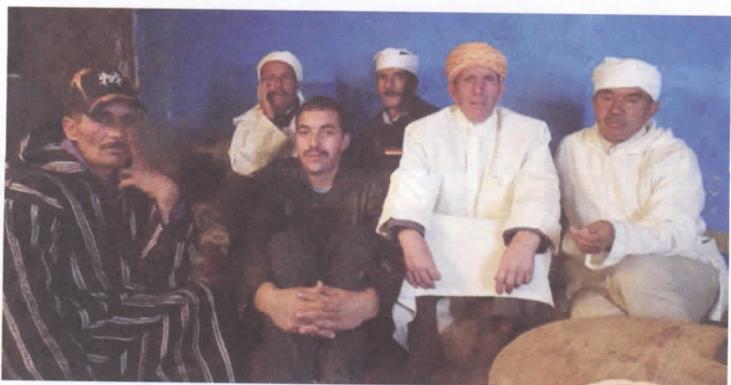




CEX X ZXO! ||O



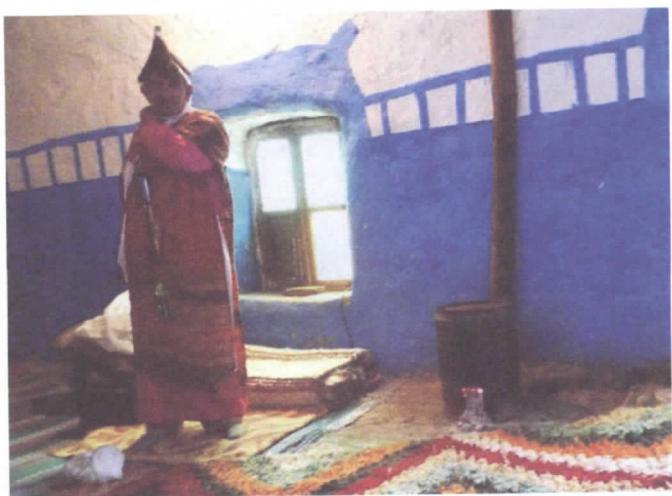




CCSX Λ ΘΩ ΒΥΙΣΣΗ ΗΤΟΙ ΒΕΣΤΙΑ.

ΣΩΚΕΕ.ΕΙ Ι CCSX, ΘΩΙΣΙ ΙΚΘΩ Λ ΙΛΩ οΧΩΝ

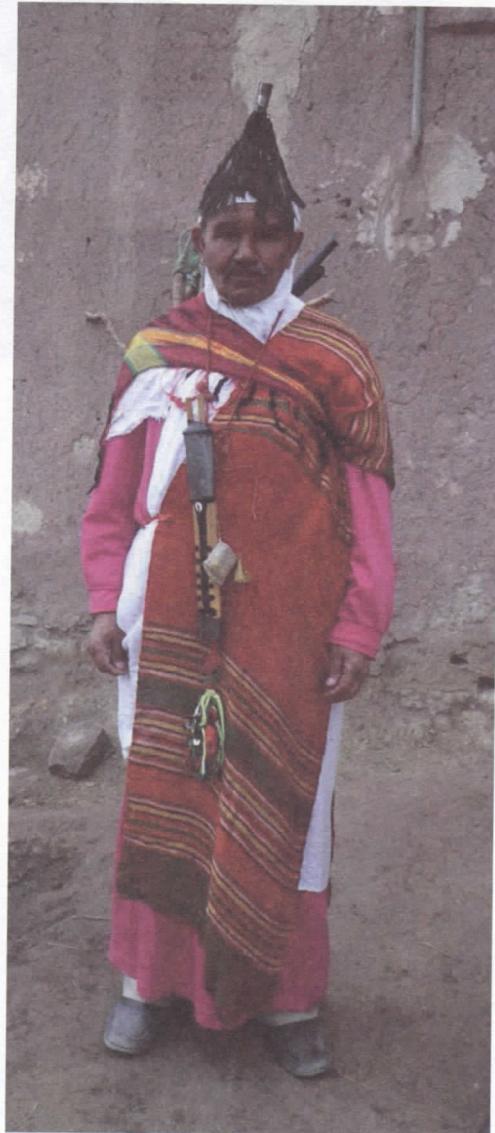




ଓঁ শুভে



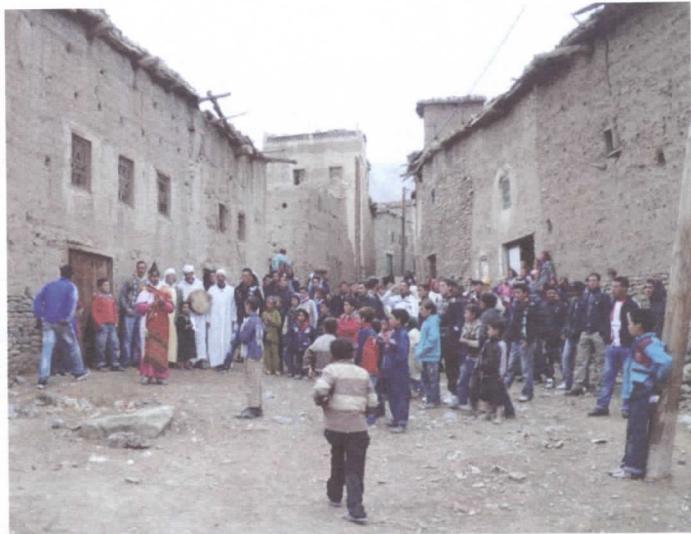
ՀԻՇՈՒ ՑԵՍԺՅՈ Ծ ՒԱԽՏԻ ԽՈ ՒԹՅՈՒՆ





ՀԱՅԻ ՀԿՈԾ Խ ՀՐՔ+ ՑԵՂՏՅԱ
ՀԿՈԾ Ի ՒԾԾԱՄԱՆ Խ օՏ+ ՀԱՅ, ՒԾԾ Ի ՑԵՂՏՅԱ

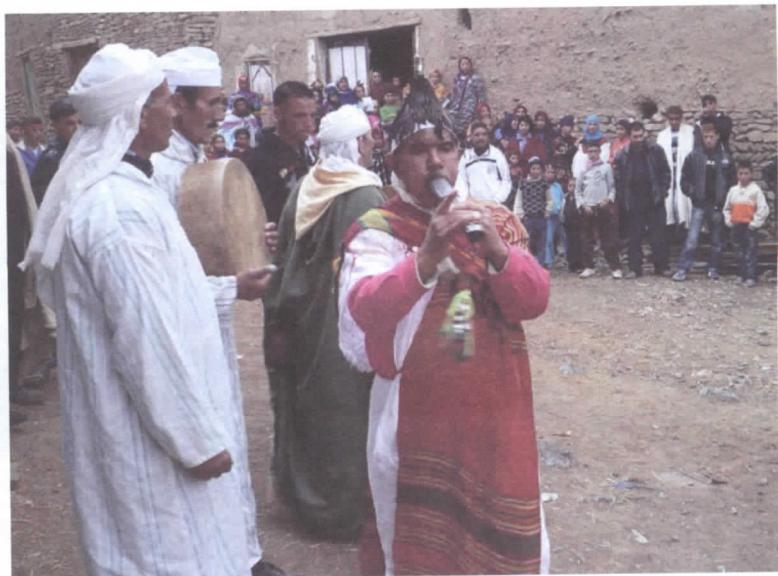
2011





◦ΕΛΣ◦ΑΛ ΘΩ ΦΥΙΣΣΑ Λ ΣΩΕΕ◦ΕΙ







◦ΛΛ◦Σ ΣΠ+ ΒΕΛΣ◦Κ ΙΣΗΙ Λ ◦ΒΒ◦ Σ+ ΣΥΟΣ

○ଓଡ଼ିଆ

ସମ୍ବର୍ଣ୍ଣମାଳା ପତ୍ରକାଳୀନ	006
ଫର୍ମଲୋଗ୍ସଟ	007
ଚାରି ମହିନାରେ	009
ଖର୍ବ ମହିନାରେ	009
ଖର୍ବ ପଦ୍ମମହିନାରେ	011
ଖର୍ବ ପଦ୍ମମହିନାରେ	013
ଖର୍ବ ପଦ୍ମମହିନାରେ	016
ଖର୍ବ ପଦ୍ମମହିନାରେ	019
ଖର୍ବ ପଦ୍ମମହିନାରେ	021
ପଦ୍ମମହିନାରେ	027
ପଦ୍ମମହିନାରେ	030
ପଦ୍ମମହିନାରେ	033
ପଦ୍ମମହିନାରେ	035
ପଦ୍ମମହିନାରେ	041
ପଦ୍ମମହିନାରେ	047
ପଦ୍ମମହିନାରେ	051
ପଦ୍ମମହିନାରେ	057
ପଦ୍ମମହିନାରେ	063
ପଦ୍ମମହିନାରେ	067
ପଦ୍ମମହିନାରେ	071
ପଦ୍ମମହିନାରେ	075
ପଦ୍ମମହିନାରେ	079
ପଦ୍ମମହିନାରେ	083
ପଦ୍ମମହିନାରେ	087
ପଦ୍ମମହିନାରେ	091
ପଦ୍ମମହିନାରେ	095
ପଦ୍ମମହିନାରେ	191
ଓଡ଼ିଆ	205

asktur

tazwarit	103
ccix lusyur	105
xf tlalit nns	105
xf twada nns g tcyyaxt	107
xf wubuy n wawal d tugi nns	108
xf ḥṭlbā d imfṛjñ nns	111
xf tuṣka n tm̄dyazt	114
xf uskkir n umdyaz ny ayaras n tmddit	115
awal n bu uyanim etman uqizza	121
aynna ttinīn ayt iyrm	124
timdyazin	127
tin syydna ibrahim	129
tin tusr	133
tin ddunit	139
tin lḥsab n ddunit	143
tin ubddl n lawqat	147
tin lyla d rrxa	153
tin ufllah	157
tin lintixab	161
tin uturbđidt	165
tin unna inyan arraw nns	169
tin lm̄hayn n imaziyn	173
tin tmaziyt	177
tin tmaziyt	181
tin ḥrizu	185
asiwlaf n ccix	191
asktur	206

يعتبر الشاعر زايد أوزري، الملقب بالشيخ لوسيور، من أكبر الشعراء في الأطلسيين المتوسط والكبير. اشتهر بكثرة تجواله رفقة فرقته المكونة من عازف الناي ومرددين، إلى أن داع صيته في مجمل مناطق المغرب. ونظراً للقيمة المتميزة للشاعر ومكانته الفنية البارزة، فإننا نروم من خلال هذا الكتاب المساهمة في التعريف به وبما جادت به قريحته من إبداع فني يرسم صورة عن حياة الشاعر وعن مجتمعه.

